叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 音乐大师(the Music Master) 000001

2. 音乐大师(the Music Master) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

音乐大师(The Music Master)

[ðə; ði]['mju:zɪk] ['mæstər]
THE **MUSIC** **MASTER**
这 音乐 掌握

音乐大师

[baɪ][ef] . [el] . ['wɔlis]
By **F** **.** **L** **.** **Wallace**
经过 F . L . 华莱士

作者：FL Wallace

['roʊbɑ:ts][kʊd; kəd] [pleɪ] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] , [bʌt; bət] [ðeɪ]
Robots **could** **play** **an** **instrument** **,** **but** **they**
机器人 可以 玩 一个 乐器 , 但 他们

机器人可以演奏乐器，但是它们

[kʊd; kəd][nɑ:t] [raɪt] ['mju:zɪk] — [ænd; ənd] ['dæni] ['wɑ:ntɪd][tu:; tə][du:]
could **not** **write** **music** **—** **and** **Danny** **wanted** **to** **do**
可以 不是 写 音乐 — 和 丹尼 通缉 到 做

他不会作曲——而丹尼想作曲。

[bəuθ] — ['i:v(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ment] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [saɪk] [skwɑ:d] !
both **—** **even** **if** **it** **meant** **facing** **the** **psych** **squad** **!**
两个都 — 甚至 如果 它 意思是 面向 这 心理学 队 !

两者都行——即使这意味着要面对心理小组！

[[-] [noʊt] : [ðɪs] ['i:tekst][wʌz; wəz] [prə'du:st] [frʌm; frəm]
[**Transcriber's** **Note** **:** **This** **etext** **was** **produced** **from**
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['stɔ:riz] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd] ['fæntəsi]
Imagination **Stories** **of** **Science** **and** **Fantasy**
想像力 故事 的 科学 和 幻想

科学与奇幻的想象故事

[dɪ'sembər] -
December **1952**
十二月 -

1952年12月

[ɪk'stensɪv] ['ri:sɜ:rtʃ] [dɪd][nɑ:t] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive **research** **did** **not** **uncover** **any** **evidence** **that**
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][ju:] . [es] . ['kɑ:pirait] [ɑ:n] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'nu:d] .]
the **U** **.** **S** **.** **copyright** **on** **this** **publication** **was** **renewed** **.** **]**
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

['æftər][ðə; ði] [pər'fɔ:rmərz] [faɪld] [ɔ:f] [steɪdʒ][ðə; ði] ['ɔ:diəns] ['tʃætəd] [pə'laɪtli] [ænd; ənd] ['drɪftɪd]
After **the** **performers** **filed** **off** **stage** **the** **audience** **chattered** **politely** **and** **drifted**
后 这 表演者 已提交 离开 阶段 这 观众 喋喋不休 礼貌地 和 漂移
[tɔ:rd] [ðə; ði]['eksits] .
toward **the** **exits** **.**
朝向 这 出口 .

演员们鱼贯下台后，观众们礼貌地交谈着，陆续走向出口。

['dæni] [toʊ'kɑ:r] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [ænd; ənd] , [ɑ:n] ['ɪmpʌls] ,

Danny	Tocar	looked	up	at	his	mother	,	and	,	on	impulse	,
丹尼	托卡尔	看起来	向上	在	他的	母亲	,	和	,	在	冲动	,

丹尼·托卡尔抬头看着他的母亲，然后，他一时冲动，

[dɪ'tætʃt] [hɪz; ɪz][hænd][frʌm; frəm][hɜ:rz][ænd; ənd] ['liŋgə] [bɪ'haɪnd] .

detached	his	hand	from	hers	and	lingered	behind	.
分离的	他的	手	从	她的	和	徘徊不去	在后面	.

他松开了她的手，在她身后徘徊了一会儿。

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['bɪzi] [hi:; hi] ['wʊdnt] [bi:; bi] [mɪst] .

As	long	as	she	was	busy	culturizing	he	wouldn't	be	missed	.
作为	长的	作为	她	曾是	忙碌的	文化	他	不会	是	错过	.

只要她忙于文化修炼，就不会有人想念他。

[wen] [ðə; ði] [ˌɔ:dɪ'tɔ:riəm] [wʌz; wəz] ['empti] ['dæni] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə][ðə; ði][steɪdʒ][ænd; ənd]

When	the	auditorium	was	empty	Danny	made	his	way	to	the	stage	and
什么时候	这	礼堂	曾是	空的	丹尼	制成	他的	方式	到	这	阶段	和

[stʊd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] .

stood	among	the	instruments	.
站立	之中	这	仪器	.

礼堂空无一人时，丹尼走到舞台上，站在乐器中间。

[hi:; hi] [stroʊkt] [ə; eɪ][ˌvaɪə'lɪn] , [dɑ:rk][ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] .

He	stroked	a	violin	,	dark	and	shining	.
他	抚摸	一个	小提琴	,	黑暗的	和	灼灼	.

他抚摸着一把古铜色、闪闪发光的小提琴。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri] ['hevi] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər]['sɑ:lɪd] .

It	was	very	heavy	,	as	if	it	were	solid	.
它	曾是	非常	重的	,	作为	如果	它	是	坚硬的	.

它很重，好像是实心的。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['sɑ:lɪd] .

It	was	solid	.
它	曾是	坚硬的	.

它很结实。

[hi:; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [mə'tælɪk] ['rɪdʒɪz] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .

He	touched	the	metallic	ridges	on	it	.
他	感动	这	金属	山脊	在	它	.

他触摸了上面的金属棱纹。

['fʌni] .

Funny	.
有趣的	.

有趣的。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd][sæt][ɪn][ðə; ði] ['ɔ:diəns] [ðoʊz] ['rɪdʒɪz] [hæd; həd] [lʊkt] [laɪk] [strɪŋz] [ænd; ənd]

When	he	had	sat	in	the	audience	those	ridges	had	looked	like	strings	and
什么时候	他	有	卫星	在	这	观众	那些	山脊	有	看起来	喜欢	字符串	和

[hæd; həd]['gɪv(ə)n][aʊt][ə; eɪ]['plez(ə)nt] [saʊnd] .

had	given	out	a	pleasant	sound	.
有	给定	出去	一个	令人愉快的	声音	.

当他坐在观众席上时，那些脊状物看起来像琴弦，发出悦耳的声音。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [noʊ] [saʊnd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [ðoʊ] ,

It	made	no	sound	for	him	though	,
它	制成	不	声音	为了	他	尽管	,

但他却什么也没听到。

['i:v(ə)n] [wen] [hi:; hi] [dru:] [ðə; ði][baʊ; boʊ] [ə'krɔ:s] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ðə; ði][mju'zɪʃ(ə)n][hæd; həd] [dʌn] .

even	when	he	drew	the	bow	across	it	as	the	musician	had	done	.
甚至	什么时候	他	画	这	弓	穿过	它	作为	这	音乐家	有	完毕	.

即使他像乐师那样拉弓，也依然如此。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [drʌm] [wen] [hi:; hi] ['paʊndɪd] [ˌaɪ 'ti:] .

It	was	the	same	with	the	drum	when	he	pounded	it	.
它	曾是	这	相同的	和	这	鼓	什么时候	他	猛击	它	.

他敲鼓的时候也是一样。

[ˌaɪ 'ti:] [tu:] [wʌz; wəz]['saɪlənt] .

It	too	was	silent	.
它	也	曾是	沉默的	.

它也一片寂静。

[hi:; hi] [fraund] [ænd; ənd] [traɪd] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] .

He	frowned	and	tried	the	trumpet	.
他	皱眉	和	尝试	这	喇叭	.

他皱了皱眉，试着吹起了小号。

[hi:; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [tu:; tə][hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] [pʌft] [hɪz; ɪz] [tʃi:ks] [ænd; ənd] [blu:] .

He	lifted	the	instrument	to	his	lips	and	puffed	his	cheeks	and	blew	.
他	抬起	这	乐器	到	他的	嘴唇	和	膨胀的	他的	脸颊	和	吹	.

他把乐器举到嘴边，鼓起腮帮子，吹了起来。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [æt; ət][ɔ:l] .

Nothing	happened	at	all	.
没有什么	发生	在	全部	.

什么都没发生。

[hi:; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn'tentli] [ænd; ənd] [ðen] ['sædli] [leɪd][ˌaɪ 'ti:] [daʊn] .

He	examined	it	intently	and	then	sadly	laid	it	down	.
他	检查	它	专注地	和	然后	令人遗憾的是	铺设	它	向下	.

他仔细地看了看，然后悲伤地把它放下了。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [feɪk] .

It	was	fake	.
它	曾是	伪造的	.

是假的。

[ɔ:l][ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [wɜ:r; wər] [tɔɪz] , [ˌɪmi'teiʃənz] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd][wʌns] [bɪn] ['ri:əl] .

All	the	instruments	were	toys	,	imitations	of	something	that	had	once	been	real	.
全部	这	仪器	是	玩具	,	仿制品	的	某物	那	有	一次	到过	真实的	.

:

所有的乐器都是玩具，是对曾经真实存在过的事物的仿制品。

[ðə; ði]['mju:zɪk][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] ['foʊni] , [ðoʊ] .

The	music	had	not	been	phony	,	though	.
这	音乐	有	不是	到过	假	,	尽管	.

然而，那音乐并非虚假的。

[hi:; hi][viʒuə,laizd][ðə; ði] [pər'fɔ:rməns] , [ə; eɪ]['hɑ:rməni][ʌv; əv]['məuʃənz][æz; əz] [wel] [æz; əz] [saʊnd] :

He	visualized	the	performance	,	a	harmony	of	motions	as	well	as	sound	:
他	可视化	这	表现	,	一个	和谐	的	运动	作为	出色地	作为	声音	:

['bəuiŋ] , ['plʌkɪŋ] , ['straɪkɪŋ] , ['bloʊɪŋ] .

bowing	,	plucking	,	striking	,	blowing	.
鞠躬	,	拔毛	,	引人注目	,	吹	.

他将表演画面想象成动作和声音的和谐统一：弓弦、拨弦、敲击、吹奏。

[wer] [hæd; həd][ðə; ði]['mjuːzɪk] [kʌm] [frʌm; frəm] [ɪf] [nɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] ?

Where	had	the	music	come	from	if	not	from	the	instruments	?
在哪里	有	这	音乐	来	从	如果	不是	从	这	仪器	?

如果不是来自乐器，那么音乐又是从哪里来的呢?

[hiː; hi] [stɪl] [rɪ'membər] [ðə; ði] - .

He	still	remembered	the	synthony	.
他	仍然	记得	这	-	.

他仍然记得那个合成词。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] ['ɪnstrəmənt] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] .

There	was	one	instrument	much	larger	than	the	others	.
那里	曾是	一	乐器	很多	更大的	比	这	其他的	.

其中有一件仪器比其他仪器大得多。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][set][ɑːn][ə; eɪ] [reɪzd] ['plætfɔːrm][ænd; ənd] [lʊkt] ['dɪfrənt] .

It	was	set	on	a	raised	platform	and	looked	different	.
它	曾是	放	在	一个	提高	平台	和	看起来	不同的	.

它被安置在一个高台上，看起来与众不同。

[hiː; hi] ['wɔndəd] [tɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] .

He	wandered	toward	it	,	and	discovered	the	enclosure	.
他	漫步	朝向	它	,	和	发现	这	外壳	.

他朝它走去，发现了围栏。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [hiː; hi]['hædnt] ['noʊtɪst] [ðɪs] ;

From	the	audience	he	hadn't	noticed	this	;
从	这	观众	他	之前没有	注意到	这	;

从观众席上看，他并没有注意到这一点;

[ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] [wʌz; wəz]['hɑːrdli]['vɪzəb(ə)l] [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

the	enclosure	was	hardly	visible	though	he	was	leaning	against	it	.
这	外壳	曾是	几乎	可见的	尽管	他	曾是	倾斜	反对	它	.

虽然他倚靠着围栏，但围栏几乎看不见。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spɪriəns] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] .

He	had	experience	with	this	sort	of	thing	.
他	有	经验	和	这	种类	的	事物	.

他在这方面很有经验。

[ə; eɪ][mju'ziːəm] [keɪs] ; [ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [wət'evər] [wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd][wʌz; wəz]['riːəl] .

A	museum	case	;	a	guarantee	that	whatever	was	inside	was	real	.
一个	博物馆	案件	;	一个	保证	那	任何	曾是	里面	曾是	真实的	.

博物馆展柜；保证里面的展品都是真的。

[wɪð; wɪθ] ['præktɪst] ['fɪŋgərz][hiː; hi][felt][fɔːr; fər][æn; ən][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['krevɪs] [ɪn][ðə; ði][træns'pærənt]

With	practiced	fingers	he	felt	for	an	invisible	crevice	in	the	transparent
和	练习	手指	他	毛毡	为了	一个	无形的	裂缝	在	这	透明的

[ɪn'kloʊʒər] .

enclosure	.
外壳	.

他用熟练的手指摸索着透明罩子上看不见的缝隙。

[ə; eɪ] ['fɪŋgərneɪl] [splɪt] , [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [swʌŋ] ['oʊpən] , [ænd; ənd] ['dæni] [wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd] .

A	fingernail	split	,	but	something	swung	open	,	and	Danny	was	inside	.
一个	指甲	分裂	,	但	某物	摇摆	打开	,	和	丹尼	曾是	里面	.

指甲裂开了，但有什么东西猛地打开了，丹尼就在里面。

[hiː; hi] [lʊkt] ['kjʊriəsli] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

He	looked	curiously	at	it	.
他	看起来	奇怪的是	在	它	.

他好奇地看着它。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ]['wʊd(ə)n] ['ɪnstrəmənt] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['mɑːkiŋz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

A	large	wooden	instrument	with	white	markings	along	the	front	of	it	.
一个	大的	木制的	乐器	和	白色的	标记	沿着	这	正面	的	它	.

一件大型木制乐器，正面有白色标记。

['dæni] [rɪ'membər] [haʊ] [ðiːz] [hæd; həd] [bɪn] [tʌtʃt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [pər'fɔːrməns] .

Danny	remembered	how	these	had	been	touched	during	the	performance	.
丹尼	记得	如何	这些	有	到过	感动	期间	这	表现	.

丹尼还记得这些物品在演出期间是如何被触摸的。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [gʊd] [æt; ət] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ; ['dæni] [brɔːt] [hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] [daʊn] [ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi]

He	was	good	at	imitation	;	Danny	brought	his	fingers	down	the	way	he
他	曾是	好的	在	模仿	;	丹尼	带来	他的	手指	向下	这	方式	他

[hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] .

had	seen	it	done	.
有	已见	它	完毕	.

他很擅长模仿；丹尼像他看到的那样，把手指向下移动。

[ðə; ði] [waɪt] [θɪŋz] [wəːnt, weənt] ['mɑːkiŋz] : [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kiːz] .

The	white	things	weren't	markings	:	they	were	keys	.
这	白色的	事物	不是	标记	:	他们	是	钥匙	.

那些白色的东西不是标记：它们是钥匙。

[ðə; ði] [saʊnd] [roʊld] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] ['empti] [ˌɔːdɪ'tɔːriəm] .

The	sound	rolled	out	into	the	empty	auditorium	.
这	声音	滚动	出去	进入	这	空的	礼堂	.

声音回荡在空荡荡的礼堂里。

['stɑːrtld] , ['dæni] [dʒɜːrk] [hɪz; ɪz][hændz] [ə'weɪ] .

Startled	,	Danny	jerked	his	hands	away	.
惊慌	,	丹尼	猛地一抖	他的	双手	离开	.

丹尼吓了一跳，猛地抽回了双手。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	didn't	know	it	,
他	没有	知道	它	,

他并不知道。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [fjuː] [noʊts] [hiː; hi]['kwɑːlɪfaɪd][æz; əz][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l]['dʒiːniəs][ʌv; əv][ə; eɪ]

but	with	those	few	notes	he	qualified	as	the	musical	genius	of	a
但	和	那些	很少	笔记	他	合格的	作为	这	音乐	天才	的	一个

['hʌndrəd] ['jɪrz] .

hundred	years	.
百	年	.

但仅凭这寥寥几个音符，他就足以称得上是百年来的音乐天才。

[ðə; ði]['oʊnli]['hjuːmən] [huː] , [ɪn] [ðæt] [taɪm] , [hæd; həd] [prə'duːst] ['eniθɪŋ] [rɪ'zemblɪŋ] ['mjuːzɪk] .

The	only	human	who	,	in	that	time	,	had	produced	anything	resembling	music	.
这	仅有的	人类	WHO	,	在	那	时间	,	有	生产	任何事物	类似	音乐	.

在那段时间里，唯一创作出类似音乐作品的人。

[ɪn'trænst] , [hiː; hi] ['lisnd] .

Entranced	,	he	listened	.
着迷	,	他	听着	.

他听得入了迷。

[wen] [ðə; ði] [læst]['ekoʊ][wʌz; wəz][lɔːst][hiː; hi][felt] ['empti] .

When	the	last	echo	was	lost	he	felt	empty	.
什么时候	这	最后的	回声	曾是	丢失的	他	毛毡	空的	.

当最后一声回响消失时，他感到一阵空虚。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [stuːl] [ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [tʃiːk] [ə'genst] [ðə; ði][oʊld] ['ɪnstrəmənt] .

He	sat	down	on	the	stool	and	rubbed	his	cheek	against	the	old	instrument	.
他	卫星	向下	在	这	凳子	和	摩擦	他的	脸颊	反对	这	老的	乐器	.

他坐在凳子上，用脸颊蹭了蹭那件旧乐器。

[hɪz; ɪz][hændz] ['kudnt] [steɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kiːbɔːrd] .

His	hands	couldn't	stay	away	from	the	keyboard	.
他的	双手	不能	停留	离开	从	这	键盘	.

他的双手总是忍不住放在键盘上。

['miːnwaɪl] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['stroʊld] [dɪ'tɜːrmɪndli] [θruː] ['kʌltʃər] ['sɪti] .

Meanwhile	his	mother	strolled	determinedly	through	Culture	City	.
同时	他的	母亲	漫步	坚定地	通过	文化	城市	.

与此同时，他的母亲坚定地漫步在文化城中。

" [aɪ][dʒʌst] [lʌv] [ðə; ði] - [dəunt][juː; jʊ] , ['dæni] ?

"	I	just	love	the	synthony	don't	you	,	Danny	?
"	我	只是	爱	这	-	不	你	,	丹尼	?

“我太喜欢合成音了，你不觉得吗，丹尼？”

" [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ʃiː; ʃi]['riːəlaɪzd][hiː; hi] ['wɔznt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

"	For	the	first	time	she	realized	he	wasn't	with	her	.
"	为了	这	第一的	时间	她	已实现	他	不是	和	她	.

她第一次意识到他不在她身边。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [bi'wildədli] .

She	looked	around	bewilderedly	.
她	看起来	大约	困惑地	.

她茫然地环顾四周。

" [dəunt] ['wɜːri] , " [sed] [hɜːr; hər][kəm'pænjən] .

"	Don't	worry	,	"	said	her	companion	.
"	不	担心	,	"	说	她	伴侣	.

“别担心，”她的同伴说。

" [hiː; hi][kɑːnt][biː; bi][fɑːr] .

"	He	can't	be	far	.
"	他	不能	是	远的	.

“他应该就在附近。”

['prɑːbəbli][ɪn][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] ['sekʃ(ə)n] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [saɪnz] .

Probably	in	the	twentieth	century	section	watching	the	electric	signs	.
大概	在	这	第二十	世纪	部分	观看	这	电的	标志	.

可能是在二十世纪展区观看电子广告牌。

" [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [læft] ['nɜːrvəsli] .

"	His	mother	laughed	nervously	.
"	他的	母亲	笑了	紧张地	.

他的母亲紧张地笑了笑。

" [kweɪnt] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	Quaint	,	isn't	it	?
"	古雅	,	不是	它	?

“真古怪，不是吗？”

[lets] [goʊ] .

Let's	go	.
我们来吧	去	.

我们走吧。

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .

We	have	to	find	him	.
我们	有	到	寻找	他	.

我们必须找到他。

" [ʃiː; ʃi] ['æŋgld] [tuː; tə][ðə; ði][left] , ['θɪŋkɪŋ] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] .

"	She	angled	to	the	left	,	thinking	she	saw	him	through	the	crowd	.
"	她	倾斜的	到	这	左边	,	思维	她	锯	他	通过	这	人群	.

她向左侧倾斜身体，以为透过人群看到了他。

[wen] [ʃiː; ʃi][gɑːt][ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [nɑːt] ['dæni] [æt; ət][ɔːl] .

When	she	got	there	it	was	another	little	boy	,	not	Danny	at	all	.
什么时候	她	得到	那里	它	曾是	其他	小的	男生	,	不是	丹尼	在	全部	.

她到那儿时，看到的却是另一个小男孩，根本不是丹尼。

[haʊ'evər] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [lʌk] .

However	she	had	a	bit	of	luck	.
然而	她	有	一个	少量	的	运气	.

不过她运气不错。

[ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['ɑːrtɪst][ɑːn][ðə; ði] [striːt] [wʌz; wəz] [ˌtempə'rerəli] ['veɪkənt] .

The	commercial	artist	on	the	street	was	temporarily	vacant	.
这	商业的	艺术家	在	这	街道	曾是	暂时地	空缺	.

街头的商业艺术家暂时空置着。

[ʃiː; ʃi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [bɪ'twiːn] [hɜːr; hər]['duːti][tuː; tə][faɪnd] ['dæni] [æt; ət]

She	hesitated	for	a	moment	between	her	duty	to	find	Danny	at
她	犹豫了一下	为了	一个	片刻	之间	她	责任	到	寻找	丹尼	在

[wʌns][ænd; ənd][hɜːr; hər][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [oʊn] [ə; eɪ]['riːəl][wɜːrk][ʌv; əv][ɑːrt] .

once	and	her	desire	to	own	a	real	work	of	art	.
一次	和	她	欲望	到	自己的	一个	真实的	工作	的	艺术	.

她犹豫了一会儿，一方面她有责任立刻找到丹尼，另一方面她又渴望拥有一件真正的艺术品。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l][eɪdʒd]['kʌp(ə)l] ['hedɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [buːθ] [dɪ'saɪdɪd][hɜːr; hər] .

The	middle	aged	couple	heading	toward	the	booth	decided	her	.
这	中间	老年人	夫妻	标题	朝向	这	展位	决定	她	.

走向摊位的中年夫妇决定买下她。

['swɪftli] [ʃiː; ʃi] [in'səːtid][ə; eɪ][kɔɪn] .

Swiftly	she	inserted	a	coin	.
迅速地	她	插入	一个	硬币	.

她迅速投入了一枚硬币。

" [jes] ? " [sed] [ðə; ði] [diːp] [grʌf] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mekənɪzəm] .

"	Yes	?	"	said	the	deep	gruff	voice	of	the	mechanism	.
"	是的	?	"	说	这	深的	粗暴	嗓音	的	这	机制	.

"是的？"机器发出低沉沙哑的声音。

" [aɪ'd][laɪk] [tuː] ['pɪktʃərz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I'd	like	two	pictures	,	"	she	said	.
"	ID	喜欢	二	图片	,	"	她	说	.

"我想要两张照片，"她说。

" ['sʌbdʒekt] ['mætər] ? "

"	Subject	matter	?	"
"	主题	事情	?	"

"主题是什么？"

" [wʌn][fɔːr; fər][ə; eɪ]['tʃaɪldz] [ruːm] .

"	One	for	a	child's	room	.
"	一	为了	一个	孩子的	房间	.

"一个放在儿童房里。"

['dæni] [toʊ'kɑːr] , [eɪdʒ] - .

Danny	Tocar	,	age	11	.
丹尼	托卡尔	,	年龄	-	.

丹尼·托卡尔，11岁。

[juː; jʊ][hæv; həv]['ækses][tuː; tə][ˌpɜːrsə'næləti]['rekərdz] . "
You have access to personality records . "
你 有 使用权 到 性格 记录 . "

你可以查阅人事档案。

" [aɪ][duː] .
" I do .
" 我 做 .

"我愿意。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] — "
But if you can give me some indication — "
但 如果 你 能 给 我 一些 指示 — "

但如果你能给我一些提示——"

" [oʊ] ['sʌmθɪŋ] [baɪ] [ruːɔlt] .
" Oh something by Roualt .
" 哦 某物 经过 鲁奥特 .

"哦，是鲁阿尔的作品。"

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['hɑːrmləs] .
That should be harmless .
那 应该 是 无害 .

那应该没什么害处。

" [ðə; ði]['roʊbɑːt]['ɑːrtɪst]['noʊtɪd] [ðæt] .
" The robot artist noted that .
" 这 机器人 艺术家 著名的 那 .

机器人艺术家注意到了这一点。

" ['deɪlaɪt] [ɔːr] [naɪt] ? "
" Daylight or night ? "
" 日光 或者 夜晚 ? "

"白天还是黑夜？"

" ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [gləuz] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" Something that glows in the dark , " she said .
" 某物 那 发光 在 这 黑暗的 , " 她 说 .

"一种能在黑暗中发光的东西，"她说。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɪktʃər] ?
" And the other picture ?
" 和 这 其他 图片 ?

"另一张照片呢？"

" [ʃiː; ʃi] [kən'sɪdərd] .
" She considered .
" 她 经过考虑的 .

她思考了一下。

" ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" Something different , " she said .
" 某物 不同的 , " 她 说 .

"有点不一样，"她说。

" ['meɪbi] [ə; eɪ] [kəm'baɪnd] [miː'roʊ][ænd; ənd]['gɔːjaː] . "
" Maybe a combined Miro and Goya . "
" 或许 一个 合并 米罗 和 戈雅 . "

"或许是米罗和戈雅的结合体。"

" [ðə; ði] [tuː] [staɪlz] [ɑːnt] [kəm'pætəb(ə)l] , " [wɔːrnd] [ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['ɑːrtɪst] .
" The two styles aren't compatible , " warned the commercial artist .
" 这 二 风格 不是 兼容的 , " 警告 这 商业的 艺术家 .

"这两种风格并不兼容，"这位商业艺术家警告说。

" [ðen] [meɪk] [ðem; ðəm][kəm'pætəb(ə)l] , " [ʃi:; ʃi] ['ænsər] .

"	Then	make	them	compatible	,	"	she	answered	.
"	然后	制作	他们	兼容的	,	"	她	回答	.

“那就让它们兼容,”她回答道。

" [its] [taɪm] [ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər]['rekənsaild] .

"	It's	time	the	two	were	reconciled	.
"	它是	时间	这	二	是	和解	.

“是时候让他们和解了。”

" [ðə; ði] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['ɑ:rtɪst][kʊd; kəd][nɑ:t] [saɪ] .

"	The	commercial	artist	could	not	sigh	.
"	这	商业的	艺术家	可以	不是	叹	.

这位商业艺术家无法叹息。

" ['sʌbdʒekt] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði][mi:'roʊ] - ['gɔ:ja:] ['pɪktʃər] ? "

"	Subject	matter	of	the	Miro	-	Goya	picture	?	"
"	主题	事情	的	这	米罗	-	戈雅	图片	?	"

“米罗-戈雅画作的主题是什么？”

" [ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] [si:n] .

"	A	peaceful	scene	.
"	一个	和平	场景	.

一幅宁静的景象。

[pər'hæps] ['rɑ:kəts] [tu:; tə][ðə; ði] [mu:n] . "

Perhaps	rockets	to	the	moon	.	"
也许	火箭	到	这	月亮	.	"

或许是送上月球的火箭。

" ['gɔ:ja:]['nevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] ['rɑ:kəts] , " [bɪ'gæn][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] .

"	Goya	never	heard	of	rockets	,	"	began	the	artist	.
"	戈雅	绝不	听到	的	火箭	,	"	开始	这	艺术家	.

“戈雅从未听说过火箭,”这位艺术家说道。

" [ænd; ənd] [waɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [tɔ:k] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['dʊrɪŋ] ['mɪroʊz, mɪ'roʊz][laɪf] — "

"	And	while	there	was	talk	of	them	during	Miro's	life	—	"
"	和	尽管	那里	曾是	讲话	的	他们	期间	米罗的	生活	—	"

“虽然在米罗生前就有人谈论过他们——”

" ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt][ðem; ðəm] , " [ʃi:; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] ['ri:z(ə)nəbli] .

"	Project	them	,	"	she	insisted	reasonably	.
"	项目	他们	,	"	她	坚持	合理	.

“把它们投射出去,”她理智地坚持道。

" ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt][ðer; ðər] [pə'sɛpʃən] [tu:; tə][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] ['rɑ:kɪt] [tu:; tə][ðə; ði]

"	Project	their	perceptions	to	the	time	of	the	first	rocket	to	the
"	项目	他们的	感知	到	这	时间	的	这	第一的	火箭	到	这

[mu:n] .

moon	.
月亮	.

将他们的认知投射到第一枚火箭登月的时代。

[its] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ə'næləsɪs] .

It's	merely	a	matter	of	analysis	.
它是	仅仅	一个	事情	的	分析	.

这仅仅是一个分析问题。

" [ʃi:; ʃi] [geɪv] [hɜ:r; hər] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] .

"	She	gave	her	name	and	address	.
"	她	给予	她	姓名	和	地址	.

她提供了自己的姓名和地址。

[ʃiː; ʃi] ['wɔznt] ['goʊɪŋ][tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['roʊbɑːt] .

She	wasn't	going	to	argue	with	a	robot	.
她	不是	去	到	争论	和	一个	机器人	.

她不会跟机器人争论的。

[ə; eɪ] ['riːleɪ] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrtɪst] [klɪkt] [ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ] [ruː'tiːn] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər] [ə'pɑːrtmənt]

A	relay	in	the	artist	clicked	and	sent	a	routine	request	for	apartment
一个	中继	在	这	艺术家	点击	和	发送	一个	常规	要求	为了	公寓

[daɪ'menʃ(ə)nz] ,

dimensions	,
方面	,

艺术家电脑中的一个中继器点击了一下，发送了一个例行的公寓尺寸请求。

['kʌlər] ['leɪaʊt] , ['fəːniʃiŋ] [ə'reɪndʒmənt] .

color	layout	,	furnishing	arrangement	.
颜色	布局	,	家具	安排	.

颜色布局，家具布置。

[ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ri'kwaiəmənt] [wɜːr; wər] ['ɪntɪgreɪtɪd] .

Simultaneously	the	picture	requirements	were	integrated	.
同时地	这	图片	要求	是	融合的	.

与此同时，图像要求也被整合进来。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] .

For	the	boy	it	was	easy	.
为了	这	男生	它	曾是	简单的	.

对男孩来说，这很容易。

[ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['ɑːrtɪst] [ruːlt] [wɜːr; wər] [riː'ʃʌfəld] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	elements	of	the	original	artist	Roualt	were	reshuffled	and	the
这	元素	的	这	原来的	艺术家	鲁奥特	是	重新洗牌	和	这

['beɪsɪk] [naɪt] ['gloʊɪŋ] ['pigmənts][wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .

basic	night	glowing	pigments	were	selected	.
基本的	夜晚	发光	颜料	是	已选	.

艺术家鲁阿尔的原作元素被重新组合，并选取了基本的夜光颜料。

[ðə; ði][miː'roʊ] - ['gɔːjaː] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz]['hɑːrdər] .

The	Miro	-	Goya	picture	was	harder	.
这	米罗	-	戈雅	图片	曾是	更难	.

米罗-戈雅的那幅画更难画。

['traɪəl][ænd; ənd] ['erər] [wɜːr; wər] ['nesəseri] .

Trial	and	error	were	necessary	.
审判	和	错误	是	必要的	.

反复试验是必要的。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['hæpi] ; [ə; eɪ] ['skɪtsɔɪd] ['peɪntɪŋ] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [ɪn'suː] .

The	results	would	not	be	happy	;	a	schizoid	painting	was	bound	to	ensue	.
这	结果	会	不是	是	快乐的	;	一个	分裂型	绘画	曾是	边界	到	随之而来	.

结果不会令人满意；一幅精神分裂式的画作势必会诞生。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['ɑːrtɪst][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði][pɪk'tɔːriəl][ɪn'sænəti]

It	was	the	task	of	the	commercial	artist	to	see	that	the	pictorial	insanity
它	曾是	这	任务	的	这	商业的	艺术家	到	看	那	这	画报	疯狂

[wʌz; wəz][nɑːt] [tuː] ['evɪdənt] .

was	not	too	evident	.
曾是	不是	也	明显	.

商业艺术家的任务就是确保画面上的疯狂之处不会过于明显。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l][eɪdʒd]['kʌp(ə)l] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [buːθ] [æz; əz] ['dæniːz] ['mʌðər] [left] .

The	middle	aged	couple	stepped	into	the	booth	as	Danny's	mother	left	.
这	中间	老年人	夫妻	步	进入	这	展位	作为	丹尼的	母亲	左边	.

丹尼的母亲离开后，那对中年夫妇走进了包厢。

[ðeɪ] ['ɔ:rdərd] ['grænmɑ:] ['moʊzəs][ænd; ənd]['nɔ:rmən] ['rɔkwel] , ['sʌni] [saɪd][ʌp] .

They	ordered	Grandma	Moses	and	Norman	Rockwell	,	sunny	side	up	.
他们	订购	奶奶	摩西	和	诺曼	洛克威尔	，阳光明媚		边	向上	.

他们点了奶奶摩西和诺曼·洛克威尔的煎蛋。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l]['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər] ['dæni:z] ['mʌðər] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'lɑ:rmd] .

There	was	little	reason	for	Danny's	mother	to	be	alarmed	.
那里	曾是	小的	原因	为了	丹尼的	母亲	到	是	惊慌	.

丹尼的母亲几乎没有理由感到担忧。

[æn; ən]['æksɪdənt][wʌz; wəz] [ɪm'prɑ:bəbl] .

An	accident	was	improbable	.
一个	事故	曾是	不太可能	.

发生意外的可能性很小。

[ˌnevərðə'les] [ʃi:; ʃi] [sent] [hɜ:r; hər] [kəm'pænjən] [ɪn] [wʌn] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [waɪl] [ʃi:; ʃi] [tʊk] [ə'nʌðər] [ru:t] .

Nevertheless	she	sent	her	companion	in	one	direction	while	she	took	another	route	.
尽管如此	她	发送	她	伴侣	在	一	方向	尽管	她	采取	其他	路线	.

然而，她却让同伴朝一个方向走，自己则走了另一条路。

[bɪ'leɪtɪdli] [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ʌv; əv]['mju:zɪk] [hɔ:l] .

Belatedly	she	thought	of	Music	Hall	.
迟来的	她	想法	的	音乐	大厅	.

她这才恍然想起音乐厅。

[ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] [kloʊzd] [jet] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [su:n] .

It	wasn't	closed	yet	,	though	it	would	be	soon	.
它	不是	关闭	然而	,	尽管	它	会	是	很快	.

虽然还没关门，但很快就要关门了。

[ʃi:; ʃi] [stept] ['ɪntu:][ðə; ði][dɪm] [ɪn'tɪrɪər] ; [ə; eɪ][sɔ:ft] [laɪt] [ɪ'lu:mɪneɪtɪd] [ðə; ði][steɪdʒ] .

She	stepped	into	the	dim	interior	;	a	soft	light	illuminated	the	stage	.
她	步	进入	这	暗淡	内部的	;	一个	柔软的	光	照明	这	阶段	.

她走进昏暗的室内；柔和的灯光照亮了舞台。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]['mju:zɪk] , [ə; eɪ][kaɪnd] [ʃi:d] ['nevər] [hɜ:rd] .

And	there	was	music	,	a	kind	she'd	never	heard	.
和	那里	曾是	音乐	,	一个	种类	棚	绝不	听到	.

还有音乐，一种她从未听过的音乐。

[ə; eɪ][tʃaɪld] ['pleɪɪŋ] , [æz; əz] , [ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] , ['kaʊntləs] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [pleɪd] .

A	child	playing	,	as	,	a	few	hundred	years	before	,	countless	children	had	played	.
一个	孩子	玩耍	,	作为	,	一个	很少	百	年	前	,	无数	孩子们	有	玩	.

一个孩子在玩耍，就像几百年前无数的孩子玩耍一样。

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [tu:] ['fɪŋgərd] ['meləd i] , [bʌt; bət] [ˌnevərðə'les] [ə; eɪ] [tu:n] , [dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd] ['rekəgnaɪzəbl] .

A	simple	two	fingered	melody	,	but	nevertheless	a	tune	,	distinct	and	recognizable	.
一个	简单的	二	用手指	旋律	,	但	尽管如此	一个	调	,	清楚的	和	可识别的	.

一段简单的双指旋律，但却是一首独特而易辨认的曲子。

" ['dæni] , " [ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] ; [bʌt; bət][hi:; hi] ['dɪdnt] [hɪr] .

"	Danny	,	"	she	called	;	but	he	didn't	hear	.
"	丹尼	,	"	她	称为	;	但	他	没有	听到	.

“丹尼，”她喊道；但他没有听到。

[ʃiː; ʃi] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði][steɪdʒ] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [les] [lʌk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði]

She	climbed	to	the	stage	though	she	had	less	luck	with	the	door	to	the
她	攀登	到	这	阶段	尽管	她	有	较少的	运气	和	这	门	到	这

[ɪn'kloʊʒər] [ðæn; ðən][hɜːr; hər][sʌn][hæd; həd][hæd; həd] .

enclosure	than	her	son	had	had	.
外壳	比	她	儿子	有	有	.

她爬上了舞台，但她打开围栏门的运气不如她儿子。

" ['dæni] .

"	Danny	.
"	丹尼	.

丹尼。

" [ʃiː; ʃi] ['paʊndɪd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

"	She	pounded	against	it	.
"	她	猛击	反对	它	.

她猛烈地撞击着它。

['dæni] [lʊkt] [ʌp] , [hɪz; ɪz][smaɪl][ʌv; əv] [priˌɑːkju'peɪʃn] ['feɪdɪŋ] .

Danny	looked	up	,	his	smile	of	preoccupation	fading	.
丹尼	看起来	向上	,	他的	微笑	的	专注	褪色	.

丹尼抬起头，脸上若有所思的笑容消失了。

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] .

He	came	out	.
他	来了	出去	.

他出来了。

" [its] [ə; eɪ][piˈænoʊ] , " [sed] ['dæni] .

"	It's	a	piano	,	"	said	Danny	.
"	它是	一个	钢琴	,	"	说	丹尼	.

“这是一架钢琴，”丹尼说。

" [aɪ] [noʊ] [its] [ə; eɪ][piˈænoʊ] .

"	I	know	it's	a	piano	.
"	我	知道	它是	一个	钢琴	.

我知道这是一架钢琴。

[ænd; ənd] ['veri] ['væljuəb(ə)l] , [ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

And	very	valuable	,	the	only	one	in	the	world	.
和	非常	有价值的	,	这	仅有的	一	在	这	世界	.

而且非常珍贵，是世界上独一无二的。

[juː; jʊ] [maɪt] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

You	might	break	it	.
你	可能	休息	它	.

你可能会把它弄坏。

" [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] , [bʌt; bət][hɜːr; hər] ['steɪtmənt] ['wɔznt] [truː] .

"	She	didn't	know	,	but	her	statement	wasn't	true	.
"	她	没有	知道	,	但	她	陈述	不是	真的	.

“她不知道，但她的说法并不属实。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['sev(ə)n] ['ʌðər] , ['kerfəli] [prɪ'zɜːrv] [ænd; ənd] ['gɑːrdɪd] .

There	were	seven	others	,	carefully	preserved	and	guarded	.
那里	是	七	其他的	,	小心	保存完好	和	守卫	.

还有另外七件，都被精心保存和看管着。

" [aɪv] [bɪn] ['kerf(ə)l] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I've	been	careful	,	"	he	said	.
"	我已经	到过	小心	,	"	他	说	.

“我一直很小心，”他说。

" [aɪ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'ti:] . "

"	I	don't	want	to	break	it	.	"
"	我	不	想	到	休息	它	.	"

“我不想把它弄坏。”

" ['lɪs(ə)n] , ['dæni] .

"	Listen	,	Danny	.
"	听	,	丹尼	.

“听着，丹尼。”

[wʊd] [ju:; jʊ][goʊ] [nɪr] [æn; ən][ə'tɑ:mɪk][paɪl] ? "

Would	you	go	near	an	atomic	pile	?	"
会	你	去	靠近	一个	原子	桩	?	"

你会靠近原子弹堆吗?

" [noʊ] , " [hi:; hi] [əd'mɪtɪd] .

"	No	,	"	he	admitted	.
"	不	,	"	他	承认	.

“不,”他承认道。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [nɑ:t] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .

"	Of	course	not	,	"	she	said	.
"	的	课程	不是	,	"	她	说	.

“当然不是,”她说。

" ['roʊbɑ:ts][du:] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][wɜ:rk] .

"	Robots	do	that	kind	of	work	.
"	机器人	做	那	种类	的	工作	.

“机器人可以做那种工作。”

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [bɪlt] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] [hɜ:rt][ðem; ðəm] .

They	are	built	for	it	and	it	doesn't	hurt	them	.
他们	是	建造	为了	它	和	它	不	伤害	他们	.

它们天生适合这样做，而且这样做对它们没有伤害。

[its] [laɪk] [ðæt] [wɪð; wɪθ]['mju:zɪk] .

It's	like	that	with	music	.
它是	喜欢	那	和	音乐	.

音乐也是如此。

" ['greɪvli] [hi:; hi] [kən'sɪdərd] [hɜ:r; hər]['lɑ:dʒɪk] .

"	Gravely	he	considered	her	logic	.
"	格雷夫利	他	经过考虑的	她	逻辑	.

他严肃地思考着她的逻辑。

" [bʌt; bət] [its] [nɑ:t][ðə; ði] [seɪm] .

"	But	it's	not	the	same	.
"	但	它是	不是	这	相同的	.

但这不一样。

[ˌaɪ 'ti:] ['dɪdnt] [hɜ:rt][ˌem 'i:][æt; ət][ɔ:l] , " [hi:; hi] [sed] .

It	didn't	hurt	me	at	all	,	"	he	said	.
它	没有	伤害	我	在	全部	,	"	他	说	.

“我一点也不觉得疼,”他说。

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [fʌn] ['pleɪɪŋ] .

"	It	was	fun	playing	.
"	它	曾是	乐趣	玩耍	.

“玩得很开心。”

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][pi'ænoʊ] .

I	wish	I	had	a	piano	.
我	希望	我	有	一个	钢琴	.

我真希望自己有一架钢琴。

" [ʃiː; ʃi] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][led][hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .

"	She	took	hold	of	him	and	led	him	away	.
"	她	采取	抓住	的	他	和	引领	他	离开	.

她抓住他，把他带走了。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][ˌʌndərˈstænd] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt] [wʌz; wəz][ˈfɜːmər][ðæn; ðən][hɜːr; hər] [grɪp] .

"	You	must	understand	,	"	she	said	in	a	voice	that	was	firmer	than	her	grip	.
"	你	必须	理解	,	"	她	说	在	一个	嗓音	那	曾是	更坚固	比	她	紧握	.

“你必须明白，”她用比她握拳更坚定的声音说道。

" [men][ˈɔːf(ə)n][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ˈmjuːzɪk] .

"	Men	often	listen	to	music	.
"	男人	经常	听	到	音乐	.

男人经常听音乐。

[ˈoʊnli][ˈroʊbɑːts] [pleɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .

Only	robots	play	it	.
仅有的	机器人	玩	它	.

只有机器人才会玩这个游戏。

" [ɑːn] [ˈpleˌde] [ˈdæni] [went] [ˈwɔːkɪŋ] [ɪn] [ˈkʌltʃər] [ˈsɪti] .

"	On	playday	Danny	went	walking	in	Culture	City	.
"	在	游戏日	丹尼	去	步行	在	文化	城市	.

放学那天，丹尼去文化城散步。

[ˈelsˌwer] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [geɪm] [ˈroʊbɑːts][ænd; ənd][ˈɔːrgənaɪzd][ækˈtɪvəti] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [laɪk] [ˈbiːɪŋ] [ˈɔːrgənaɪzd] .

Elsewhere	there	were	game	robots	and	organized	activity	,	but	he	didn't	like	being	organized	.
别处	那里	是	游戏	机器人	和	组织	活动	,	但	他	没有	喜欢	存在	组织	.

其他地方有游戏机器人和有组织的活动，但他不喜欢有组织的活动。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [taɪmz] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ker] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ɔːl] .

There	were	times	he	didn't	care	for	it	at	all	.
那里	是	时代	他	没有	关心	为了	它	在	全部	.

有时候他根本不在乎。

[hiː; hi] [went] [pæst][ə; eɪ] [naɪt] [klʌb] , [dɪˈpɑːrtmənt] [stɔːr] [ænd; ənd] [ˈbjuːti] [səˈloːn] , [ˈtwentiəθ] [ˈsentʃəri] [ˈmɪd(ə)l] [ˈpɪriəd] .

He	went	past	a	night	club	,	department	store	and	beauty	salon	,	twentieth	century	middle	period	.
他	去	过去的	一个	夜晚	俱乐部	,	部门	店铺	和	美丽	沙龙	,	第二十	世纪	中间	时期	.

他路过一家夜总会、一家百货商店和一家美容院，那是二十世纪中期的风格。

[hɪz; ɪz] [ˈɪntrəst] [wʌz; wəz][ˈkæʒuəl] .

His	interest	was	casual	.
他的	兴趣	曾是	随意的	.

他的兴趣很随意。

[hiː; hi][fɜːrst] [pɔːzd] [æt; ət][ə; eɪ] [leɪt] [ˈtwentiəθ] [ˈsentʃəri] [ˈdrʌgstɔːr] .

He	first	paused	at	a	late	twentieth	century	drugstore	.
他	第一的	暂停	在	一个	晚的	第二十	世纪	药店	.

他首先驻足于一家二十世纪末的药店。

[hiː; hi] [went] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɜːrtʃəndaɪs] .

He	went	inside	and	looked	at	the	merchandise	.
他	去	里面	和	看起来	在	这	商品	.

他走进店里，看了看商品。

[hiː; hi] [stɪl] ['wɔznt] ['ɪntrəstɪd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][best][tuː; tə] [prɪ'tend] [ˌkjʊri'ɑːsəti] .

He	still	wasn't	interested	,	but	it	was	best	to	pretend	curiosity	.
他	仍然	不是	感兴趣的	,	但	它	曾是	最好的	到	假装	好奇心	.

他仍然不感兴趣，但最好还是装作好奇的样子。

['ʃɑːplɪftɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][kraɪm] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [lɔː] .

Shoplifting	is	a	crime	punishable	by	law	.
商店行窃	是	一个	犯罪	可处罚的	经过	法律	.

商店行窃是违法行为，将受到法律制裁。

[wʌt] [ɪg'zæktli][wʌz; wəz] ['ʃɑːplɪftɪŋ] ?

What	exactly	was	shoplifting	?
什么	确切地	曾是	商店行窃	?

究竟什么是入店行窃?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] , [ðer; ðər][wɜːr; wər]['dʒaiənts][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] .

If	it	meant	what	it	seemed	to	,	there	were	giants	in	those	days	.
如果	它	意思是	什么	它	似乎	到	,	那里	是	巨人	在	那些	天	.

如果它的意思确实如表面所见，那么那时候确实存在巨人。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɑːn] , [pæst][ðə; ði] ['telɪfoʊn] [bʊθs] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] .

He	walked	on	,	past	the	telephone	booths	at	the	back	of	the	store	.
他	步行	在	,	过去的	这	电话	展位	在	这	后退	的	这	店铺	.

他继续往前走，经过商店后面的电话亭。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɪrɪŋ] [hɪz; ɪz][goʊl] .

He	was	nearing	his	goal	.
他	曾是	临近	他的	目标	.

他离目标越来越近了。

[ˌaʊt'saɪd] , [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'striːm] [bæk] ,

Outside	,	at	the	extreme	back	,
外部	,	在	这	极端	后退	,

外侧，在最远端，

[nɪr] [ðə; ði] ['pɑːrkɪŋ] [lɑːt] [wer] ['eɪnʃənt] ['viːək(ə)lz][wɜːr; wər] [stɪl] ['stændɪŋ] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði]

near	the	parking	lot	where	ancient	vehicles	were	still	standing	to	complete	the
靠近	这	停車處	很多	在哪里	古老的	车辆	是	仍然	常设	到	完全的	这

[ɪ'luːʒ(ə)n][ʌv; əv] [ˌɔːθen'tɪsəti] ,

illusion	of	authenticity	,
错觉	的	真实性	,

在停车场附近，一些古老的车辆仍然停放在那里，以增强真实感。

[hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

he	saw	it	.
他	锯	它	.

他看到了。

[ðə; ði][es] . [piː] . [wʌz; wəz][bɪgə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['telɪfoʊn] [buːθ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['dekəreɪtɪd]

The	S	.	P	.	was	bigger	than	a	telephone	booth	and	was	decorated
这	S	.	P	.	曾是	大	比	一个	电话	展位	和	曾是	装饰

[wɪð; wɪθ] [ɑːd] [griːn] ['fɪgjərz] [ðə; ði][ɪn'tent][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ['kʌmfərt]

with	odd	green	figures	the	intent	of	which	was	to	project	comfort
和	奇怪的	绿色的	数据	这	意图	的	哪个	曾是	到	项目	舒适

[ænd; ənd][rest] .

and	rest	.
和	休息	.

SP 比电话亭还大，上面装饰着奇特的绿色图案，其目的是营造舒适和休息的氛围。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['lɑːrdʒər][ænd; ənd] ['betər] [es] . [piː] . - [es] , [nɪr] [hɪz; ɪz][hoʊm] , [bʌt; bət] ['dæni]

There	were	larger	and	better	S	.	P	.	'	s	,	near	his	home	,	but	Danny
那里	是	更大的	和	更好的	S	.	P	.	-	s	,	靠近	他的	家	,	但	丹尼

[hæd; həd][ə; eɪ]['riːz(ə)n][fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] [hɪr] .

had	a	reason	for	coming	here	.
有	一个	原因	为了	未来	这里	.

他家附近有更大更好的SP，但丹尼来这里是有原因的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɜːrst] ['mɒdlz] ,

It	was	one	of	the	first	models	,
它	曾是	一	的	这	第一的	模型	,

这是最早的型号之一，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd][ðə; ðɪ] [seɪm] [wɜːrk] [ðæt] [mɔːr] ['mɑːdərn][wʌnz][dɪd] .

but	it	did	the	same	work	that	more	modern	ones	did	.
但	它	做过	这	相同的	工作	那	更多的	现代的	一个	做过	.

但它完成的工作与更现代的同类工作相同。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sloʊər] , [bʌt; bət] ['dæni] [hæd; həd][taɪm] .

It	was	slower	,	but	Danny	had	time	.
它	曾是	慢点	,	但	丹尼	有	时间	.

虽然速度慢了些，但丹尼有时间。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

He	looked	around	.
他	看起来	大约	.

他环顾四周。

[leɪt] [ˌæftər'nuːn] , [nɑːt] ['meni] [wɜːr; wər][ɪn] ['kʌltʃər] ['sɪti] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] .

Late	afternoon	,	not	many	were	in	Culture	City	at	this	time	of	day	.
晚的	下午	,	不是	许多	是	在	文化	城市	在	这	时间	的	天	.

傍晚时分，文化城里人不多。

['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [noʊ][wʌn] [əb'zɜːrvd] , [hiː; hi] [skwiːzd] [ɪn][ðə; ðɪ]['æntiruːmˌæntirʊm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][es] . [piː] .

Certain	that	no	one	observed	,	he	squeezed	in	the	anteroom	of	the	S	.	P	.
肯定	那	不	一	观察到	,	他	挤压	在	这	接待室	的	这	S	.	P	.

[ænd; ənd][kloʊzd][ðə; ðɪ] [dɔːr] .

and	closed	the	door	.
和	关闭	这	门	.

他确信没有人注意到，便挤进了SP的前厅，关上了门。

[hiː; hi] [tʊk] [kɔɪnz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [ɪn'səːtɪd][ðem; ðəm] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]

He	took	coins	from	his	pocket	and	inserted	them	,	waiting	for	the
他	采取	硬币	从	他的	口袋	和	插入	他们	,	等待	为了	这

['mekənɪzəm] [tuː; tə][wɔːrm][ʌp] .

mechanism	to	warm	up	.
机制	到	温暖的	向上	.

他从口袋里掏出硬币放进去，等待机械装置预热。

" [neɪm] ? " [æskt] [es] . [piː] .

"	Name	?	"	asked	S	.	P	.
"	姓名	?	"	问	S	.	P	.

SP问道："名字？"

[ðə; ðɪ] [vɔɪs] [hæd; həd][æn; ən][oʊld] ['fæʃnd] [saʊnd] .

The	voice	had	an	old	fashioned	sound	.
这	嗓音	有	一个	老的	造型	声音	.

这声音听起来很老派。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] ['hɑːrti] [ænd; ənd] ['frendli] .

A	little	too	hearty	and	friendly	.
一个	小的	也	爽朗	和	友好的	.

有点过于热情友好了。

" ['dæni] . "
" Danny . "
" 丹尼 . "

"丹尼。"

" ['dæni] [wʌt] ? "
" Danny what ? "
" 丹尼 什么 ? "

"丹尼，怎么了？"

" [dʒʌst] ['dæni] .
" Just Danny .
" 只是 丹尼 .

"就是丹尼。"

" [ðə; ði] [mə'ʃi:n] ['ænsər] ['sloʊli] .
" The machine answered slowly .
" 这 机器 回答 缓慢地 .

机器缓慢地回答道。

" [ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'nɑ:nɪməs] .
" You have the privilege of remaining anonymous .
" 你 有 这 特权 的 其余的 匿名的 .

您有权保持匿名。

[pli:z] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

请坐。

" ['dæni] [sæt] [daʊn] .
" Danny sat down .
" 丹尼 卫星 向下 .

丹尼坐了下来。

" [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
" Identification .
" 鉴别 .

"鉴别。

" [ðɪs] ['dɪdnt] [si:m] [ə'nɑ:nɪməs] [tu:; tə] ['dæni] .
" This didn't seem anonymous to Danny .
" 这 没有 似乎 匿名的 到 丹尼 .

丹尼觉得这事儿并不匿名。

['hezɪtəntli] [hi:; hi] [prest] [hɪz; ɪz] [θʌm] [ə'genst] [ðə; ði] ['fɪŋgərprɪnt] [pleɪt] .
Hesitantly he pressed his thumb against the fingerprint plate .
犹豫地 他 按下 他的 拇指 反对 这 指纹 盘子 .

他犹豫了一下，将拇指按在了指纹板上。

" [ðæts] [ˌsætɪs'fæktəri] , " [sed] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] .
" That's satisfactory , " said the machine .
" 那就是 令人满意的 , " 说 这 机器 .

"这令人满意，"机器说道。

" [ðə; ði] ['fɪŋgərprɪnt] [ɪz][fɔ:r; fər][maɪ][faɪlz] .
" The fingerprint is for my files .
" 这 指纹 是 为了 我的 文件 .

"指纹是用于我的文件的。"

[aɪl] [nɑ:t][traɪ][tu:; tə] [treɪs] [ju:; jʊ] .
I'll not try to trace you .
患病的 不是 尝试 到 痕迹 你 .

我不会试图追踪你。

" ['dæni] [rɪ'lækst] .
" **Danny** **relaxed** .
" 丹尼 轻松 .

丹尼放松了下来。

[ðə; ði][oʊld] [mə'ʃi:n] [wʌz; wəz] ['betər] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['pɜ:rpəs] .
The **old** **machine** **was** **better** **for** **his** **purpose** .
这 老的 机器 曾是 更好的 为了 他的 目的 .

旧机器更适合他的用途。

" ['sɜ:rt(ə)n]['deɪtə][ɪz] ['nesəseri] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][kæn; kən][bi:; bi] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kən'sʌltɪŋ]
" **Certain** **data** **is** **necessary** **before** **you** **can** **be** **admitted** **to** **the** **consulting**
" 肯定 数据 是 必要的 前 你 能 是 承认 到 这 咨询
['tʃeɪmbər] , " [sed] [ðə; ði][es] . [pi:] .
chamber **,** **"** **said** **the** **S** **.** **P** **.**
房间 , " 说 这 S . P .

"在被允许进入咨询机构之前，需要提供某些数据，"SP说道。

" [wi:l] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] .
" **We'll** **keep** **it** **to** **a** **minimum** **.**
" 出色地 保持 它 到 一个 最低限度 .

我们会尽量减少。

[fɜ:rst][jʊr; jər][eɪdʒ] ?
First **your** **age** **?**
第一的 你的 年龄 ?

首先，你的年龄?

" [ðɪs] [wʌz; wəz]['krɪtɪk(ə)l] .
" **This** **was** **critical** **.**
" 这 曾是 批判的 .

"这一点至关重要。"

" [ˌnaɪn'ti:n] , " [sed] ['dæni] ['redɪli] .
" **Nineteen** **,** **"** **said** **Danny** **readily** **.**
" 十九 , " 说 丹尼 容易 .

"十九，"丹尼爽快地回答道。

" [ðæts] [jʌŋ] , " [sed] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] ['θɔ:tfəli] .
" **That's** **young** **,** **"** **said** **the** **machine** **thoughtfully** **.**
" 那就是 年轻的 , " 说 这 机器 深思熟虑 .

"还年轻呢，"机器若有所思地说。

" [jʊə(r)] [ə'wer] [ðæt] ['pɝ:sənz] ['ʌndər] [ˌeɪ'ti:n] [kɑ:nt][bi:; bi] ['tri:tɪd] ?
" **You're** **aware** **that** **persons** **under** **eighteen** **can't** **be** **treated** **?**
" 你是 意识到的 那 人 在下面 十八 不能 是 治疗 ?

"你知道未满十八岁的人不能接受治疗吗？"

" [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'wer] .
" **He** **was** **aware** **.**
" 他 曾是 意识到的 .

他很清楚。

[ðæts] [waɪ] ['hi:d] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [mə'ʃi:n] .
That's **why** **he'd** **come** **to** **this** **machine** **.**
那就是 为什么 他会 来 到 这 机器 .

这就是他来到这台机器前的原因。

[prɪ'zuːməbli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [les] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ðæn; ðən] [njuər] ['mɒdlz] , [pər'tɪkjələrli] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'tekʃ(ə)n]
Presumably **it** **was** **less** **efficient** **than** **newer** **models** **,** **particularly** **in** **the** **detection**
想必 它 曾是 较少的 高效的 比 较新的 模型 , 特别 在 这 检测
['sɜːrkɪt] .
circuits **.**
电路 .

据推测，它的效率不如新型号，尤其是在检测电路方面。

" [jʊə(r)] [stɪl] ['veri] [jʌŋ] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði][es] . [piː] .
" **You're** **still** **very** **young** **,** **"** **continued** **the** **S** **.** **P** **.**
" 你是 仍然 非常 年轻的 , " 持续 这 S . P .

"你还很年轻，"SP继续说道。

" [maɪ][əd'vaɪs][ɪz][tuː; tə] [siːk] [help][frʌm; frəm][jʊr; jər]['perənts] .
" **My** **advice** **is** **to** **seek** **help** **from** **your** **parents** **.**
" 我的 建议 是 到 寻找 帮助 从 你的 父母 .

我的建议是向你的父母寻求帮助。

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][duː] [ðæt] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [friː] ['pʌblɪk] ['kaʊnsəlɪŋ] ['sɜːrvɪs] .
If **you** **don't** **want** **to** **do** **that** **,** **there's** **a** **free** **public** **counselling** **service** **.**
如果 你 不 想 到 做 那 , 有 一个 自由的 民众 咨询 服务 .

如果你不想那样做，可以去免费的公共心理咨询服务机构寻求帮助。

" ['dæni] ['weɪtɪd] .
" **Danny** **waited** **.**
" 丹尼 等待 .

丹尼等了一会儿。

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
" **Then** **I** **will** **take** **you** **,** **"** **said** **the** **machine** **.**
" 然后 我 将要 拿 你 , " 说 这 机器 .

"那我就带你走吧，"机器说道。

" [æz; əz][ə; eɪ] ['saɪdwɔːk] [saɪ'kaɪətrɪst] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] .
" **As** **a** **sidewalk** **psychiatrist** **,** **I** **have** **no** **choice** **.**
" 作为 一个 人行道 精神科医生 , 我 有 不 选择 .

"作为一名街头心理医生，我别无选择。"

[haʊ'evər] , [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][jʊr; jər]['steɪtɪd][eɪdʒ] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [tʃek] [jʊr; jər][men'tæləti] .
However **,** **in** **view** **of** **your** **stated** **age** **I'll** **have** **to** **check** **your** **mentality** **.**
然而 , 在 看法 的 你的 声明 年龄 患病的 有 到 查看 你的 心理 .

但是，考虑到你所说的年龄，我需要检查一下你的心理状态。

" [ðə; ði] [njuər] ['mɒdlz] [ʌv; əv] ['saɪdwɔːk] [saɪ'kaɪətrɪst] [dɪd] [ðæt] [ˌɔːtə'mætɪkli] .
" **The** **newer** **models** **of** **sidewalk** **psychiatrists** **did** **that** **automatically** **.**
" 这 较新的 模型 的 人行道 精神科医生 做过 那 自动地 .

"新型的街头心理医生会自动执行这些操作。"

['ʌndər] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['dæni] [pleɪst] [ə; eɪ] ['klʌmzi] [dɪ'vaɪs] ['oʊvər][hɪz; ɪz]
Under **the** **direction** **of** **the** **machine** **Danny** **placed** **a** **clumsy** **device** **over** **his**
在下面 这 方向 的 这 机器 丹尼 放置 一个 笨拙 设备 超过 他的
[hed] .
head **.**
头 .

在机器的指示下，丹尼将一个笨重的装置戴在了头上。

[hiː; hi] ['kɑːnsntreɪtɪd] [ɑːn] ['θɪŋkɪŋ] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['klɪrli] .
He **concentrated** **on** **thinking** **slowly** **and** **clearly** **.**
他 集中 在 思维 缓慢地 和 清楚地 .

他集中精力，放慢速度，理清思路。

[əˈbʌv] [ɔːl] , [ˈklɪrli] .
Above all , clearly .
多于 全部 , 清楚地 .

显然，最重要的是。

[ðə; ði] [məˈʃiːn] [kʊd; kəd][nɑːt] [riːd] [hɪz; ɪz] [θɔːts] ,
The machine could not read his thoughts ,
这 机器 可以 不是 读 他的 想法 ,

机器无法读取他的想法。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][get][æn; ən] - [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [kəmˈperd] [tuː; tə]['stændərd]
but it could get an encephalocurve which could be compared to standard
但 它 可以 得到 一个 - 哪个 可以 是 比较的 到 标准
[wʌnz] .
ones .
一个 .

但它可以获得与标准脑曲线相媲美的脑曲线。

[ɪn] [taɪm] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [saɪˈkaɪətrɪst] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [dɪˈvaɪs] .
In time the sidewalk psychiatrist instructed him to remove the device .
在 时间 这 人行道 精神科医生 指示 他 到 消除 这 设备 .

后来，街头心理医生指示他取下这个装置。

" [æt; ət] [liːst] [ˌnaɪnˈtiːn] ['mentəli] , " [ˌaɪ ˈtiː] [əˈnaʊnst] .
" At least nineteen mentally , " it announced .
" 在 至少 十九 精神上 , " 它 宣布 .

“至少心智年龄十九岁，”公告中写道。

" ['sʌmtaɪmz] ['haɪər] , [mʌtʃ] ['haɪər] .
" Sometimes higher , much higher .
" 有时 更高 , 很多 更高 .

“有时更高，高得多。”

[ɪn] ['ʌðər] ['eriəz] ['æktʃuəli] ['tʃaɪldɪʃ] [ɪn][kənˌfɪgjəˈreɪʃ(ə)n] .
In other areas actually childish in configuration .
在 其他 区域 实际上 幼稚 在 配置 .

在其他方面，配置实际上很幼稚。

[pərˈhæps] [ðæts] [waɪ] [juː; jʊ] [niːd] [help] . "
Perhaps that's why you need help . "
也许 那就是 为什么 你 需要 帮助 . "

或许这就是你需要帮助的原因吧。

" ['meɪbi] , " [sed] ['dæni] .
" Maybe , " said Danny .
" 或许 , " 说 丹尼 .

“也许吧，”丹尼说。

" [juː; jʊ] [meɪ] ['entər][ðə; ði] [kənˈsʌltɪŋ] ['tʃeɪmbər] .
" You may enter the consulting chamber .
" 你 可能 进入 这 咨询 房间 .

您可以进入咨询室。

[dɪˈpɑːzɪt][ðə; ði] [əˈmaʊnt] ['ɪndɪkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Deposit the amount indicated at the door .
订金 这 数量 表明的 在 这 门 .

请将指定金额投入门口。

" [hæf][ʌv; əv] ['dæniːz] ['wiːkli] [əˈlaʊəns] ['vænɪʃt] [ɪn][ðə; ði][kɔɪn][slɑːt] .
" Half of Danny's weekly allowance vanished in the coin slot .
" 一半 的 丹尼的 每周 津贴 消失了 在 这 硬币 投币口 .

丹尼每周零花钱的一半都从投币口消失了。

[hiː; hi] [went] [ɪn][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [nuːˈmætɪk] [kaʊtʃ] .

He	went	in	and	lay	down	on	the	pneumatic	couch	.
他	去	在	和	躺	向下	在	这	气动	长椅	.

他走进去，躺在了充气沙发上。

[ðə; ði] [vɔɪs] [wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [ˈfrɛndliːɚ] [ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] .

The	voice	was	even	friendlier	than	it	had	been	.
这	嗓音	曾是	甚至	更友善	比	它	有	到过	.

那声音比之前更加友善了。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [ˌriːəˈʃuəd] [bʌt; bət] [ˈwɔznt] .

He	should	have	been	reassured	but	wasn't	.
他	应该	有	到过	放心	但	不是	.

他本应感到安心，但却没有。

" [naʊ] , ['dæni] .

"	Now	,	Danny	.
"	现在	,	丹尼	.

“现在，丹尼。”

[wɒts] [jʊr; jər]['prɑːbləm] ?

What's	your	problem	?
是什么	你的	问题	?

你有什么问题?

" [hiː; hi][hæd; həd] ['kærid] [ˌaɪ ˈtiː][ə'raʊnd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [mʌnθs] .

"	He	had	carried	it	around	with	him	for	months	.
"	他	有	携带	它	大约	和	他	为了	几个月	.

“他把它随身携带了好几个月。”

[wʌns] [ɔːr] [twaɪs] [hiː; hi][hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] ['ʌðər] [ə'baʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Once	or	twice	he	had	tried	to	talk	to	others	about	it	.
一次	或者	两次	他	有	尝试	到	讲话	到	其他的	关于	它	.

他曾一两次试图和别人谈论这件事。

[ænd; ənd] ['prɑːmptli] [ʃʌt] [ʌp] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] .

And	promptly	shut	up	when	he	had	seen	where	it	was	leading	.
和	及时	关闭	向上什么时候		他	有	已见	在哪里	它	曾是	领导	.

当他意识到事情的走向时，便立刻闭嘴了。

[hiː; hi] [stɜːrd] ['restləsli] .

He	stirred	restlessly	.
他	搅拌	躁动不安	.

他焦躁不安地翻来覆去。

" ['mjuːzɪk] , " [hiː; hi] ['mʌmbld] .

"	Music	,	"	he	mumbled	.
"	音乐	,	"	他	喃喃自语	.

“音乐，”他咕哝道。

" [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [tuː; tə][laɪk][ˌaɪ ˈtiː] , " [sed] [ðə; ði] [məˈʃiːn] .

"	You	should	learn	to	like	it	,	"	said	the	machine	.
"	你	应该	学习	到	喜欢	它	,	"	说	这	机器	.

“你应该学会喜欢它，”机器说道。

" [its] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['kʌltʃər] . "

"	It's	essential	for	a	man	of	culture	.	"
"	它是	基本的	为了	一个	男人	的	文化	.	"

“这对有文化的人来说至关重要。”

" [bʌt; bət][aɪ][duː][laɪk][ˌaɪ ˈtiː] , " [kraɪd] ['dæni] .

"	But	I	do	like	it	,	"	cried	Danny	.
"	但	我	做	喜欢	它	,	"	哭	丹尼	.

“但我真的很喜欢它，”丹尼喊道。

[hiː; hi] [rɪ'membər] [ænd; ənd] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

He	remembered	and	lowered	his	voice	.
他	记得	和	降低	他的	嗓音	.

他想起来了，压低了声音。

" [aɪ] [laɪk] ['mjuːzɪk] , " [hiː; hi] ['wɪspəd] .

"	I	like	music	,	"	he	whispered	.
"	我	喜欢	音乐	,	"	他	低声说道	.

"我喜欢音乐，"他低声说道。

" [ðen] [ðeəz; ðəz] [noʊ] ['prɑːbləm] .

"	Then	there's	no	problem	.
"	然后	有	不	问题	.

"那就没问题了。"

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] . "

Listen	to	it	and	enjoy	it	. "
听	到	它	和	享受	它	. "

听着，好好享受吧。

" [bʌt; bət] [aɪ] [duː] ['lɪs(ə)n] .

"	But	I	do	listen	.
"	但	我	做	听	.

但我会听。

['evri] [tʃæns] [aɪ] [get] . "

Every	chance	I	get	.	"
每一个	机会	我	得到	.	"

每次有机会我都会这么做。

" [biː; bi] [mɔːr] ['mɑːdərət] , " [sed] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [saɪ'kaɪətrɪst] .

"	Be	more	moderate	,	"	said	the	sidewalk	psychiatrist	.
"	是	更多的	缓和	,	"	说	这	人行道	精神科医生	.

"要温和一些，"街头心理医生说道。

" [dəunt] ['lɪs(ə)n] [soʊ] [mʌtʃ] [ɔːr] [suːn] ['ðɛrəl] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [juː; jʊ] ['hævnt] [hɜːrd] . "

"	Don't	listen	so	much	or	soon	there'll	be	nothing	you	haven't	heard	.	"
"	不	听	所以	很多	或者	很快	将会	是	没有什么	你	还没有	听到	.	"

"别老是听人说话，否则很快你就什么都听过了。"

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mju'zɪʃ(ə)n] , " [sed] ['dæni] .

"	I	want	to	be	a	musician	,	"	said	Danny	.
"	我	想	到	是	一个	音乐家	,	"	说	丹尼	.

"我想成为一名音乐家，"丹尼说。

" [ə; eɪ] [gʊd] ['hɑːbi] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['speɪsmæn] , " [sed] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [saɪ'kaɪətrɪst] [ə'pruːvɪŋli] .

"	A	good	hobby	for	a	spaceman	,	"	said	the	sidewalk	psychiatrist	approvingly	.
"	一个	好的	爱好	为了	一个	太空人	,	"	说	这	人行道	精神科医生	赞许地	.

"对于宇航员来说，这真是个不错的爱好，"街头心理医生赞许地说。

" [its] [nɑːt] [ə; eɪ] ['hɑːbi] , " [sed] ['dæni] .

"	It's	not	a	hobby	,	"	said	Danny	.
"	它是	不是	一个	爱好	,	"	说	丹尼	.

"这不是爱好，"丹尼说。

" [ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['speɪsmæn] . "

"	And	I	don't	want	to	be	a	spaceman	.	"
"	和	我	不	想	到	是	一个	太空人	.	"

"我不想当宇航员。"

" [nɑːt] [ə; eɪ] ['speɪsmæn] ?

"	Not	a	spaceman	?
"	不是	一个	太空人	?

"不是宇航员？"

" [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [saɪ'kaɪətrɪst] [siːmd] [sər'praɪzd] .

"	The	sidewalk	psychiatrist	seemed	surprised	.
"	这	人行道	精神科医生	似乎	惊讶	.

"这位街头心理医生似乎很惊讶。"

" [mɑːrz][ænd; ənd]['viːnəs][ɑːr; ər] ['setld] .

"	Mars	and	Venus	are	settled	.
"	火星	和	金星	是	定居	.

"火星和金星都已确定。"

[læst] [jɪr] [ə; eɪ]['pɜːrmənənt]['kɑːləni][wʌz; wəz][set][ʌp][ɑːn]['pluːtoʊ] .

Last	year	a	permanent	colony	was	set	up	on	Pluto	.
最后的	年	一个	永恒的	殖民地	曾是	放	向上	在	冥王星	.

去年，人类在冥王星上建立了一个永久殖民地。

[ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː] [mʌnθs] [ə'goʊ][ə; eɪ] [ʃɪp] [set][aʊt][fɔːr; fər][ðə; ði][stɑːrz] .

And	a	few	months	ago	a	ship	set	out	for	the	stars	.
和	一个	很少	几个月	前	一个	船	放	出去	为了	这	明星	.

几个月前，一艘飞船驶向了星辰大海。

['speɪsmen] [hæv; həv][ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['fjuːtʃər] . "

Spacemen	have	a	glorious	future	.	"
太空人	有	一个	辉煌	未来	.	"

宇航员拥有光明的未来。

" [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['dæni] .

"	I	know	it	,	"	said	Danny	.
"	我	知道	它	,	"	说	丹尼	.

"我知道，"丹尼说。

" [bʌt; bət] [dʌz] ['evriwʌn] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['speɪsmæn] ? "

"	But	does	everyone	have	to	be	a	spaceman	?	"
"	但	做	每个人	有	到	是	一个	太空人	?	"

"但人人都必须成为宇航员吗？"

" [noʊ] . [ɪˌlek'trɑːnɪks][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [fiːld] .

"	No	.	Electronics	is	a	good	field	.
"	不	.	电子学	是	一个	好的	场地	.

不，电子学是个好领域。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz] [mæθ] . "

And	then	there's	math	.	"
和	然后	有	数学	.	"

然后还有数学。

" [aɪm] [gʊd] [ɪn][bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] , " [sed] ['dæni] [ɪm'peɪʃntli] .

"	I'm	good	in	both	of	them	,	"	said	Danny	impatiently	.
"	我是	好的	在	两个都	的	他们	,	"	说	丹尼	不耐烦地	.

"我两个都擅长，"丹尼不耐烦地说。

" [ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪv] [dʌn] — " [hiː; hi] [stɑːpt] .

"	If	I	should	tell	you	what	I've	done	—	"	He	stopped	.
"	如果	我	应该	告诉	你	什么	我已经	完毕	—	"	他	停止	.

"如果我告诉你我做了什么——"他停住了。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [duː][tuː; tə] [tel] ; [ðæt] [wʊd] [rɪ'viːl] [hiː; hi] ['wɔznt] [ˌnaɪn'tiːn] .

It	wouldn't	do	to	tell	;	that	would	reveal	he	wasn't	nineteen	.
它	不会	做	到	告诉	;	那	会	揭示	他	不是	十九	.

不能说出来，那样就暴露他不是十九岁了。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi]['eni][ʌv; əv] [ðoʊz] .

"	But	I	don't	want	to	be	any	of	those	.
"	但	我	不	想	到	是	任何	的	那些	.

但我不想成为他们中的任何一个。

['iznt] [ðer; ðər] [ruːm] ['sʌmwer] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mjuˈzɪʃ(ə)n] ? "

Isn't	**there**	**room**	**somewhere**	**for**	**a**	**musician**	**?**	**"**
不是	那里	房间	某处	为了	一个	音乐家	?	"

难道就没有地方留给音乐家吗?

" [juː; jʊ] [θɪŋk] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɑːr; ər][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] .

"	**You**	**think**	**other**	**things**	**are**	**important**	**.**
"	你	思考	其他	事物	是	重要的	.

你认为其他事情更重要。

[soʊ] , ['dæni] ?

So	**,**	**Danny**	**?**
所以	,	丹尼	?

所以，丹尼?

" [ðə; ði] [məˈʃiːn] [pɔːzd] .

"	**The**	**machine**	**paused**	**.**
"	这	机器	暂停	.

机器停了下来。

" [jʊə(r)] [raɪt] .

"	**You're**	**right**	**.**
"	你是	正确的	.

“你说得对。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][stɑːrz][ˌɪnˈsaɪd] [ðæt] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [riːtʃt] .

There	**are**	**stars**	**inside**	**that**	**have**	**to**	**be**	**reached**	**.**
那里	是	明星	里面	那	有	到	是	达到	.

里面藏着等待我们去发现的星星。

" [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [saɪˈkaɪətrɪst] ['pɒndəd] .

"	**The**	**sidewalk**	**psychiatrist**	**pondered**	**.**
"	这	人行道	精神科医生	沉思	.

“这位街头心理医生沉思道。

" [ðen] [biː; bi] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt] , ['dæni] .

"	**Then**	**be**	**what**	**you**	**want**	**,**	**Danny**	**.**
"	然后	是	什么	你	想	,	丹尼	.

“那就做你想做的吧，丹尼。”

['stʌdi] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] .

Study	**and**	**listen**	**.**
学习	和	听	.

认真学习并认真聆听。

['meɪbi] [wen] [juːv] [hɜːrd] ['evriθɪŋ] [ðer; ðər][ɪz] , [juːl] [wɪʃ] [juː; jʊ]['hædnt] .

Maybe	**when**	**you've**	**heard**	**everything**	**there**	**is**	**,**	**you'll**	**wish**	**you**	**hadn't**	**.**
或许	什么时候	你已经	听到	一切	那里	是	,	你会	希望	你	之前没有	.

也许当你把所有的事情都听完之后，你会后悔自己没听过。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [əˈθɔːrəti] . "

But	**you**	**will**	**be**	**an**	**authority**	**.**	**"**
但	你	将要	是	一个	权威	.	"

但你将成为权威。

" [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [əˈθɔːrəti] , " [jeld] ['dæni] .

"	**I**	**don't**	**want**	**to**	**be**	**an**	**authority**	**,**	**"**	**yelled**	**Danny**	**.**
"	我	不	想	到	是	一个	权威	,	"	大喊	丹尼	.

“我不想当权威！”丹尼喊道。

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['loʊər] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

He	**didn't**	**lower**	**his**	**voice**	**.**
他	没有	降低	他的	嗓音	.

他没有降低音量。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mju'zɪʃ(ə)n] .

"	I	want	to	be	a	musician	.
"	我	想	到	是	一个	音乐家	.

“我想成为一名音乐家。”

" [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][lɔːst] .

"	The	machine	seemed	to	be	lost	.
"	这	机器	似乎	到	是	丢失的	.

“机器好像迷路了。”

" [juː; jʊ] [miːn] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [pleɪ] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] ? "

"	You	mean	you	want	to	play	an	instrument	?	"
"	你	意思是	你	想	到	玩	一个	乐器	?	"

你是说你想演奏乐器吗?

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .

"	That's	it	.
"	那就是	它	.

“就是这样。

['ɔːlsoʊ] , [ɪf] [aɪm] [gʊd] [ɪ'nʌf] , [tuː; tə][kəm'poʊz]['mjuːzɪk] . "

Also	,	if	I'm	good	enough	,	to	compose	music	.	"
还	,	如果	我是	好的	足够的	,	到	撰写	音乐	.	"

此外，如果我能力足够，我还可以作曲。

" [kəm'poʊz] ? " [sed] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .

"	Compose	?	"	said	the	machine	.
"	撰写	?	"	说	这	机器	.

“要创作吗？”机器问道。

" [pleɪ] ?

"	Play	?
"	玩	?

“玩?

[ðeəz; ðəz][noʊ] [weɪ] [tuː; tə][duː] [ðæt] .

There's	no	way	to	do	that	.
有	不	方式	到	做	那	.

没办法做到这一点。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][faɪnd][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] , ['roʊbɑːts][kæn; kən] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['betər] . "

Even	if	you	could	find	an	instrument	,	robots	can	play	it	better	.	"
甚至	如果	你	可以	寻找	一个	乐器	,	机器人	能	玩	它	更好的	.	"

即使你能找到一件乐器，机器人也能演奏得更好。

" ['roʊbɑːts][kɑːnt] [pleɪ] [æt; ət][ɔːl] , " [sed] ['dæni] .

"	Robots	can't	play	at	all	,	"	said	Danny	.
"	机器人	不能	玩	在	全部	,	"	说	丹尼	.

“机器人根本不会玩，”丹尼说。

" [ðeə(r)] [mə'ʃiːnz] .

"	They're	machines	.
"	它们是	机器	.

它们是机器。

[ðeɪ] ['mɪrli] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [noʊts] [ðæt] [men] [pleɪd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

They	merely	repeat	the	notes	that	men	played	long	ago	.
他们	仅仅	重复	这	笔记	那	男人	玩	长的	前	.

他们只不过是在重复很久以前人们演奏过的音符。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [duː][ˌaɪ 'tiː] — " [hiː; hi] [stɑːpt] .

And	when	they	do	it	—	"	He	stopped	.
和	什么时候	他们	做	它	—	"	他	停止	.

当他们这样做的时候——”他停了下来。

[hiː; hi]['wɑːntɪd][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [nɑːt][æn; ən]['ɑːrgjumənt] .

He	wanted	information	,	not	an	argument	.
他	通缉	信息	, 不是		一个	争论	.

他想要的是信息，而不是争论。

[hiː; hi] [kən'troʊld] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [spoʊk] [mɔːr] ['sloʊli] .

He	controlled	his	voice	and	spoke	more	slowly	.
他	受控	他的	嗓音	和	辐	更多的	缓慢地	.

他控制住自己的声音，放慢了语速。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˌhaɪpə'θetɪk(ə)l]['kwestʃən] .

"	This	is	a	hypothetical	question	.
"	这	是	一个	假想	问题	.

这是一个假设性问题。

[haʊ] [wʊd] [aɪ] , [ɔːr]['eniwʌn] , [lɜːrn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mju'zɪʃ(ə)n] ? "

How	would	I	,	or	anyone	,	learn	to	be	a	musician	?	"
如何	会	我	,	或者	任何人	,	学习	到	是	一个	音乐家	?	"

我或者任何人，该如何学习成为一名音乐家呢?

" [dəunt][æsk][ðæt]['kwestʃən] . "

"	Don't	ask	that	question	.	"
"	不	问	那	问题	.	"

“别问这个问题。”

" [bʌt; bət][aɪ][dɪd] , " [sed] ['dæni] .

"	But	I	did	,	"	said	Danny	.
"	但	我	做过	,	"	说	丹尼	.

“但我确实做了，”丹尼说。

" [its] [nɑːt] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] . "

"	It's	not	against	the	law	.	"
"	它是	不是	反对	这	法律	.	"

“这并不违法。”

" [bʌt; bət] [ə'genst] ['kʌstəm] , " ['ænsər] [ðə; ði][es] . [piː] .

"	But	against	custom	,	"	answered	the	S	.	P	.
"	但	反对	风俗	,	"	回答	这	S	.	P	.

“但这违背了惯例，”警司回答道。

" [ænd; ənd] [ðæts] [strɔːŋgər][ðæn; ðən][juː; jʊ] [θɪŋk] .

"	And	that's	stronger	than	you	think	.
"	和	那就是	更强	比	你	思考	.

“而且这比你想象的还要强大。”

[its] [ðə; ði]['meɪtrɪks][aʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [lɔːz] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] . "

It's	the	matrix	out	of	which	laws	are	formed	.	"
它是	这	矩阵	出去	的	哪个	法律	是	形成	.	"

它是法律形成的母体。

" [aɪv] [peɪd] [juː; jʊ] , " [sed] ['dæni] .

"	I've	paid	you	,	"	said	Danny	.
"	我已经有薪酬的		你	,	"	说	丹尼	.

“我已经付钱给你了，”丹尼说。

" ['ænsər] [maɪ]['kwestʃən] .

"	Answer	my	question	.
"	回答	我的	问题	.

回答我的问题。

" [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [spoʊk][wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] .

"	The	machine	spoke	with	difficulty	.
"	这	机器	辐	和	困难	.

机器说话很困难。

" [fɜːrst] , ['siːkrətli] [juː; jʊ][mʌst; məst][faɪnd] — " [ðə; ði] [vɔɪs] [broʊk] [ɔːf] , [ænd; ənd] [ðoʊ] ['dæni]

"	First	,	secretly	you	must	find	—	"	The	voice	broke	off	,	and	though	Danny
"	第一的	,	偷偷	你	必须	寻找	—	"	这	嗓音	打破	离开	,	和	尽管	丹尼

['ʃaʊtɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] ['ænsər] .

shouted	,	it	would	not	answer	.
喊叫	,	它	会	不是	回答	.

"首先，你必须秘密地找到——"那声音戛然而止，尽管丹尼大声喊叫，却无人回应。

[ə; eɪ] [laɪt] [flæʃt] [ɑːn][ðə; ði]['pæn(ə)l] .

A	light	flashed	on	the	panel	.
一个	光	闪光灯	在	这	控制板	.

面板上闪过一道光。

[pliːz] [rɪ'meɪn] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .

PLEASE	REMAIN	WHERE	YOU	ARE	.
请	保持	在哪里	你	是	.

请留在原地。

[ðə; ði] [saɪk] [skwɑːd] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [hɪr] .

THE	PSYCH	SQUAD	WILL	SOON	BE	HERE	.
这	心理学	队	将要	很快	是	这里	.

心理战队即将到来。

[dəunt] [ə'tempt] ['vaɪələns] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [met] [wɪð; wɪθ] [fɔːrs] [ɪf] ['nesəseri] .

DON'T	ATTEMPT	VIOLENCE	;	IT	WILL	BE	MET	WITH	FORCE	IF	NECESSARY	.
不	试图	暴力	;	它	将要	是	MET	和	力量	如果	必要的	.

不要诉诸暴力；必要时将以武力还击。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['ɪndɪkeɪtɪd] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] [æb'nɔːrm(ə)l] ['membər] [ʌv; əv] [sə'saɪəti] .

YOU	HAVE	INDICATED	YOU	ARE	AN	ABNORMAL	MEMBER	OF	SOCIETY	.
你	有	表明的	你	是	一个	异常	成员	的	社会	.

你已经表明自己是社会上的异类。

[pædɪd] [ɑːrmz] [swʌŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [kaʊtʃ] [tuː; tə][ɪn'foʊld][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi]

Padded	arms	swung	from	beneath	the	couch	to	enfold	him	,	but	he
带衬垫	武器	摇摆	从	下面	这	长椅	到	拥抱	他	,	但	他

[ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] ['klʌmzi] ['efərts] .

avoided	the	clumsy	efforts	.
避免	这	笨拙	努力	.

沙发底下伸出几只带衬垫的手臂想要把他搂住，但他躲开了这些笨拙的举动。

[hiː; hi] [spræŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .

He	sprang	to	the	door	.
他	弹簧	到	这	门	.

他猛地冲向门口。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔkt] .

It	was	locked	.
它	曾是	已锁定	.

它被锁上了。

[hiː; hi] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['iːzəli] [fɔːrst] .

He	shook	it	,	but	it	wasn't	easily	forced	.
他	摇晃	它	,	但	它	不是	容易地	强制	.

他摇了摇头，但摇晃起来并不容易。

[hiː; hi] [səːtʃt] [hɪz; ɪz] ['pɑːkəts] .

He	searched	his	pockets	.
他	搜索	他的	口袋	.

他摸了摸自己的口袋。

['nʌθɪŋ] [tuː; tə][help][hɪm; ɪm] .

Nothing	to	help	him	.
没有什么	到	帮助	他	.

没有办法帮到他。

[nekst][taɪm][hiː; hi] ['wʊdnt] [kʌm] [ˌʌnprɪ'perd] .

Next	time	he	wouldn't	come	unprepared	.
下一个	时间	他	不会	来	毫无准备	.

下次他绝不会毫无准备地来了。

[sɔːft]['mjuːzɪk] [krept] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nærəʊ] ['tʃeɪmbər] .

Soft	music	crept	into	the	narrow	chamber	.
柔软的	音乐	悄悄地爬	进入	这	狭窄的	房间	.

柔和的音乐悄然传入狭窄的房间。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ment] [tuː; tə][biː; bi] ['suːðɪŋ] ; ['ʌndər][ðə; ði]['sɜːrkəmstænsɪz][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] .

It	was	meant	to	be	soothing	;	under	the	circumstances	it	wasn't	.
它	曾是	意思是	到	是	舒缓	;	在下面	这	情况	它	不是	.

它本意是想起到舒缓作用；但在当时的情况下，却没有起到作用。

['dæni] ['paʊndɪd] ['waɪldli][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

Danny	pounded	wildly	at	the	door	.
丹尼	猛击	疯狂地	在	这	门	.

丹尼疯狂地敲打着大门。

[ðə; ði]['hɪndʒɪz] [geɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [bʌt; bət][nɑːt] [ɪ'nʌf] .

The	hinges	gave	a	little	,	but	not	enough	.
这	铰链	给予	一个	小的	,	但	不是	足够的	.

铰链稍微松动了一些，但不够。

[hiː; hi] [lʊkt] ['fræntɪkli] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [luːs] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['wepən] .

He	looked	frantically	for	something	loose	that	could	be	used	as	a	weapon	.
他	看起来	疯狂地	为了	某物	松动的	那	可以	是	用过的	作为	一个	武器	.

他慌乱地寻找可以当作武器的松散物品。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [tuːlz] [hiː; hi] [maɪt] [dɪ'tætʃ] [ðə; ði] [stɪl] ['weɪvɪŋ] [ɑːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊtʃ] [ænd; ənd]

If	he	had	tools	he	might	detach	the	still	waving	arms	of	the	couch	and
如果	他	有	工具	他	可能	分离	这	仍然	挥手	武器	的	这	长椅	和

[juːz][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [biːt] [hɪz; ɪz] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] .

use	one	of	them	to	beat	his	way	through	the	door	.
使用	一	的	他们	到	打	他的	方式	通过	这	门	.

如果他有工具，他可能会拆下沙发还在晃动的扶手，然后用其中一个扶手把门打开。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tuːlz] .

But	he	had	no	tools	.
但	他	有	不	工具	.

但他没有工具。

[hiː; hi] [prest] [hɪz; ɪz][noʊz] ['lɔːŋɪŋli] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɑːrmərd] [glæs] .

He	pressed	his	nose	longingly	against	the	armored	glass	.
他	按下	他的	鼻子	渴望地	反对	这	装甲	玻璃	.

他满怀渴望地将鼻子贴在防弹玻璃上。

[hiː; hi][gɑːt][ðə; ði][fɜːrst] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪk] [skwɑːd] .

He	got	the	first	glimpse	of	the	psych	squad	.
他	得到	这	第一的	一瞥	的	这	心理学	队	.

他第一次见到了心理战小组。

[tuː] [wɜːr; wər]['roʊbɑːts] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['evɪdəntli] [strɔːŋ] .

Two	were	robots	,	large	and	evidently	strong	.
二	是	机器人	,	大的	和	显然	强的	.

其中两个是机器人，体型庞大，显然力大无穷。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['plez(ə)nt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ænd; ənd] [geɪv] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv]

They	were	pleasant	enough	to	look	at	and	gave	an	impression	of
他们	是	令人愉快的	足够的	到	看	在	和	给予	一个	印象	的

['dʒent(ə)lnəs] .

gentleness	.
温柔	.

它们外形讨人喜欢，给人一种温柔的感觉。

['weðər] [ðer; ðər] [bɪ'heɪvjər] [mætʃt] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['mætər] .

Whether	their	behavior	matched	their	appearance	was	another	matter	.
无论	他们的	行为	匹配	他们的	外貌	曾是	其他	事情	.

他们的行为是否与外表相符，则是另一回事了。

[ðə; ði][θɜːrd] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][skwɑːd][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] .

The	third	member	of	the	squad	was	a	man	.
这	第三	成员	的	这	队	曾是	一个	男人	.

小队中的第三名成员是一名男性。

[ðə; ði] [gruːp] [ə'proʊtʃt] ['kɔːʃəsli] .

The	group	approached	cautiously	.
这	团体	接近	谨慎地	.

该团体谨慎地靠近。

['dæni] [skwɔtid] [loʊ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .

Danny	squatted	low	beside	the	door	.
丹尼	蹲着	低的	旁	这	门	.

丹尼蹲在门边。

" [aɪm][ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saɪk] [skwɑːd] , " [sed] [ðə; ði][es] . [piː] .

"	I'm	in	contact	with	the	psych	squad	,	"	said	the	S	.	P	.
"	我是	在	接触	和	这	心理学	队	,	"	说	这	S	.	P	.

“我已与心理小组取得联系，”警司说道。

" [ɪf] [juːl] [koʊ'ɑːpəreɪt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [lʊk] [gʊd] [ɑːn][jʊr; jər]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

"	If	you'll	cooperate	with	them	it	will	look	good	on	your	record	.
"	如果	你会	合作	和	他们	它	将要	看	好的	在	你的	记录	.

“如果你与他们合作，这对你的履历会有好处。”

[juːl] [get][baɪ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] ['ment(ə)l] [tʃeɪndʒ] .

You'll	get	by	with	a	minimum	mental	change	.
你会	得到	经过	和	一个	最低限度	精神的	改变	.

你只需要做出最小的心理改变就能应付过去。

[ðeɪ] [meɪ] [let][juː; jʊ] [kiːp] [sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər][ɪn'θuːziæzəm][fɔːr; fər]['mjuːzɪk] .

They	may	let	you	keep	some	of	your	enthusiasm	for	music	.
他们	可能	让	你	保持	一些	的	你的	热情	为了	音乐	.

他们或许会让你保留一些对音乐的热情。

[wɪl] [juː; jʊ][goʊ] ['piːsfəli] ? "

Will	you	go	peacefully	?	"
将要	你	去	和平地	?	"

你会平静地离开吗?

" [jes] , " [sed] ['dæni] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .

"	Yes	,	"	said	Danny	in	a	low	voice	.
"	是的	,	"	说	丹尼	在	一个	低的	嗓音	.

“是的，”丹尼低声说道。

" [ðen] [goʊ][aʊt] ['sloʊli] [wen] [ðeɪ] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .

"	Then	go	out	slowly	when	they	open	the	door	.
"	然后	去	出去	缓慢地	什么时候	他们	打开	这	门	.

“然后等他们开门后慢慢出去。”

[hoʊld][jʊr; jər][hændz] [ə'bʌv] [jʊr; jər] [hed] . "

Hold	**your**	**hands**	**above**	**your**	**head**	**.**	**"**
抓住	你的	双手	多于	你的	头	.	"

双手举过头顶。

" [aɪ][kɑ:nt] , " [sed] ['dæni] .

"	**I**	**can't**	**,**	**"**	**said**	**Danny**	**.**
"	我	不能	,	"	说	丹尼	.

"我做不到,"丹尼说。

" [aɪ][hɜ:rt][maɪ'self] .

"	**I**	**hurt**	**myself**	**.**
"	我	伤害	我	.

我伤害了自己。

[aɪ] [θɪŋk] [its] [maɪ][leg] .

I	**think**	**it's**	**my**	**leg**	**.**
我	思考	它是	我的	腿	.

我想那是我的腿。

" [es] . [pi:] . [wʌz; wəz]['saɪlənt][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

"	**S**	**.**	**P**	**.**	**was**	**silent**	**for**	**a**	**moment**	**.**
"	S	.	P	.	曾是	沉默的	为了	一个	片刻	.

SP沉默了一会儿。

" [ðə; ði]['roʊbɑ:ts] [wɪl] [kʌm] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .

"	**The**	**robots**	**will**	**come**	**for**	**you**	**.**
"	这	机器人	将要	来	为了	你	.

"机器人会来抓你的。"

[rɪ'membər] , [dəunt][traɪ][tu:; tə][hɑ:rm][ðem; ðəm] .

Remember	**,**	**don't**	**try**	**to**	**harm**	**them**	**.**
记住	,	不	尝试	到	伤害	他们	.

记住，不要试图伤害他们。

[ðeə(r)] [bɪlt] [tu:; tə]['hænd(ə)l]['vaɪələnt]['keɪsɪz] .

They're	**built**	**to**	**handle**	**violent**	**cases**	**.**
它们是	建造	到	处理	暴力	案例	.

它们专为处理暴力案件而建造。

" ['dæni] [feɪkt] [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv][peɪn] .

"	**Danny**	**faked**	**a**	**cry**	**of**	**pain**	**.**
"	丹尼	伪造	一个	哭	的	疼痛	.

丹尼假装痛苦地叫了一声。

[hi:; hi] [piəd] [θru:] [ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [dɔ:r] .

He	**peered**	**through**	**a**	**crack**	**in**	**the**	**door**	**.**
他	窥视	通过	一个	裂缝	在	这	门	.

他透过门缝向外窥视。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑ:rk] , ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][legz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['roʊbɑ:t] .

It	**was**	**getting**	**dark**	**,**	**difficult**	**to**	**see**	**the**	**legs**	**of**	**the**	**approaching**	**robot**	**.**
它	曾是	获得	黑暗的	,	难的	到	看	这	腿	的	这	接近	机器人	.

天色渐暗，很难看清正在靠近的机器人的腿。

[ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpənd][ænd; ənd] ['dæni] [wʌz; wəz] [θru:] [ˌaɪ 'ti:][laɪk][ə; eɪ]['sprɪntər] .

The	**door**	**opened**	**and**	**Danny**	**was**	**through**	**it**	**like**	**a**	**sprinter**	**.**
这	门	打开	和	丹尼	曾是	通过	它	喜欢	一个	短跑运动员	.

门开了，丹尼像短跑运动员一样冲了进去。

[ðə; ði]['roʊbɑ:t] [ri:tʃt] [aʊt] ; [ˌaɪ 'ti:][dʒʌst] ['wɔznt] [fæst] [ɪ'nʌf] .

The	**robot**	**reached**	**out**	**;**	**it**	**just**	**wasn't**	**fast**	**enough**	**.**
这	机器人	达到	出去	;	它	只是	不是	快速地	足够的	.

机器人伸出了手，但速度不够快。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'spɪriənst] , [bʌt; bət][nɑːt][ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [treɪnd] [ɪn] ['speɪsmæn] [dʒɪm'næstɪks]

It	was	experienced	,	but	not	in	capturing	a	boy	trained	in	spaceman	gymnastics
它	曾是	经验丰富的	,	但	不是	在	捕捉	一个	男生	受过训练	在	太空人	体操

.

:

.

虽然有过经验，但没能抓到过接受过太空体操训练的男孩。

[ɪn'tækt] , ['dæni] ['rɪgəld] [friː] .

Intact	,	Danny	wriggled	free	.
完好无损的	,	丹尼	扭动	自由的	.

丹尼毫发无损地挣脱了束缚。

[nɑːt][ə; eɪ] [ʃred] [ʌv; əv][skɪn][ɔːr] ['kloʊðɪŋ] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['græspɪŋ] [hændz] .

Not	a	shred	of	skin	or	clothing	remained	in	the	grasping	hands	.
不是	一个	撕碎	的	皮肤	或者	衣服	剩余	在	这	抓握	双手	.

那双紧抓不放的手上，没有留下任何一丝皮肉或衣物。

[hiː; hi] [ɪ'luːdid] [ðə; ði]['sekənd]['roʊbɑːt][ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

He	eluded	the	second	robot	and	changed	direction	.
他	躲避	这	第二	机器人	和	已更改	方向	.

他躲过了第二个机器人，并改变了方向。

[dɪ'lɪbərətli] [hiː; hi][kə'laɪdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn] .

Deliberately	he	collided	with	the	man	.
故意地	他	碰撞	和	这	男人	.

他故意撞向那个人。

[ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['dæni] [wʌz; wəz]['smɔːlər] , [bʌt; bət][nɑːt][baɪ] [mʌtʃ] .

Of	the	two	Danny	was	smaller	,	but	not	by	much	.
的	这	二	丹尼	曾是	较小的	,	但	不是	经过	很多	.

两人之中，丹尼个子比较矮，但差距不大。

[bɪ'saɪdz] [juːθ] , [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][moʊ'mentəm] .

Besides	youth	,	he	had	the	advantage	of	momentum	.
除了	青年	,	他	有	这	优势	的	势头	.

除了年轻之外，他还拥有势头优势。

['stɑːrtld] , [ðə; ði][mæn] [went] [daʊn] .

Startled	,	the	man	went	down	.
惊慌	,	这	男人	去	向下	.

那人吓了一跳，倒在了地上。

[baɪ][ðə; ði][taɪm][hiː; hi] ['skræmbld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [mæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ,

By	the	time	he	scrambled	to	his	feet	,	mad	enough	to	follow	,
经过	这	时间	他	打乱	到	他的	脚	,	疯狂的	足够的	到	跟随	,

等他慌忙站起身来，气急败坏地追了上去时，

['dæni] [hæd; həd] ['entərd] [ə; eɪ]['dʒenjuɪn] ['twentiəθ] ['sentʃəri] ['æli] , [kəm'pliːt] [wɪð; wɪθ] [træʃ] [kænz] .

Danny	had	entered	a	genuine	twentieth	century	alley	,	complete	with	trash	cans	.
丹尼	有	进入	一个	真的	第二十	世纪	胡同	,	完全的	和	垃圾	罐头	.

丹尼走进了一条货真价实的二十世纪小巷，里面甚至还有垃圾桶。

['dæni] [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n][ðə; ði][mæn]['hædnt] [siːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Danny	was	certain	the	man	hadn't	seen	his	face	.
丹尼	曾是	肯定	这	男人	之前没有	已见	他的	脸	.

丹尼确信那人没看到他的脸。

[hiː; hi][hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] ['kʌltʃər] ['sɪti] ['ɔːf(ə)n][ænd; ənd][wʌz; wəz][æt; ət][hoʊm][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

He	had	visited	Culture	City	often	and	was	at	home	in	it	.
他	有	到访	文化	城市	经常	和	曾是	在	家	在	它	.

他曾多次到访文化城，在那里感觉就像在家一样。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['gæmb(ə)l][ðə; ðiˌ] [saɪk] [skwɑːd] ['wɔznt] .

It	was	a	good	gamble	the	psych	squad	wasn't	.
它	曾是	一个	好的	赌博	这	心理学	队	不是	.

心理小组的行动是一场稳赚不赔的买卖。

['dæni] [ræn][ɑːn] , ['dɑːdʒɪŋ] [θruː] [ðə; ðiˌ] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒweɪz] , [ænd; ənd] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]

Danny	ran	on	,	dodging	through	the	narrow	passageways	,	and	,	when	he	was
丹尼	跑	在	,	躲避	通过	这	狭窄的	通道	,	和	,	什么时候	他	曾是

[wel] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

well	ahead	of	them	,
出色地	前方	的	他们	,

丹尼继续奔跑，在狭窄的通道中穿梭，当他远远跑在他们前面时，

[klaɪmd] [æn; ən] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] ['faɪər] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə][ðə; ðiˌ][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd]

climbed	an	inconspicuous	fire	escape	to	the	top	of	a	building	and
攀登	一个	不显眼	火	逃脱	到	这	顶部	的	一个	建筑	和

[wɑːtʃt] [ðə; ðiˌ] [saɪk] [skwɑːd] ['blʌndər] [baɪ] [bɪ'loʊ] .

watched	the	psych	squad	blunder	by	below	.
观看	这	心理学	队	错误	经过	以下	.

他爬上一栋楼顶一个不起眼的防火梯，看着心理小组在下面跌跌撞撞地走过。

['sætɪsfaɪd][hiː; hi]['hædnt] [bɪn] [əb'zɜːrvd] , [hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd][ðə; ðiˌ] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd]['prez(ə)ntli]

Satisfied	he	hadn't	been	observed	,	he	went	inside	the	building	and	presently
使满意	他	之前没有	到过	观察到	,	他	去	里面	这	建筑	和	目前

[ɪ'mɜːrdʒd] [ɑːn][ə; eɪ][meɪn] [striːt] ,

emerged	on	a	main	street	,
出现	在	一个	主要的	街道	,

他确信自己没有被人发现，便走进了建筑物，随后出现在一条主干道上。

['briːðɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hevɪli] , [bʌt; bət] ['ʌðərwaɪz] [ə; eɪ]['nɔːrm(ə)l] [bɔɪ] , [feɪs] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [her]

breathing	a	little	heavily	,	but	otherwise	a	normal	boy	,	face	washed	and	hair
呼吸	一个	小的	重度	,	但	否则	一个	普通的	男生	,	脸	洗过	和	头发

[kəumd] .

combed	.
梳理过的	.

呼吸有些急促，但除此之外，他看起来是个正常的男孩，脸洗干净了，头发也梳理整齐了。

['kʌltʃər] ['sɪti] [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][laɪf][wɪð; wɪθ][ðə; ðiˌ] ['iːvnɪŋ] [treɪd] .

Culture	City	was	beginning	to	come	to	life	with	the	evening	trade	.
文化	城市	曾是	开始	到	来	到	生活	和	这	晚上	贸易	.

随着夜市的到来，文化城开始热闹起来。

[mɔːr] ['piːp(ə)l][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ðiˌ] [striːts] [ænd; ənd][hiː; hi] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

More	people	were	on	the	streets	and	he	mingled	with	them	.
更多的	人们	是	在	这	街道	和	他	混合	和	他们	.

街上人更多了，他也融入了人群中。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['tempəreri] , [ən'les] . . . .

But	he	knew	his	escape	was	only	temporary	,	unless	.	.	.	.
但	他	知道	他的	逃脱	曾是	仅有的	暂时的	,	除非	.	.	.	.

但他知道，除非……，否则他的逃脱只是暂时的。

[hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] [kən'fekʃn] [ænd; ənd] [mʌntʃt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] ['kwivəd]

He	bought	a	confection	and	munched	on	it	though	his	stomach	quivered
他	买	一个	糖果	和	咀嚼	在	它	尽管	他的	胃	颤抖

[ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ðiˌ] [in'truːdiŋ] [mə'tɪriəl] .

and	refused	to	have	anything	to	do	with	the	intruding	material	.
和	拒绝	到	有	任何事物	到	做	和	这	入侵	材料	.

他买了一块糖果，一边嚼一边吃，尽管他的胃在翻腾，拒绝与这令人作呕的东西有任何瓜葛。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][ækt]['nætʃ(ə)rəl] , [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [siːmd] [kɔːld] [fɔːr; fər] .

He	had	to	act	natural	,	and	something	like	that	seemed	called	for	.
他	有	到	行为	自然的	,	和	某物	喜欢	那	似乎	称为	为了	.

他必须表现得自然一些，而这似乎也是理所应当的。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [stɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [træʃ] [ðæt] , [truː] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪriəd] , ['litəd] [ðə; ði] [striːts] .

He	picked	up	a	stick	from	the	trash	that	,	true	to	the	period	,	littered	the	streets	.
他	挑选	向上	一个	戳	从	这	垃圾	那	,	真的	到	这	时期	,	垃圾	这	街道	.

他从垃圾堆里捡起一根树枝，这些垃圾在当时的街道上随处可见。

[hiː; hi] [swʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌnɑːnʃə'lɑːntli] [æz; əz][hiː; hi]['səːkld] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['drʌgstɔːr] .

He	swung	it	nonchalantly	as	he	circled	back	to	the	drugstore	.
他	摇摆	它	漫不经心地	作为	他	圈起来	后退	到	这	药店	.

他漫不经心地挥舞着它，绕回了药店。

[hiː; hi] [pæst] [θruː] [ðæt] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi] [derd] .

He	passed	through	that	as	fast	as	he	dared	.
他	通过了	通过	那	作为	快速地	作为	他	敢于	.

他以最快的速度穿过了那里。

['ɪntuː][ðə; ði] ['pɑːrkɪŋ] [lɑːt] [ə'gen] .

Into	the	parking	lot	again	.
进入	这	停車處	很多	再次	.

再次驶入停车场。

[hiː; hi] [səːtʃt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['bɔːrdərz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl][hiː; hi] [faʊnd] [wʌt] [hiː; hi]['wɑːntɪd] .

He	searched	along	the	borders	of	it	until	he	found	what	he	wanted	.
他	搜索	沿着	这	边界	的	它	直到	他	成立	什么	他	通缉	.

他沿着边界寻找，直到找到他想要的东西。

[ðen] [hiː; hi] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [saɪ'kaɪətrɪst] .

Then	he	approached	the	sidewalk	psychiatrist	.
然后	他	接近	这	人行道	精神科医生	.

然后他走向了那位路边心理医生。

" [its] [ˌem 'iː] , ['dæni] , " [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .

"	It's	me	,	Danny	,	"	he	said	in	a	low	voice	.
"	它是	我	,	丹尼	,	"	他	说	在	一个	低的	嗓音	.

"是我，丹尼，"他低声说道。

[ðə; ði][es] . [piː] . [siːmd] [sər'praɪzd] .

The	S	.	P	.	seemed	surprised	.
这	S	.	P	.	似乎	惊讶	.

警官似乎很惊讶。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ? "

"	What	do	you	want	?	"
"	什么	做	你	想	?	"

你想要什么?

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [maɪ'self][ʌp] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I'm	going	to	give	myself	up	,	"	he	said	.
"	我是	去	到	给	我	向上	,	"	他	说	.

"我要自首了，"他说。

" [juːv] [gɑːt][maɪ] ['fɪŋgəˌprɪnts] . "

"	You've	got	my	fingerprints	.	"
"	你已经	得到	我的	指纹	.	"

"你身上有我的指纹。"

" [aɪ][duː] , " [sed] [es] . [piː] . " [ænd; ənd][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [ɪn][jʊr; jər]['pænɪk] .

"	I	do	,	"	said	S	.	P	.	"	And	you	remembered	that	in	your	panic	.
"	我	做	,	"	说	S	.	P	.	"	和	你	记得	那	在	你的	恐慌	.

"是的,"SP说,"你在恐慌中想起了这一点。"

[juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən] [ˌʌn'klʌtərd] [maɪnd] .

You	have	an	uncluttered	mind	.
你	有	一个	简洁	头脑	.

你头脑清晰。

[tuː] [bæd][ˌaɪ 'tiː]['iznt] [wel] ['bæləns] .

Too	bad	it	isn't	well	balanced	.
也	坏的	它	不是	出色地	均衡	.

可惜它不够平衡。

[weɪt] .

Wait	.
等待	.

等待。

[aɪl] [kɔːl][ðə; ði] [saɪk] [skwɑːd] . "

I'll	call	the	psych	squad	.	"
患病的	称呼	这	心理学	队	.	"

我这就叫心理警务小组。

" [let] [ˌem 'iː][ˌɪn'saɪd] , " [sed] ['dæni] .

"	Let	me	inside	,	"	said	Danny	.
"	让	我	里面	,	"	说	丹尼	.

"让我进去,"丹尼说。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [broʊk] .

His	voice	broke	.
他的	嗓音	打破	.

他的声音哽咽了。

" ['nɑːnsens] , " [sed] [es] . [piː] .

"	Nonsense	,	"	said	S	.	P	.
"	废话	,	"	说	S	.	P	.

"胡说,"SP说道。

" [ðə; ði] [saɪk] [skwɑːd][wəʊnt][hɜːrt][juː; jʊ] .

"	The	psych	squad	won't	hurt	you	.
"	这	心理学	队	惯于	伤害	你	.

心理小组不会伤害你。

" [ˌnevərðə'les] [ðə; ði][rɪ'plaɪ][wʌz; wəz][ʌn'sɜːrt(ə)n] .

"	Nevertheless	the	reply	was	uncertain	.
"	尽管如此	这	回复	曾是	不确定	.

然而，答复却含糊不清。

" [pliːz] [let][ˌem 'iː][weɪt][ˌɪn'saɪd] , " ['bɛgd] ['dæni] .

"	Please	let	me	wait	inside	,	"	begged	Danny	.
"	请	让	我	等待	里面	,	"	乞求	丹尼	.

"请让我进去等一会儿,"丹尼恳求道。

" [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['wepən] , " [sed] [es] . [piː] . ['sloʊli] .

"	You	may	have	a	weapon	,	"	said	S	.	P	.	slowly	.
"	你	可能	有	一个	武器	,	"	说	S	.	P	.	缓慢地	.

"你可能持有武器,"SP缓缓说道。

" [aɪ][kɑːnt] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃæns] .

"	I	can't	take	a	chance	.
"	我	不能	拿	一个	机会	.

我不能冒险。

" [ðæt] [toʊld] ['dæni] [wʌt] [hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [noʊ] .
" That told Danny what he wanted to know .
" 那 讲述 丹尼 什么 他 通缉 到 知道 .

“这让丹尼知道了他想知道的一切。”

[ðə; ði] ['fɪŋgəˌprɪnts] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn] [trænz'mɪtɪd] [bæk] [tuː; tə] ['sentrəl] [faɪlz] .
The fingerprints had not yet been transmitted back to central files .
这 指纹 有 不是 然而 到过 传输 后退 到 中央 文件 .

指纹信息尚未传回中央档案库。

" [aɪm] [twelv] ['jɪrz] [oʊld] , " [hiː; hi] [sed] .
" I'm twelve years old , " he said .
" 我是 十二 年 老的 , " 他 说 .

“我十二岁，”他说。

" [juː; jʊ] [θɔːt] [aɪ][wʌz; wəz]['oʊldər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪm][smɑːrt][ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪm][bɪg][fɔːr; fər]
" You thought I was older because I'm smart and because I'm big for
" 你 想法 我 曾是 老 因为 我是 聪明的 和 因为 我是 大的 为了
[maɪ][eɪdʒ] .
my age .
我的 年龄 .

“你以为我年纪大，是因为我聪明，而且我个子比同龄人高大。”

[bʌt; bət][aɪm] ['riːəli] [twelv] ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd][aɪm][ə'freɪd][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
But I'm really twelve years old and I'm afraid of them .
但 我是 真的 十二 年 老的 和 我是 害怕的 的 他们 .

但我其实只有十二岁，我很害怕他们。

" [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [saɪ'kaɪətrɪst] [sə:tʃt] [θruː] [ɪts] ['meməri] [ænd; ənd][ɪ'væljuːˌeɪtəd, iː'væljuːˌeɪtəd]
" The sidewalk psychiatrist searched through its memory and evaluated
" 这 人行道 精神科医生 搜索 通过 它是 记忆 和 评估
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

“这位街头心理医生翻遍了他的记忆，并对其进行了评估。”

" [jʊə(r)] [raɪt] [ə'baʊt][jʊr; jər][eɪdʒ] .
" You're right about your age .
" 你是 正确的 关于 你的 年龄 .

“你说的年龄没错。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪr] [ɪz][ˌʌndər'stændəb(ə)l] .
And the fear is understandable .
和 这 害怕 是 可以理解 .

这种恐惧是可以理解的。

" [ðə; ði] [vɔɪs] ['sɔfənd] .
" The voice softened .
" 这 嗓音 软化 .

声音柔和了下来。

" [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [weɪt] .
" Come inside and wait .
" 来 里面 和 等待 .

“进来等一下。”

[ænd; ənd][biː; bi]['kwaɪət] .
And be quiet .
和 是 安静的 .

安静点。

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə]['kɑːns(ə)ntreɪt][tuː; tə]['kɑːntækt][ðə; ði] [saɪk] [skwɑːd]['roʊbɑːts] .

I	have	to	concentrate	to	contact	the	psych	squad	robots	.
我	有	到	集中	到	接触	这	心理学	队	机器人	.

我必须集中注意力才能联系到心理战队的机器人。

" [ðə; ði] [dɔːr] [swʌŋ] ['oʊpən][ænd; ənd] ['dæni] [θrʌst] [ðə; ði] [stɪk] [ɪn][ðə; ði]['hɪndʒɪz] .

"	The	door	swung	open	and	Danny	thrust	the	stick	in	the	hinges	.
"	这	门	摇摆	打开	和	丹尼	推力	这	戳	在	这	铰链	.

门猛地打开，丹尼把棍子插进门铰链里。

[ðə; ði] [dɔːr] ['stɑːrtɪd][tuː; tə][kloʊz] [ə'gen] [bʌt; bət] ['kudnt] .

The	door	started	to	close	again	but	couldn't	.
这	门	开始	到	关闭	再次	但	不能	.

门又开始关上了，但却关不上了。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['duːɪŋ] ? " [æskt] [ðə; ði] ['stɑːrtld] ['saɪdwɔːk] [saɪ'kaɪətrɪst] .

"	What	are	you	doing	?	"	asked	the	startled	sidewalk	psychiatrist	.
"	什么	是	你	正在做	?	"	问	这	惊慌	人行道	精神科医生	.

“你在干什么？”受惊的街头心理医生问道。

[ðə; ði] [rɑːk] [ɪn] ['dæniːz] [hænd] [kræʃt] [ə'genst] [ðə; ði]['pæn(ə)l] [ðæt] [haust] [ðə; ði] ['θɪŋkɪŋ]

The	rock	in	Danny's	hand	crashed	against	the	panel	that	housed	the	thinking
这	岩石	在	丹尼的	手	崩溃了	反对	这	控制板	那	房屋	这	思维

['mekənɪzəm] .

mechanism	.
机制	.

丹尼手中的石头猛地撞在了装有思考装置的面板上。

" [pliːz] , " [ʃriːkt] [es] . [piː] .

"	Please	,	"	shrieked	S	.	P	.
"	请	,	"	尖叫	S	.	P	.

“求求你们了！”SP尖叫道。

[ðə; ði] [rɑːk] [smæʃt] [ə'gen] [ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [wʌz; wəz]['saɪlənt] .

The	rock	smashed	again	and	the	voice	was	silent	.
这	岩石	粉碎	再次	和	这	嗓音	曾是	沉默的	.

石头再次破碎，声音消失了。

['dæni] [θrʌst] [hɪz; ɪz][hænd]['ɪntuː][ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [mæs] [ænd; ənd] [felt] [ə'raʊnd] .

Danny	thrust	his	hand	into	the	tangled	mass	and	felt	around	.
丹尼	推力	他的	手	进入	这	纠缠不清	大量的	和	毛毡	大约	.

丹尼将手伸进那团乱麻中摸索了一番。

[hiː; hi] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] ['pɔkitid] [ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪtəm] .

He	withdrew	his	hand	and	pocketed	a	small	item	.
他	退出	他的	手	和	口袋	一个	小的	物品	.

他收回手，把一件小东西放进口袋。

['æftər] [ðæt] [hiː; hi] [wɜːrkt] [fæst] , ['kerfəli] ['waɪpɪŋ] [ɔːf] ['evriθɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [tʌtʃt] .

After	that	he	worked	fast	,	carefully	wiping	off	everything	he	had	touched	.
后	那	他	工作	快速地	,	小心	擦拭	离开	一切	他	有	感动	.

之后他动作迅速，仔细擦拭掉所有他接触过的东西。

['sætɪsfaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ['evriθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] ,

Satisfied	that	he	had	done	everything	he	could	,
使满意	那	他	有	完毕	一切	他	可以	,

他觉得自己已经尽力了，对此感到满意。

[hiː; hi] [rentʃt] [ðə; ði] [stɪk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɪndʒɪz] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ˌaʊt'saɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [dɔːr]

he	wrenched	the	stick	out	of	the	hinges	and	jumped	outside	as	the	door
他	扭动	这	戳	出去	的	这	铰链	和	跳了起来	外部	作为	这	门

[slæmd] [ʃʌt] .

slammed	shut	.
猛烈抨击	关闭	.

他猛地把木棍从门铰链上拔出来，然后跳了出去，门砰的一声关上了。

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrkɪŋ] [lɑːt] [ænd; ənd] [θruː] ['kʌltʃər] ['sɪti] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːrk] [ðæt]

He	walked	out	of	the	parking	lot	and	through	Culture	City	to	the	park	that
他	步行	出去	的	这	停車處	很多	和	通过	文化	城市	到	这	公园	那

[enˈsɜːkəld] [ænd; ənd] ['aɪsəleɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [greɪt] ['speɪsˌpɔːrt] .

encircled	and	isolated	it	from	the	surrounding	great	spaceport	.
包围	和	孤立	它	从	这	周围	伟大的	太空港	.

他走出停车场，穿过文化城，来到环绕文化城并将其与周围巨大的航天港隔离开来的公园。

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [smɔːl] ['mekənɪzəm] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt]

He	sat	down	in	the	darkness	and	took	the	small	mechanism	from	his	pocket
他	卫星	向下	在	这	黑暗	和	采取	这	小的	机制	从	他的	口袋

.

:

.

他坐在黑暗中，从口袋里掏出那个小型装置。

[ðə; ði] ['meməri] ['juːnɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [saɪ'kaɪətrɪst] .

The	memory	unit	of	the	sidewalk	psychiatrist	.
这	记忆	单元	的	这	人行道	精神科医生	.

街头心理医生的记忆单元。

[ðə; ði] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪntərvjuː] , [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəˌprɪnts] , [ɔːl] [ðə; ði] ['pɜːrt(ə)nənt] ['deɪtə] .

The	record	of	the	interview	,	his	fingerprints	,	all	the	pertinent	data	.
这	记录	的	这	面试	,	他的	指纹	,	全部	这	相关	数据	.

审讯记录、他的指纹以及所有相关数据。

[wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [ðə; ði] [saɪk] [skwɑːd] ['wʊdnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɑːn] .

Without	this	the	psych	squad	wouldn't	have	a	thing	to	work	on	.
没有	这	这	心理学	队	不会	有	一个	事物	到	工作	在	.

如果没有这个，心理小组就无事可做了。

[ə; eɪ] [briːf] [glɪmps] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

A	brief	glimpse	in	the	darkness	.
一个	简短的	一瞥	在	这	黑暗	.

黑暗中短暂的一瞥。

[ænd; ənd] ['dæni] [wʌz; wəz] [bɪg] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ] .

And	Danny	was	big	for	his	age	.
和	丹尼	曾是	大的	为了	他的	年龄	.

丹尼个子比同龄人高大。

[ə; eɪ] [twelv] [jɪr] [oʊld] [saɪk] [keɪs] ?

A	twelve	year	old	psych	case	?
一个	十二	年	老的	心理学	案件	?

一个十二岁的精神病病例?

[ðeɪ] ['wʊdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

They	wouldn't	think	of	it	.
他们	不会	思考	的	它	.

他们根本想不到这一点。

['dæni] [leɪd] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [stæmpt] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [dɪs'pæʃənətli] .

Danny	laid	the	mechanism	on	the	ground	and	stamped	on	it	dispassionately	.
丹尼	铺设	这	机制	在	这	地面	和	盖章	在	它	冷静地	.

丹尼把装置放在地上，冷漠地踩了上去。

[wen] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [wʌz; wəz] [kəm'pliːt] [hiː; hi] [skuːpt] [ʌp][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ænd; ənd] [tɔːst]

When	the	destruction	was	complete	he	scooped	up	the	remains	and	tossed
什么时候	这	破坏	曾是	完全的	他	抢先报道	向上	这	遗迹	和	抛掷

[ðə; ði] ['juːsləs] ['juːnɪt]['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [ðæt] ['gɜːgəld] [ˌnɪr'baɪ] .

the	useless	unit	into	a	small	stream	that	gurgled	nearby	.
这	无用	单元	进入	一个	小的	溪流	那	咕噜咕噜	附近	.

破坏完成后，他把残骸铲起来，把这个没用的东西扔进了附近潺潺流淌的小溪里。

[hɪz; ɪz] [niːz] [wɜːr; wər] [wiːk] .

His	knees	were	weak	.
他的	膝盖	是	虚弱的	.

他双腿发软。

[hiː; hi] ['berid] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd][let]['sɒbz] [ʃeɪk] [hɪm; ɪm][ʌn'tɪl][ðer; ðər][wɜːr; wər]

He	buried	his	face	in	the	grass	and	let	sobs	shake	him	until	there	were
他	埋葬	他的	脸	在	这	草	和	让	啜泣	摇	他	直到	那里	是

[noʊ] [terz] .

no	tears	.
不	眼泪	.

他把脸埋在草地上，任由抽泣声将他震碎，直到泪水流干。

[hiː; hi] [smuːðd] [hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][gɑːt][ʌp] .

He	smoothed	his	hair	and	wiped	his	face	and	got	up	.
他	平滑	他的	头发	和	擦拭	他的	脸	和	得到	向上	.

他捋了捋头发，擦了擦脸，然后站了起来。

[ðə; ði] [weɪ] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪg'zæktlɪ] [klɪr] , [bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [riːtʃ]

The	way	was	not	exactly	clear	,	but	he	knew	he	was	going	to	reach
这	方式	曾是	不是	确切地	清除	,	但	他	知道	他	曾是	去	到	抵达

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

道路并不十分清晰，但他知道自己终会到达目的地。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][ə'loʊn] .

He	would	have	to	do	it	alone	.
他	会	有	到	做	它	独自的	.

他必须独自完成这件事。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [tʃæns] [ə; eɪ][ˌpæsər'baɪ] [maɪt] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd] [siː]

There	was	always	a	chance	a	passerby	might	look	into	the	entrance	and	see
那里	曾是	总是	一个	机会	一个	过路人	可能	看	进入	这	入口	和	看

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

总会有路人往入口处看，然后看到他。

['dæni] [wɜːrkt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][plæn] .

Danny	worked	according	to	plan	.
丹尼	工作	根据	到	计划	.

丹尼按计划行事。

[hiː; hi] [ə'dʒʌstɪd] [ðə; ði][ˌʌltrə'vaɪələt] [sel] , ['fænɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][tuː; tə][ə; eɪ] [θɪn] ['vɜːrtɪk(ə)l] [biːm] [ʌv; əv]

He	adjusted	the	ultraviolet	cell	,	fanning	it	out	to	a	thin	vertical	beam	of
他	调整	这	紫外线	细胞	,	扇形	它	出去	到	一个	薄的	垂直的	光束	的

[ðə; ði]['prɑːpər] [haɪt] .

the	proper	height	.
这	恰当的	高度	.

他调整了紫外线照射器，将其展开成合适高度的细长垂直光束。

[hiː; hi][sæt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd] [eɪmd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði][dɑːrk] [straɪp] [ðæt] [lʊkt] [laɪk]

He	sat	it	on	the	floor	and	aimed	it	at	the	dark	stripe	that	looked	like
他	卫星	它	在	这	地面	和	旨在	它	在	这	黑暗的	条纹	那	看起来	喜欢

[ə; eɪ] [ˌdekə'reɪʃn] [bʌt; bət] ['wɔznt] .

a	decoration	but	wasn't	.
一个	装饰	但	不是	.

他把它放在地板上，对准了那条看起来像装饰物但实际上不是的深色条纹。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['foʊtoʊ] [ɪ'lektrɪk] [aɪ] , [kən'tɪnjuəs] [frʌm; frəm] [flɔːr] [tuː; tə] ['siːlɪŋ] .

It	was	a	photo	electric	eye	,	continuous	from	floor	to	ceiling	.
它	曾是	一个	照片	电的	眼睛	,	连续的	从	地面	到	天花板	.

那是一个从地板延伸到天花板的连续光电眼。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] , ['dæni] [nuː] , [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ɪn'tensəti] ['sɜːrkɪt] .

It	was	also	,	Danny	knew	,	a	minimum	intensity	circuit	.
它	曾是	还	,	丹尼	知道	,	一个	最低限度	强度	电路	.

丹尼也知道，这是一条强度最低的训练路线。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['iziə] .

And	that	made	it	easier	.
和	那	制成	它	更轻松	.

这样就容易多了。

['dæni] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði]['sɜːrkɪt] , [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [sel] [hiː; hi][hæd; həd][set][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

Danny	walked	through	the	circuit	,	behind	the	cell	he	had	set	on	the	floor	.
丹尼	步行	通过	这	电路	,	在后面	这	细胞	他	有	放	在	这	地面	.

丹尼穿过电路，走到他放在地板上的牢房后面。

[ðə; ði][ə'lɑːrm] ['dɪdnt] [rɪŋ] .

The	alarm	didn't	ring	.
这	警报	没有	戒指	.

警报没有响。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [rɪ'siːvd] [æn; ən][ʌn'broʊkən] [biːm] [frʌm; frəm]['eni] [sɔːrs] .

It	wouldn't	,	as	long	as	the	eye	received	an	unbroken	beam	from	any	source	.
它	不会	,	作为	长的	作为	这	眼睛	已收到	一个	未破	光束	从	任何	来源	.

只要眼睛能接收到来自任何光源的完整光束，就不会有问题。

[ɪn][ðə; ði][ˌʌltrə'vaɪələt] [sel] [hiː; hi][hæd; həd][prə'vaɪdɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɔːrs] .

In	the	ultraviolet	cell	he	had	provided	such	a	source	.
在	这	紫外线	细胞	他	有	假如	这样的	一个	来源	.

他在紫外线池中提供了这样的光源。

[hiː; hi] [riːtʃt] [bæk] [ænd; ənd] [druː] [ðə; ði] [sel] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] ,

He	reached	back	and	drew	the	cell	toward	him	,
他	达到	后退	和	画	这	细胞	朝向	他	,

他伸手将牢房拉向自己，

['kerfəli] ['pɔɪntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði][dɑːrk] [straɪp] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz][hænd][wʌz; wəz] ['seɪfli] [θruː] .

carefully	pointing	it	at	the	dark	stripe	on	the	wall	until	his	hand	was	safely	through	.
小心	指向	它	在	这	黑暗的	条纹	在	这	墙	直到	他的	手	曾是	安全	通过	.

他小心翼翼地将手指向墙上的黑色条纹，直到他的手安全地穿过去。

[hiː; hi] [snæpt] [ɔːf][ðə; ði] [sel] [ænd; ənd] ['hɜːrid] [ə'raʊnd][ðə; ði]['kɔːrnər] .

He	snapped	off	the	cell	and	hurried	around	the	corner	.
他	啪啪	离开	这	细胞	和	慌忙	大约	这	角落	.

他挂断电话，匆匆绕过街角。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪˈjɑːnd] [tʃæns] [ˈhjuːmən] [dɪˈtekʃ(ə)n] .

He	was	beyond	chance	human	detection	.
他	曾是	超过	机会	人类	检测	.

他已经超出了人类的探测范围。

[hiː; hi] [went] [ɑːn] .

He	went	on	.
他	去	在	.

他继续说道。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɔːr] , [lɔkt] , [æz; əz][hiː; hi] [ɪkˈspektɪd] .

There	was	a	door	,	locked	,	as	he	expected	.
那里	曾是	一个	门	,	已锁定	,	作为	他	预期的	.

正如他所料，门锁着。

[æn; ən][oʊld] [ˈfæʃnd] [lɑːk] , [məˈkænɪk(ə)l] [taɪp] , [ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ˈmjuːzɪk]

An	old	fashioned	lock	,	mechanical	type	,	in	keeping	with	the	character	of	Music
一个	老的	造型	锁	,	机械的	类型	,	在	保持	和	这	特点	的	音乐

[hɔːl] .

Hall	.
大厅	.

一款老式的机械锁，与音乐厅的风格相符。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [lɑːk] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [meɪd] , [ˈnɪrli] [ʌnˈpɪkəbəl] .

It	had	been	a	good	lock	when	it	was	made	,	nearly	unpickable	.
它	有	到过	一个	好的	锁	什么时候	它	曾是	制成	,	几乎	无法挑剔	.

这把锁刚制造出来的时候非常好，几乎无法撬开。

[ˈdæni] [inˈsəːtid] [ə; eɪ][ˈwaɪər] [dɪˈvaɪs] [ænd; ənd] [ˈlisnd] .

Danny	inserted	a	wire	device	and	listened	.
丹尼	插入	一个	金属丝	设备	和	听着	.

丹尼植入了一个窃听器并进行了监听。

[hiː; hi] [tɜːrnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɔːr] [swʌŋ] [ˈoʊpən] .

He	turned	,	and	the	door	swung	open	.
他	转向	,	和	这	门	摇摆	打开	.

他转过身，门就开了。

[hiː; hi] [stept] [bæk] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] , [ræn] , [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ˈfɔːrwərd] .

He	stepped	back	a	few	feet	in	the	darkness	,	ran	,	and	jumped	forward	.
他	步	后退	一个	很少	脚	在	这	黑暗	,	跑	,	和	跳了起来	向前	.

他在黑暗中后退了几步，然后跑了起来，向前跳了一步。

[ðə; ði] [laɪts] [dɪd][nɑːt][goʊ][ɑːn] .

The	lights	did	not	go	on	.
这	灯	做过	不是	去	在	.

灯没亮。

[hiː; hi][hæd; həd] [dʒʌmpt] [fɑːr] [ɪˈnʌf] .

He	had	jumped	far	enough	.
他	有	跳了起来	远的	足够的	.

他跳得够远了。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈmɪrli] [ə; eɪ] [ˈpreʃər] [pleɪt] , [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [kaʊnt] [ˈvɪzɪtər] .

It	was	merely	a	pressure	plate	,	designed	to	count	visitors	.
它	曾是	仅仅	一个	压力	盘子	,	设计	到	数数	访客	.

它只是一个压力板，用来统计访客人数。

[bʌt; bət][wʌn] [ˈvɪzɪtər] [wʊd] [ˈæktɪveɪt] [ðə; ði] [ˌɔːdɪˈtɔːriəm] [stɑːf] .

But	one	visitor	would	activate	the	auditorium	staff	.
但	一	游客	会	激活	这	礼堂	职员	.

但只要有一位访客，就会触发礼堂工作人员的指令。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt] .

And	that	he	didn't	want	.
和	那	他	没有	想	.

而他并不想要那样。

[hiː; hi] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bælkəni] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [rest] [ruːm] .

He	closed	the	door	behind	him	and	made	his	way	into	the	balcony	by	way	of	a	rest	room	.
他	关闭	这	门	在后面	他	和	制成	他的	方式	进入	这	阳台	经过	方式	的	一个	休息	房间	.

他关上身后的门，穿过洗手间来到阳台上。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bælkəni] [hiː; hi] [klaɪmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bɑːks] .

From	the	balcony	he	climbed	into	a	box	.
从	这	阳台	他	攀登	进入	一个	盒子	.

他从阳台上爬进了一个箱子里。

[frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [juːst] ['pæsɪdʒweɪ] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪdʒ] .

From	there	a	little	used	passageway	led	to	the	stage	.
从	那里	一个	小的	用过的	通道	引领	到	这	阶段	.

从那里有一条很少有人走的小路通往舞台。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['iːzi] , [rɪ'dɪkjələsli] [soʊ] .

It	was	easy	,	ridiculously	so	.
它	曾是	简单的	,	荒谬地	所以	.

这太容易了，简直容易得离谱。

[ðə; ði] [piˈænoʊ] [wʌz; wəz] ['laɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [sɔːft] ['vaɪələt] [laɪt] , ['prɑːbəbli] [ˌdʒɜːrmɪ'saɪdl] .

The	piano	was	lighted	by	a	soft	violet	light	,	probably	germicidal	.
这	钢琴	曾是	照明	经过	一个	柔软的	紫色	光	,	大概	杀菌剂	.

钢琴上方亮着柔和的紫色灯光，可能是杀菌灯。

['dæni] [pɔːzd] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] .

Danny	paused	at	the	entrance	to	the	enclosure	.
丹尼	暂停	在	这	入口	到	这	外壳	.

丹尼在围栏入口处停了下来。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['juːsləs] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [hænd] , [ðæt] , [frʌm; frəm] ['noʊwer] , ['fɑːsənd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɑːrm] .

It	was	useless	to	struggle	against	the	hand	,	that	,	from	nowhere	,	fastened	to	his	arm	.
它	曾是	无用	到	斗争	反对	这	手	,	那	,	从	无处	,	系紧	到	他的	手臂	.

挣扎是徒劳的，那只手不知从哪里伸了出来，紧紧地抓住了他的手臂。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['roʊbɑːt] .

He	was	no	match	for	the	strength	of	a	robot	.
他	曾是	不	匹配	为了	这	力量	的	一个	机器人	.

他根本不是机器人的对手。

" [aɪ] [nuː] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] , " [sed] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .

"	I	knew	there	was	something	wrong	,	"	said	the	caretaker	.
"	我	知道	那里	曾是	某物	错误的	,	"	说	这	看护人	.

“我知道肯定出了什么问题，”管理员说。

[ðə; ði] [feɪs] [ðæt] [lʊkt] [æt; ət] ['dæni] [wʌz; wəz] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] ['kaɪndli] , [ɪf] [ɪk'spreʃənləs] .

The	face	that	looked	at	Danny	was	dignified	and	kindly	,	if	expressionless	.
这	脸	那	看起来	在	丹尼	曾是	凝重	和	亲切地	,	如果	面无表情	.

看向丹尼的那张脸庄重而和蔼，虽然面无表情。

['dæni] [sed] ['nʌθɪŋ] .
Danny said nothing .
丹尼 说 没有什么 .

丹尼什么也没说。

" [hju:'mɪdəti] ['tʃeɪndʒɪz] , " ['mʌtəd] [ðə; ði] ['roʊbɑ:t] ['kerteɪkər] .
" Humidity changes , " muttered the robot caretaker .
" 湿度 变化 , " 低声说道 这 机器人 看护人 .

“湿度变化，”机器人管理员嘟囔道。

" [nɑ:t] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [sʌm; səm] [ɑ:n] [θri:] [sək'sesɪv] [deɪz] .
" Not much , but some on three successive days .
" 不是 很多 , 但 一些 在 三 连续 天 .

“不多，但连续三天都有一些。”

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [hɪr] .
No one is supposed to be here .
不 一 是 据称 到 是 这里 .

这里不应该有人。

[kɑ:nt] [hæv; həv] [ˌaɪ 'ti:] .
Can't have it .
不能 有 它 .

不能要。

[wʊd] [wɪl] [rɑ:t] [ænd; ənd] ['met(ə)l] [rʌst] .
Wood will rot and metal rust .
木头 将要 腐烂 和 金属 锈 .

木头会腐烂，金属会生锈。

" [ˌaɪ 'ti:] [si:md] ['veɪgli] [dɪ'stɜ:rbd] .
" It seemed vaguely disturbed .
" 它 似乎 依稀 不安 .

“它似乎有些不安。”

['dæni] [skwɜ:md] .
Danny squirmed .
丹尼 扭动着身子 .

丹尼扭动着身子。

[ðə; ði] ['kerteɪkər] [tʊk] [hoʊld] [ʌv; əv] [bəuθ] [ɑ:rmz] [ænd; ənd] [lʊkt] ['kloʊzər] .
The caretaker took hold of both arms and looked closer .
这 看护人 采取 抓住 的 两个都 武器 和 看起来 更近 .

看护人抓住他的双臂，仔细查看起来。

" [waɪ] , [its] ['hju:mən] .
" Why , it's human .
" 为什么 , 它是 人类 .

“为什么？因为这是人之常情。”

" [ˌaɪ 'ti:] [skwi:zd] ['hɑ:rdər] [æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] [test] .
" It squeezed harder as if to test .
" 它 挤压 更难 作为 如果 到 测试 .

它用力挤压，仿佛在试探。

[terz] [keɪm] [tu:; tə] ['dæni:z] [aɪz] .
Tears came to Danny's eyes .
眼泪 来了 到 丹尼的 眼睛 .

丹尼的眼里噙满了泪水。

" [aɪ] [bɪ'lɔ:ŋ] [hɪr] , " [hi:; hi] [sed] ['stʌbərnli] .
" I belong here , " he said stubbornly .
" 我 属于 这里 , " 他 说 固执地 .

“我属于这里，”他固执地说。

" ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] - , " [kən'si:did] [ðə; ði]['roʊbɑ:t] .

"	During	a	synthony	,	"	conceded	the	robot	.
"	期间	一个	-	,	"	承认	这	机器人	.

“在合成过程中，”机器人承认道。

" [ðen] [its] [ɔ:l] [raɪt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi] [hɪr] , [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:diəns] .

"	Then	it's	all	right	for	you	to	be	here	,	in	the	audience	.
"	然后	它是	全部	正确的	为了	你	到	是	这里	,	在	这	观众	.

“那么你来这里当观众就没问题了。”

['ʌðər] [taɪmz] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [steɪ] [aʊt] .

Other	times	you	must	stay	out	.
其他	时代	你	必须	停留	出去	.

其他时候你必须待在外面。

[ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][pi'ænoʊ] . "

Away	from	the	piano	.	"
离开	从	这	钢琴	.	"

远离钢琴。

" [bʌt; bət][aɪ] [bɪ'lɔ:ŋ] [hɪr] , " [sed] ['dæni] .

"	But	I	belong	here	,	"	said	Danny	.
"	但	我	属于	这里	,	"	说	丹尼	.

“但我属于这里，”丹尼说。

" ['ɑ:nɪst] .

"	Honest	.
"	诚实的	.

“诚实的。

[aɪm][ə; eɪ][kəm'poʊzər] . "

I'm	a	composer	.	"
我是	一个	作曲家	.	"

我是一名作曲家。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

音乐大师(The Music Master)
第2/2页

" [ˌriːkəm'poʊzər] , " [kə'rektɪd] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .
" **Recomposer** , " **corrected** **the** **caretaker** .
" 重组器 , " 已更正 这 看护人 .

"是重组器,"管理员纠正道。

" ['roʊbɑːts][dəunt][kəm'poʊz] .
" **Robots** **don't** **compose** .
" 机器人 不 撰写 .

机器人不会作曲。

[ðeɪ] [ˌriːkəm'poʊz] . "
They **recompose** . "
他们 重组 . "

它们会重新组合。

" [aɪ][kæn; kən][ˌriːkəm'poʊz] [tuː] , " [sed] ['dæni] ['despərətli] .
" **I** **can** **recompose** **too** , " **said** **Danny** **desperately** .
" 我 能 重组 也 , " 说 丹尼 绝望地 .

"我也可以重新振作起来,"丹尼绝望地说。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['riːəl][mju'zɪʃ(ə)n] . "
" **I'm** **going** **to** **be** **a** **real** **musician** . "
" 我是 去 到 是 一个 真实的 音乐家 . "

"我要成为一名真正的音乐家。"

" [ˌriːkəm'poʊz] , " [mjuːzd] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .
" **Recompose** , " **mused** **the** **caretaker** .
" 重组 , " 沉思 这 看护人 .

"重新调整,"管理员沉思道。

[ðə; ði][grɪp] ['luːsnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
The **grip** **loosened** **a** **little** .
这 紧握 松动 一个 小的 .

握力稍稍放松了一些。

" [ðen] [jʊə(r)] [ə; eɪ]['mjuːzɪk]['roʊbɑːt] .
" **Then** **you're** **a** **music** **robot** .
" 然后 你是 一个 音乐 机器人 .

"那你就是个音乐机器人。"

[aɪ]['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['roʊbɑːt][kəm'poʊzər] , [ðoʊ] .
I **never** **heard** **of** **a** **robot** **composer** , **though** .
我 绝不 听到 的 一个 机器人 作曲家 , 尽管 .

我以前从未听说过机器人作曲家。

" [ðə; ði] ['kerteɪkər] [θɔːt] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['ment(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] .
" **The** **caretaker** **thought** **about** **it** **with** **all** **the** **mental** **equipment** **it** **had** .
" 这 看护人 想法 关于 它 和 全部 这 精神的 设备 它 有 .

"管理员运用它所拥有的所有认知能力思考了这个问题。"

" [ɪf] [jʊə(r)] [ə; eɪ]['mjuːzɪk]['roʊbɑːt] , [lets] [hɪr] [sʌm; səm]['mjuːzɪk] . "
" **If** **you're** **a** **music** **robot** , **let's** **hear** **some** **music** . "
" 如果 你是 一个 音乐 机器人 , 我们来吧 听到 一些 音乐 . "

"如果你是音乐机器人，那就让我们听听音乐吧。"

" [let] [goʊ] , " [sed] ['dæni] .
" Let go , " said Danny .
" 让 去 , " 说 丹尼 .

“放手吧，”丹尼说。

" [aɪl] [pleɪ] [ðə; ði][pi'ænoʊ] . "
" I'll play the piano . "
" 患病的 玩 这 钢琴 . "

“我来弹钢琴。”

" [fɜːrst][ðə; ði]['mjuːzɪk] , " [sed] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .
" First the music , " said the caretaker .
" 第一的 这 音乐 , " 说 这 看护人 .

“先放音乐，”管理员说。

" [ðen] [aɪl] [let][goʊ] . "
" Then I'll let go . "
" 然后 患病的 让 去 . "

“那我就放手。”

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt][hæv; həv][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] . "
" But I don't have an instrument . "
" 但 我 不 有 一个 乐器 . "

但我没有乐器。

" ['mjuːzɪk]['roʊbɑːts][dəunt] [niːd] [ðem; ðəm] .
" Music robots don't need them .
" 音乐 机器人 不 需要 他们 .

“音乐机器人不需要它们。”

[ðə; ði] [noʊts] [ɑːr; ər] [stɔːrd] [ˌɪn'saɪd] .
The notes are stored inside .
这 笔记 是 存储 里面 .

笔记存放在里面。

[ðeɪ] ['kæri] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [fɔːr; fər] [ə'pɪrəns] ['oʊnli] .
They carry an instrument for appearance only .
他们 携带 一个 乐器 为了 外貌 仅有的 .

他们携带乐器只是为了装腔作势。

" [ðə; ði][pi'ænoʊ]['mæstər] [niːdz] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] , " ['ɑːrgjuːd] ['dæni] .
" The piano master needs an instrument , " argued Danny .
" 这 钢琴 掌握 需求 一个 乐器 , " 争论 丹尼 .

“钢琴大师需要一件乐器，”丹尼争辩道。

" [its] ['dɪfrənt] .
" It's different .
" 它是 不同的 .

“情况不一样。”

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [pleɪz] . "
It actually plays . "
它 实际上 演出 . "

它真的能播放。

" [ðə; ði][pi'ænoʊ]['roʊbɑːt] , [jes] , " [ə'griːd] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .
" The piano robot , yes , " agreed the caretaker .
" 这 钢琴 机器人 , 是的 , " 同意 这 看护人 .

“是的，是钢琴机器人，”管理员同意道。

" [bʌt; bət][ðeəz; ðəz]['oʊnli][wʌn][ɪn][ðə; ði]['sɪti][ænd; ənd] [jʊə(r)] [nɑːt][ˌaɪ 'tiː] .
" But there's only one in the city and you're not it .
" 但 有 仅有的 一 在 这 城市 和 你是 不是 它 .

“但是全城只有一个，而你不是那个人。”

" [ðə; ði] ['kerteɪkər] [said] .
" **The** **caretaker** **sighed** **.**
" 这 看护人 叹了口气 .

管理员叹了口气。

" [juːv] [bɪn] ['laɪɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
" **You've** **been** **lying** **to** **me** **.**
" 你已经 到过 说谎 到 我 .

你一直在骗我。

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [juː; jʊ] .
I'll **have** **to** **report** **you** **.**
患病的 有 到 报告 你 .

我必须举报你。

" ['dæni] ['strʌgld] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['juːsləs] .
" **Danny** **struggled** **,** **though** **it** **was** **useless** **.**
" 丹尼 挣扎 , 尽管 它 曾是 无用 .

丹尼拼命挣扎，但毫无用处。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['hiːd][biː; bi] [tɜːrnd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
In **a** **few** **minutes** **he'd** **be** **turned** **over** **to** **the** **authorities** **.**
在 一个 很少 分钟 他会 是 转向 超过 到 这 当局 .

几分钟后，他就会被移交给当局。

[ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [kən'dɪʃənɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [juːst] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
Psychological **conditioning** **would** **be** **used** **on** **him** **.**
心理 调理 会 是 用过的 在 他 .

会对他进行心理训练。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðæt] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] .
He **had** **to** **avoid** **that** **,** **no** **matter** **what** **.**
他 有 到 避免 那 , 不 事情 什么 .

他无论如何都必须避免这种情况。

[hiː; hi] [stɑːpt] ['strʌglɪŋ] ; [dɪ'lɪbərətli] [hiː; hi] [rɪ'lækst] — [ænd; ənd] ['hwɪsld] .
He **stopped** **struggling** **;** **deliberately** **he** **relaxed** **—** **and** **whistled** **.**
他 停止 挣扎 ; 故意地 他 轻松 — 和 吹口哨 .

他停止了挣扎；他故意放松下来——然后吹起了口哨。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd] ['hɔːltɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['kerteɪkər] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .
It **was** **thin** **and** **halting** **,** **but** **the** **caretaker** **hesitated** **.**
它 曾是 薄的 和 停止 , 但 这 看护人 犹豫了一下 .

它很细弱，断断续续，但管理员犹豫了。

['dæniːz] [breθ] [keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['iziə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meləди] [bɪ'keɪm] [strɔːŋgər] .
Danny's **breath** **came** **a** **little** **easier** **and** **the** **melody** **became** **stronger** **.**
丹尼的 气息 来了 一个 小的 更轻松 和 这 旋律 成为 更强 .

丹尼的呼吸渐渐平稳了一些，旋律也变得更加有力。

[ðə; ði] ['kerteɪkər] [pɔːzd] ['daʊtfəli] .
The **caretaker** **paused** **doubtfully** **.**
这 看护人 暂停 怀疑地 .

管理员犹豫了一下。

['dæni] [swept] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kɜːrəntli] ['pɑːpjələr] [ˌriːkɒmpə'ziʃən] .
Danny **swept** **into** **a** **currently** **popular** **recomposition** **.**
丹尼 扫荡 进入 一个 现在 受欢迎的 重组 .

丹尼迅速融入了一首目前很流行的改编曲。

[ðə; ði] ['kerteɪkər] [let][goʊ] .
The **caretaker** **let** **go** **.**
这 看护人 让 去 .

看守人松开了手。

[traɪˈʌmfəntli] ['dæni] ['hwisld] [ɑːn] .
Triumphantly **Danny** **whistled** **on** **.**
凯旋而归 丹尼 吹口哨 在 .

丹尼得意地吹着口哨继续前进。

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] [tuːn] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp][æz; əz][hiː; hi] [went] [əˈlɔːŋ] .
He **followed** **with** **a** **new** **tune** **he** **made** **up** **as** **he** **went** **along** **.**
他 随后 和 一个 新的 调 他 制成 向上 作为 他 去 沿着 .

他接着又即兴创作了一首新曲子。

[ðə; ði] ['kerteɪkər] [said] [wen] ['dæni] ['fɪnɪʃt] .
The **caretaker** **sighed** **when** **Danny** **finished** **.**
这 看护人 叹了口气 什么时候 丹尼 完成的 .

丹尼说完后，管理员叹了口气。

" [ðen] [juː; jʊ] ['riːəli] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['mjuːzɪk]['roʊbɑːt] . "
" **Then** **you** **really** **are** **a** **music** **robot** **.** **"**
" 然后 你 真的 是 一个 音乐 机器人 . "

"那你真是个音乐机器人。"

" [wʌt] [els] ?
" **What** **else** **?**
" 什么 别的 ?

还有什么?

[dɪd][juː; jʊ]['evər] [hɪr] ['eni]['hjuːmən] [meɪk] ['mjuːzɪk] ?
Did **you** **ever** **hear** **any** **human** **make** **music** **?**
做过 你 曾经 听到 任何 人类 制作 音乐 ?

你听过人类演奏音乐吗?

" [ðə; ði] ['kerteɪkər] [ʃʊk] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði][piˈænoʊ] .
" **The** **caretaker** **shook** **its** **head** **and** **walked** **to** **the** **piano** **.**
" 这 看护人 摇晃 它是 头 和 步行 到 这 钢琴 .

管理员摇了摇头，走向钢琴。

" [bʌt; bət] [waɪ] ['dɪdnt] [ðeɪ] [tel] [ˌem 'iː] [jʊə(r)] [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə] [pleɪ] [hɪr] ? "
" **But** **why** **didn't** **they** **tell** **me** **you're** **supposed** **to** **play** **here** **?** **"**
" 但 为什么 没有 他们 告诉 我 你是 据称 到 玩 这里 ? "

"但是为什么他们没告诉我你应该在这里比赛？"

" [duː] [ðeɪ] [tel] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [əˈbaʊt]['mjuːzɪk] ?
" **Do** **they** **tell** **you** **anything** **about** **music** **?**
" 做 他们 告诉 你 任何事物 关于 音乐 ?

他们会告诉你一些关于音乐的事情吗?

[jʊə(r)] [dʒʌst][ðə; ði] ['kerteɪkər] , [juː; jʊ] [noʊ] .
You're **just** **the** **caretaker** **,** **you** **know** **.**
你是 只是 这 看护人 , 你 知道 .

你只是个看守人而已。

" [ə; eɪ][spɑːrk][ʌv; əv] [səˈspɪʃ(ə)n] [rɪˈmeɪnd] .
" **A** **spark** **of** **suspicion** **remained** **.**
" 一个 火花 的 怀疑 剩余 .

"心中仍存一丝疑虑。"

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] ['præktɪs] ?
" **Why** **do** **you** **need** **to** **practice** **?**
" 为什么 做 你 需要 到 实践 ?

你为什么要练习?

['ʌðər] ['roʊbɑːts][dəunt] . "
Other **robots** **don't** **.** **"**
其他 机器人 不 . "

其他机器人则不会。

" [ðeə(r)] [meɪd] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , " [sed] ['dæni] .
" They're made the way they are , " said Danny .
" 它们是 制成 这 方式 他们 是 , " 说 丹尼 .

“它们就是这样制造出来的，”丹尼说。

" [ðeɪ] ['nevər] [get] ['eni] [wɜːrs] , [ɔːr] ['betər] .
" They never get any worse , or better .
" 他们 绝不 得到 任何 更糟 , 或者 更好的 .

“情况既不会变糟，也不会变好。”

[bʌt; bət] [kəm'pəʊzəz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] .
But composers are different .
但 作曲家 是 不同的 .

但作曲家的情况则不同。

[wiː; wi] [hæv; həv] [lɑːts] [tuː; tə] [lɜːrn] .
We have lots to learn .
我们 有 很多 到 学习 .

我们还有很多东西要学。

" [ðə; ði] ['kerteɪkər] [wʌz; wəz] ['sætɪsfaɪd] .
" The caretaker was satisfied .
" 这 看护人 曾是 使满意 .

管理员很满意。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] .
Play it , then .
玩 它 , 然后 .

那就播放吧。

" [ˌaɪ 'tiː] [ə'dʒʌstɪd] [ðə; ði] [hjuː'mɪdəti] [kən'troʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [piˈænoʊ] [ɪn'kloʊʒər] [tuː; tə] ['kɑːmpenseɪt] [fɔːr; fər]
" It adjusted the humidity controls in the piano enclosure to compensate for
" 它 调整 这 湿度 控制 在 这 钢琴 外壳 到 补偿 为了
[ðə; ði] [ɪn'kriːst] ['mɔɪstʃər] .
the increased moisture .
这 增加 水分 .

“它调节了钢琴箱内的湿度控制，以补偿增加的湿度。”

" [kɑːnt] , " [sed] ['dæni] , ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv] [taɪm] .
" Can't , " said Danny , conscious of time .
" 不能 , " 说 丹尼 , 有意识的 的 时间 .

“不行，”丹尼意识到时间紧迫，说道。

" [tə'mɑːroʊ] , ['meɪbi] . "
" Tomorrow , maybe . "
" 明天 , 或许 . "

“也许明天吧。”

" [tə'naɪt] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] , " [sə'dʒestɪd] [ðə; ði] ['kerteɪkər] .
" Tonight , if you want , " suggested the caretaker .
" 今晚 , 如果 你 想 , " 建议 这 看护人 .

“如果你愿意的话，今晚就可以，”管理员建议道。

" [tə'naɪt] [wɪl] [suːt] [ˌem 'iː] [faɪn] , " [sed] ['dæni] .
" Tonight will suit me fine , " said Danny .
" 今晚 将要 套装 我 美好的 , " 说 丹尼 .

“今晚对我来说正合适，”丹尼说。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɪrz] [ðæt] ['fɑːloʊd] ['dæni] ['præktɪst] [ænd; ənd] [pleɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn]

During	the	years	that	followed	Danny	practiced	and	played	for	his	own
期间	这	年	那	随后	丹尼	练习	和	玩	为了	他的	自己的

[ɪn'dʒɔɪmənt] .

enjoyment	.
享受	.

在随后的几年里，丹尼为了自娱自乐而练习和演奏。

[hiː; hi][dɪd] [wel] [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'venʃən(ə)l] ['stʌdiz] ; [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['kæməflɑːʒ] .

He	did	well	in	his	conventional	studies	;	that	was	a	matter	of	camouflage	.
他	做过	出色地	在	他的	传统的	研究	;	那	曾是	一个	事情	的	伪装	.

他在正规学习中表现出色；那只是伪装而已。

[nɑːt][soʊ] [wel] , [ðoʊ] , [ðæt] ['hiːd][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər] [ˌspeʃələ'zeɪʃ(ə)n] .

Not	so	well	,	though	,	that	he'd	be	selected	for	specialization	.
不是	所以	出色地	,	尽管	,	那	他会	是	已选	为了	专业化	.

不过，他的水平还不足以让他被选拔去专攻某一领域。

[ðæt] [kɔːld] [fɔːr; fər] [mɔːr] ['riːəl] ['nɑːlɪdʒ] [ðæn; ðən][hiː; hi] [derd] [ʃoʊ] .

That	called	for	more	real	knowledge	than	he	dared	show	.
那	称为	为了	更多的	真实的	知识	比	他	敢于	展示	.

那需要他展现出比实际水平更高的知识储备。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][step] [ə'hed] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['estɪmət; 'estɪmeɪt] [wʌt] [hiː; hi]

He	had	to	be	a	step	ahead	so	that	he	could	estimate	what	he
他	有	到	是	一个	步	前方	所以	那	他	可以	估计	什么	他

[wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [noʊ] [ænd; ənd] [ðen] [fɪt] [hɪm'self]['ɪntuː][ðə; ði][ˌækə'demɪk]

was	supposed	to	know	and	then	fit	himself	into	the	academic
曾是	据称	到	知道	和	然后	合身	他自己	进入	这	学术的

[ˌspesəfə'keʃən] .

specifications	.
规格	.

他必须预先考虑清楚，才能估算出自己应该掌握的知识，然后让自己符合学术要求。

[æz; əz][hiː; hi] [gruː] ['oʊldər][hɪz; ɪz] [friː] [taɪm] [ɪn'kriːst] .

As	he	grew	older	his	free	time	increased	.
作为	他	生长	老	他的	自由的	时间	增加	.

随着年龄增长，他的空闲时间也越来越多。

[hiː; hi] [spent] [æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][æt; ət]['mjuːzɪk] [hɔːl] .

He	spent	as	much	of	it	as	he	could	at	Music	Hall	.
他	花费	作为	很多	的	它	作为	他	可以	在	音乐	大厅	.

他尽可能多地把时间花在了音乐厅。

['mɔːrnɪŋz] , ['iːvnɪŋz] , [bʌt; bət]['moʊstli][æt; ət] [naɪt] [hiː; hi] ['præktɪst] .

Mornings	,	evenings	,	but	mostly	at	night	he	practiced	.
早晨	,	晚上	,	但	大多	在	夜晚	他	练习	.

他每天早晨、傍晚，但主要是在晚上练习。

['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði][oʊld] [fər'gɑːtn] ['stændərdz][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['eksələnt] [mju'zɪʃ(ə)n] .

Even	by	the	old	forgotten	standards	he	became	an	excellent	musician	.
甚至	经过	这	老的	被遗忘的	标准	他	成为	一个	出色的	音乐家	.

即使以早已被人遗忘的旧标准来看，他也是一位优秀的音乐家。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [prɪ'keriəs] [ɪg'zɪstəns] ;

It	was	a	precarious	existence	;
它	曾是	一个	岌岌可危	存在	;

这是一种岌岌可危的生活；

[hɪz; ɪz] ['mæstəri] [wʌz; wəz] ['ʃa:pənd] [baɪ][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst]['nevər][bi:; bi]

his	mastery	was	sharpened	by	the	knowledge	that	he	must	never	be
他的	精通	曾是	锋利	经过	这	知识	那	他	必须	绝不	是

[dɪ'skʌvərd] .

discovered	.
发现	.

他深知自己绝不能被人发现，这反而使他的技艺更加精湛。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˌfɔ:r'ti:n] [hi:; hi] [ə'tendid] [ə; eɪ] - ; ['nʌθɪŋ] [ʌn'ju:ʒuəl][ɪn]

During	the	year	he	was	fourteen	he	attended	a	synthony	;	nothing	unusual	in
期间	这	年	他	曾是	十四	他	参加	一个	-	;	没有什么	异常	在

[ˌaɪ 'ti:] , [ə; eɪ] [ru:'ti:n] ['mætər] .

it	,	a	routine	matter	.
它	,	一个	常规	事情	.

在他十四岁那年，他参加了一次合成仪式；这没什么特别的，只是例行公事。

[hi:; hi][sæt][ɪn][ðə; ði]['bælkəni] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] [les] [kən'spɪkjuəs] .

He	sat	in	the	balcony	where	he	was	less	conspicuous	.
他	卫星	在	这	阳台	在哪里	他	曾是	较少的	显眼的	.

他坐在阳台上，那里不太显眼。

[ðə; ði] [laɪts] ['loʊɝd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][ɪn]['mju:zɪk] [hɔ:l] ['slækənd] .

The	lights	lowered	and	the	conversation	in	Music	Hall	slackened	.
这	灯	降低	和	这	对话	在	音乐	大厅	松弛	.

音乐厅里的灯光暗了下来，谈话声也渐渐平息。

[ɑ:n][ðə; ði][steɪdʒ] [keɪm] [ðə; ði] ['lu:ɪs] ['ɑ:rmˌstrɔ:ŋ] [hɑ:t] [faɪv] .

On	the	stage	came	the	Louis	Armstrong	Hot	Five	.
在	这	阶段	来了	这	路易斯	阿姆斯特朗	热的	五	.

路易斯·阿姆斯特朗热五重奏乐队登台亮相。

['sætʃmoʊ] [tu:; tə][ðə; ði][laɪf] , [ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə][ðə; ði][læst] [rɪ'kɔ:rdɪd]

Satchmo	to	the	life	,	all	of	them	,	from	the	first	to	the	last	recorded
萨奇莫	到	这	生活	,	全部	的	他们	,	从	这	第一的	到	这	最后的	记录

[noʊt] .

note	.
笔记	.

萨奇莫的一生，从第一个音符到最后一个音符，每一个音符。

[tu:] ['trʌmpits] , [ə; eɪ]['kɔ:rnɪt] , [ænd; ənd] [tu:] ['sɪŋərz] .

Two	trumpets	,	a	cornet	,	and	two	singers	.
二	小号	,	一个	角膜	,	和	二	歌手	.

两支小号、一支短号和两名歌手。

[ə; eɪ] ['trʌmpɪt] [sɔ:d] [aʊt] [ɑ:n][ə; eɪ] [kli:n] [strɔ:ŋ] ['sɪŋɪŋ] [noʊt][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['trʌmpɪt]

A	trumpet	soared	out	on	a	clean	strong	singing	note	and	the	other	trumpet
一个	喇叭	飙升	出去	在	一个	干净的	强的	歌唱	笔记	和	这	其他	喇叭

[dɑ:nst] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌklærə'net] [ɪ'fekt] .

danced	above	it	with	a	clarinet	effect	.
跳舞	多于	它	和	一个	单簧管	影响	.

一支小号奏出清脆有力的歌唱音符，另一支小号则在它上方以单簧管的效果翩翩起舞。

['sætʃmoʊ] [ə'gen] , [ðɪs] [taɪm] [ɑ:n][ðə; ði] ['kɔ:rnɪt] , [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ][stə'kɑ:toʊ] [graʊl] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər]

Satchmo	again	,	this	time	on	the	cornet	,	created	a	staccato	growl	in	the	lower
萨奇莫	再次	,	这	时间	在	这	角膜	,	创建	一个	断奏	咆哮	在	这	降低

['redʒɪstər] .

register	.
登记	.

萨奇莫再次演奏，这次是用短号，在低音区发出断奏的咆哮声。

[ænd; ənd] ['luːɪs] [ðə; ði] ['sɪŋər] , [wɪð; wɪθ] [ʌn'kæni] ['rɪðəm] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['voʊk(ə)l]

And	Louis	the	singer	,	with	uncanny	rhythm	and	knowledge	of	vocal
和	路易斯	这	歌手	,	和	不可思议	韵律	和	知识	的	声乐

[daɪ'næmɪks] , ['stɑːrtɪd][ðə; ði] [sɔːŋ] .

dynamics	,	started	the	song	.
动力学	,	开始	这	歌曲	.

歌手路易斯凭借着惊人的节奏感和对人声动态的深刻理解，开始了这首歌的演唱。

[ðə; ði] [fɪfθ] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] [bækt] [ðə; ði][ɑːn'sɑːmb(ə)l][wɪð; wɪθ][æn; ən][ˌɑːblɪ'gɑːtoʊ][ʌv; əv][skæt] .

The	fifth	Armstrong	backed	the	ensemble	with	an	obligato	of	scat	.
这	第五	阿姆斯特朗	支持的	这	合奏	和	一个	强制性	的	粪便	.

第五位阿姆斯特朗为乐团伴奏了一段即兴的拟声吟唱。

[ðə; ði][hɑːt] [faɪv] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðer; ðər] .

The	Hot	Five	took	it	from	there	.
这	热的	五	采取	它	从	那里	.

接下来，Hot Five乐队接棒演出。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [friː] [staɪl] ['kaʊntərpɔɪnt] [ænd; ənd] ['melədi] [ðæt] [hæd; həd]

It	was	an	exhibition	of	free	style	counterpoint	and	melody	that	had
它	曾是	一个	展览	的	自由的	风格	对位	和	旋律	那	有

[wʌns] [bɪn] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [trə'dɪʃən(ə)l] ['mjuːzɪk] .

once	been	a	part	of	traditional	music	.
一次	到过	一个	部分	的	传统的	音乐	.

这是一场自由风格的对位和旋律的展示，而这些元素曾经是传统音乐的一部分。

[lɔːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [faʊnd] [ə'gen] [baɪ][dʒæz] , ['hiːtɪdli] [dɪ'naɪd] [ænd; ənd] ['iːkwəli] [dɪ'fendɪd] ,

Lost	for	a	time	,	found	again	by	jazz	,	heatedly	denied	and	equally	defended	,
丢失的	为了	一个	时间	,	成立	再次	经过	爵士乐	,	激烈地	否认	和	同样地	辩护	,

曾一度失落，后因爵士乐重获新生，曾遭到激烈否认，也同样受到捍卫。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][æt; ət][læst] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ɪts] ['raɪtf(ə)l] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['kʌmpəni] [ʌv; əv]['mjuːzɪk]

it	had	at	last	returned	to	its	rightful	place	in	the	great	company	of	music
它	有	在	最后的	返回	到	它是	正当的	地方	在	这	伟大的	公司	的	音乐

.

:

.

它终于回归了它在伟大音乐殿堂中应有的地位。

['luːɪs] , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['luːɪs] , [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə'meɪzd] [baɪ][ðə; ði] [pər'fɔːrməns] .

Louis	,	the	original	Louis	,	would	have	been	amazed	by	the	performance	.
路易斯	,	这	原来的	路易斯	,	会	有	到过	惊叹	经过	这	表现	.

如果路易斯，真正的路易斯，看到这样的表演一定会惊叹不已。

[dɪ'laɪtɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .

Delighted	by	it	,	too	.
高兴极了	经过	它	,	也	.

我也很喜欢。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] , [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .

Because	it	was	his	,	from	beginning	to	end	.
因为	它	曾是	他的	,	从	开始	到	结尾	.

因为从头到尾，它都是他的。

['evri] [noʊt] , [æt; ət][wʌn][taɪm][ɔːr] [ə'nʌðər] , [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪd] , [ðoʊ] [nɑːt][ɪn][ðæt]

Every	note	,	at	one	time	or	another	,	he	had	played	,	though	not	in	that
每一个	笔记	,	在	一	时间	或者	其他	,	他	有	玩	,	尽管	不是	在	那

['siːkwəns] .

sequence	.
顺序	.

每个音符他都曾弹奏过，虽然顺序可能不一样。

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] , [hæd; həd] [hiː; hi] , [ɪn] [ðə; ði] [fleʃ] ,

He	might	have	done	it	that	way	,	had	he	,	in	the	flesh	,
他	可能	有	完毕	它	那	方式	,	有	他	,	在	这	肉	,

如果他生前如此，他或许会那样做。

[bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [splɪt] [hɪm'self] ['ɪntuː] [faɪv] [pɑːrts] , [iːtʃ] [æz; əz] ['mjuːzɪkli] [kəm'pliːt] [æz; əz] [ðə; ði]

been	able	to	split	himself	into	five	parts	,	each	as	musically	complete	as	the
到过	有能力的	到	分裂	他自己	进入	五	部分	,	每个	作为	音乐上	完全的	作为	这

['ʌðər] .

others	.
其他的	.

他能够将自己分成五个部分，每个部分在音乐上都与其他部分一样完整。

[ðə; ði] [kɜ'uːsoʊ] [kwɔːr'tet] ['fɑːloʊd] .

The	Caruso	quartet	followed	.
这	卡鲁索	四重奏	随后	.

卡鲁索四重奏随后登台。

['dæni] ['lisnd] [æz; əz] ['ræptli] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːrst] .

Danny	listened	as	raptly	as	he	had	to	the	first	.
丹尼	听着	作为	欣喜若狂	作为	他	有	到	这	第一的	.

丹尼像听第一个人时那样全神贯注地听着。

['dɪfrənt] ['mjuːzɪk] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] , [bʌt; bət] ['meləd i] [wʌz; wəz] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [bəuθ]

Different	music	in	each	case	,	but	melody	was	big	enough	to	include	both
不同的	音乐	在	每个	案件	,	但	旋律	曾是	大的	足够的	到	包括	两个都

[pər'fɔːrmərz] .

performers	.
表演者	.

虽然两首曲子的音乐风格不同，但旋律足够宏大，能够将两位表演者融合在一起。

['dʊrɪŋ] [ˌɪntər'mɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] [gɜːrl] [twaɪs] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ] [ə'tætʃt] [hɜːr'self] [tuː; tə] ['dæni] .

During	intermission	a	girl	twice	his	age	attached	herself	to	Danny	.
期间	中场休息	一个	女孩	两次	他的	年龄	随附的	她自己	到	丹尼	.

中场休息时，一个年纪是丹尼两倍的女孩缠上了丹尼。

[ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [hæv; həv] ['bɑːðərd] [hæd; həd] [ʃiː; ʃi] [noʊn] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] [bɪg] [fɔːr; fər]

She	wouldn't	have	bothered	had	she	known	,	but	he	was	still	big	for
她	不会	有	烦恼	有	她	已知	,	但	他	曾是	仍然	大的	为了

[hɪz; ɪz] [eɪdʒ] .

his	age	.
他的	年龄	.

如果她早知道，就不会费这个劲了，但他的个头对于他的年龄来说仍然很大。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [mɪs'teɪk] ['fɪzɪk(ə)l] [saɪz] [fɔːr; fər] [mə'tʃʊrəti] , ['juːθfl] ['saɪləns] [fɔːr; fər]

It	was	easy	to	mistake	physical	size	for	maturity	,	youthful	silence	for
它	曾是	简单的	到	错误	身体的	尺寸	为了	到期	,	青春	沉默	为了

[sə'fɪstɪkeɪtɪd] [ˌtæsɪ'tɜːrnəti] .

sophisticated	taciturnity	.
复杂的	沉默寡言	.

人们很容易把体型误认为成熟，把年轻人的沉默寡言误认为老练的内敛。

[ʃiː; ʃi] ['tʃætəd] ['geɪli] .

She	chattered	gaily	.
她	喋喋不休	兴高采烈地	.

她兴高采烈地叽叽喳喳地说个不停。

" [dəunt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [its] ['wʌndərf(ə)l] ?

"	Don't	you	think	it's	wonderful	?
"	不	你	思考	它是	精彩的	?

你不觉得这很棒吗?

" [hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['mjuːtli] .
" He 他 nodded 点头 mutely 默默地 . .

他默默地点了点头。

" [aɪ] [miːn] , [ðə; ðɪ] ['wɜːldz] [greɪt] ['mæstərz] , [ɔːl][ðə; ðɪ][taɪm] .
" I 我 mean 意思是 , the 这 world's 世界的 great 伟大的 masters 大师 , all 全部 the 这 time 时间 . .

“我的意思是，世界上的伟大大师们，一直都是如此。”

['nʌθɪŋ] ['sekənd] [reɪt] .
Nothing 没有什么 second 第二 rate 速度 . .

绝非二流。

[ðə; ðɪ][best] , ['eni] [taɪm][juː; jʊ][wɑːnt][ðem; ðəm] , [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ]['eɪdʒɪz] . "
The 这 best 最好的 , any 任何 time 时间 you 你 want 想 them 他们 , of 的 all 全部 the 这 ages 年龄 . . "

最好的，随时随地，老少皆宜。

" [nɑːt][ɔːl][ðə; ðɪ]['eɪdʒɪz] , " [hiː; hi] [kə'rektɪd] .
" Not 不是 all 全部 the 这 ages 年龄 , " , " he 他 corrected 已更正 . .

“并非所有年龄段的人都如此，”他纠正道。

" [wʌt] [ə'baʊt][ˌpægə'niːni] ? "
" What 什么 about 关于 Paganini 帕格尼尼 ? ? "

“帕格尼尼呢？”

" [wʌt] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] ? " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" What 什么 about 关于 him 他 ? ? " she 她 said 说 . .

“他呢？”她问道。

" [huːz] [hiː; hi] ?
" Who's 谁是 he 他 ? ?

他是谁？

" [hiː; hi] [ˌriːkən'sɪdəd] ['swɪftli] .
" He 他 reconsidered 重新考虑 swiftly 迅速地 . .

他很快重新考虑了一下。

[ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [noʊ] [ə'baʊt][ˌpægə'niːni] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪd] [bɪ'fɔːr] [rɪ'kɔːrdɪd] ['mjuːzɪk] .
She 她 wouldn't 不会 know 知道 about 关于 Paganini 帕格尼尼 since 自从 he 他 had 有 played 玩 before 前 recorded 记录 music 音乐 . .

她不可能了解帕格尼尼，因为他演奏音乐的时候还没有录音。

" [sʌm; səm][oʊld][ˌvɜːrtʃu'oʊsoʊ] , " [hiː; hi] [sed] [ˌɔːfˈhændɪdli] .
" Some 一些 old 老的 virtuoso 大师 , , " he 他 said 说 offhandedly 漫不经心地 . .

“某个老古董，”他漫不经心地说道。

" [aɪ] [riːd] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] .
" I 我 read 读 about 关于 him 他 . .

我读过关于他的报道。

[hiː; hi][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] . "
He 他 was 曾是 supposed 据称 to 到 be 是 good 好的 . . "

他本该是个好人。

" [bʌt; bət][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi] ['hævnt] [hɜːrd] [hɪm; ɪm][wiː; wi][kɑːnt] [mɪs] [hɪm; ɪm] , " [ʃiː; ʃi] [sed]

"	But	as	long	as	we	haven't	heard	him	we	can't	miss	him	,	"	she	said
"	但	作为	长的	作为	我们	还没有	听到	他	我们	不能	错过	他	,	"	她	说

['tʃɪrfəli] .

cheerfully	.
愉快地	.

"但是只要我们没听到他的声音，就不会错过他，"她兴高采烈地说。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [pæt] .

It	was	too	pat	.
它	曾是	也	拍	.

太简单了。

" [nɑːt]['oʊnli] [ðæt] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Not	only	that	,	"	he	said	.
"	不是	仅有的	那	,	"	他	说	.

"不仅如此，"他说。

" [juː; jʊ] [sed] ['mæstərz][ʌv; əv][ɔːl]['eɪdʒɪz] .

"	You	said	masters	of	all	ages	.
"	你	说	大师	的	全部	年龄	.

你说过各个时代的大师。

[wʌt] [ə'baʊt][ðə; ði]['mæstərz][ʌv; əv] [tə'deɪ] ?

What	about	the	masters	of	today	?
什么	关于	这	大师	的	今天	?

那么，当今的大师们呢?

[hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] [ðem; ðəm] ?

Have	you	heard	them	?
有	你	听到	他们	?

你听过这些歌吗?

[wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ? "

Where	are	they	?	"
在哪里	是	他们	?	"

他们在哪里? "

" [waɪ] [hɪr] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['pʌzəldli] .

"	Why	here	,	"	she	said	puzzledly	.
"	为什么	这里	,	"	她	说	困惑地	.

"为什么是这里？"她疑惑地问道。

" [æt; ət] ['eni] - . "

"	At	any	synthony	.	"
"	在	任何	-	.	"

"在任何同位素中。"

" [ðeə(r)] [nɑːt] , " [hiː; hi] [sed] ['pɑːzətɪvli] .

"	They're	not	,	"	he	said	positively	.
"	它们是	不是	,	"	他	说	积极地	.

"他们不是，"他肯定地说。

" [wɪə(r)] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['bɔːroʊd] ['mjuːzɪk] .

"	We're	living	with	borrowed	music	.
"	是	活的	和	借来的	音乐	.

"我们生活在借来的音乐中。"

[ðoʊz] [kəm'pəʊzəz] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [fə'mɪliər] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

Those	composers	knew	nothing	of	the	things	that	are	familiar	to	us	.
那些	作曲家	知道	没有什么	的	这	事物	那	是	熟悉的	到	我们	.

那些作曲家对我们今天所熟悉的事物一无所知。

[ðeɪ] ['nevər] [hɜːrd] ['rɑːkəts] ['kʌmɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm][mɑːrz] .

They	never	heard	rockets	coming	in	from	Mars	.
他们	绝不	听到	火箭	未来	在	从	火星	.

他们从未听到过来自火星的火箭发射声。

[nɔːr][ðə; ði] [hʌm] [ʌv; əv] ['hʌndrəd] ['stɔːri] ['fɑːrmz] .

Nor	the	hum	of	hundred	story	farms	.
也不	这	哼	的	百	故事	农场	.

也没有百层农场的嗡嗡声。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [kəm'poʊz] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [ðæt] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [hɪr] ?

How	could	they	compose	the	music	that	we	need	to	hear	?
如何	可以	他们	撰写	这	音乐	那	我们	需要	到	听到	?

他们是如何创作出我们想听的音乐的?

" [ðə; ði][gɜːrl] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['kwɪrli] , [æz; əz] [ɪf] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] .

"	The	girl	looked	at	him	queerly	,	as	if	seeing	him	for	the	first	time	.
"	这	女孩	看起来	在	他	奇怪地	,	作为	如果	看到	他	为了	这	第一的	时间	.

“女孩用一种奇怪的眼神看着他，仿佛是第一次见到他似的。

" [jʊə(r)] ['veri] [jʌŋ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['faɪnəli] .

"	You're	very	young	,	"	she	said	finally	.
"	你是	非常	年轻的	,	"	她	说	最后	.

“你还很年轻，”她最后说道。

" [moʊst][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [fiːl] [ðæt] [weɪ] [wen] [wɪə(r)] [jʌŋ] .

"	Most	of	us	feel	that	way	when	we're	young	.
"	最多	的	我们	感觉	那	方式	什么时候	是	年轻的	.

“我们大多数人在年轻的时候都会有这种感觉。”

" [ʃiː; ʃi] [tʌtʃt] [hɪm; ɪm] ['laɪtli] .

"	She	touched	him	lightly	.
"	她	感动	他	轻轻	.

她轻轻地碰了他一下。

" [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] , [bʌt; bət] [kiːp] [jʊr; jər] [vjuːz] [tuː; tə] [jɔːr'self] .

"	You	may	be	right	,	but	keep	your	views	to	yourself	.
"	你	可能	是	正确的	,	但	保持	你的	浏览	到	你自己	.

“你或许是对的，但请把你的观点保留在心里。”

" [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɜːr; hər] [weɪ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɔːdɪ'tɔːriəm] .

"	She	made	her	way	back	to	the	auditorium	.
"	她	制成	她	方式	后退	到	这	礼堂	.

她返回了礼堂。

['fɔːrtʃənətli] [ðə; ði] - [hæd; həd] [bɪ'gʌn] .

Fortunately	the	synthony	had	begun	.
幸运的是	这	-	有	开始	.

幸运的是，合成术已经开始了。

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['lɑːbi] ; [nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði][gɜːrl][hæd; həd] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] .

The	audience	had	left	the	lobby	;	none	but	the	girl	had	heard	him	.
这	观众	有	左边	这	大厅	;	没有任何	但	这	女孩	有	听到	他	.

观众都离开了大厅；除了那个女孩，没有人听到他说话。

['dæni] [hæd; həd] [sed] [ˌaɪ 'tiː] , [ðoʊ] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [dʌn] [soʊ] , ['kudnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]

Danny	had	said	it	,	though	,	and	having	done	so	,	couldn't	listen	to	the
丹尼	有	说	它	,	尽管	,	和	拥有	完毕	所以	,	不能	听	到	这

['mjuːzɪk] .

music	.
音乐	.

丹尼已经把话说出口了，说完之后，他就再也听不下去音乐了。

[kɑːˈsɑːlz, kəˈsɑːlz] , [ˈmenjuin, ˈmenuhin] , [ˈhaɪfɪts] , [ˈsaidni] [bɛˈʃeɪ] , - , [sɛˈgoʊviːə] , [ænd; ənd]

Casals	,	**Menuhin**	,	**Heifetz**	,	**Sidney**	**Bechet**	,	**Szigetti**	,	**Segovia**	,	**and**
卡萨尔斯	,	梅纽因	,	海菲茨	,	西德尼	贝切特	,	-	,	塞戈维亚	,	和

[ˈʌðər] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ˈɔːrkɪstrə] ,

others	**were**	**in**	**the**	**orchestra**	**,**
其他的	是	在	这	乐队	,

卡萨尔斯、梅纽因、海菲茨、西德尼·贝切特、西盖蒂、塞戈维亚等人都在乐团中。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈhɑːməniz] [wɜːr; wər] [ˈmiːnɪŋləs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmelədi] , [ɔːr] [ˈræðər] [ðə; ði][ˈfjuːʒ(ə)n]

but	**the**	**harmonies**	**were**	**meaningless**	**and**	**the**	**melody**	**,**	**or**	**rather**	**the**	**fusion**
但	这	和声	是	无意义的	和	这	旋律	,	或者	相当	这	融合

[ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ˈoʊldər][wʌnz] ,

of	**a**	**dozen**	**older**	**ones**	**,**
的	一个	打	老	一个	,

但和声毫无意义，而旋律，或者更确切地说是十几个旧旋律的融合，

[wʌz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd] [ˈhæknid] .

was	**thin**	**and**	**hackneyed**	**.**
曾是	薄的	和	老套的	.

内容单薄陈旧。

[ðə; ði][ˈoʊnli][kəmˈpoʊzər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtwenti] - [θɜːrd] [ˈsentʃəri] [sæt][ɪn][ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌfɔːrˈtiːn]

The	**only**	**composer**	**of**	**the**	**twenty**	**-**	**third**	**century**	**sat**	**in**	**the**	**body**	**of**	**a**	**fourteen**
这	仅有的	作曲家	的	这	二十	-	第三	世纪	卫星	在	这	身体	的	一个	十四

[jɪr] [oʊld] [bɔɪ] [ænd; ənd][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [kəmˈpoʊz] [ɑːn][ɔːr][fɔːr; fər] .

year	**old**	**boy**	**and**	**had**	**nothing**	**to**	**compose**	**on**	**or**	**for**	**.**
年	老的	男生	和	有	没有什么	到	撰写	在	或者	为了	.

二十三世纪唯一的作曲家，却拥有十四岁男孩的身体，而且没有任何创作的素材或对象。

[hiː; hi] [went] [hoʊm] , [kənˈfjuːzd] .

He	**went**	**home**	**,**	**confused**	**.**
他	去	家	,	使困惑	.

他困惑地回了家。

[wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [wʌz; wəz] [truː] , [ðoʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][hiː; hi][hæd; həd]

What	**he**	**had**	**said**	**was**	**true**	**,**	**though**	**this**	**was**	**the**	**first**	**time**	**he**	**had**
什么	他	有	说	曾是	真的	,	尽管	这	曾是	这	第一的	时间	他	有

[ˈrekəgnaɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] .

recognized	**it**	**.**
认可	它	.

他说的没错，虽然这是他第一次意识到这一点。

[fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ˈpræktɪs] .

For	**several**	**days**	**he**	**did**	**not**	**practice**	**.**
为了	一些	天	他	做过	不是	实践	.

他连续几天没有训练。

[ɪn][ðə; ði][end][hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][piˈænoʊ][ænd; ənd] [pleɪd] [mɔːr] [ˈfɪrsli] .

In	**the**	**end**	**he**	**went**	**back**	**to**	**the**	**piano**	**and**	**played**	**more**	**fiercely**	**.**
在	这	结尾	他	去	后退	到	这	钢琴	和	玩	更多的	激烈地	.

最后他回到钢琴前，弹得更加卖力了。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][hiː; hi] [naʊ] [spent] [ɪn][ðə; ði][ɪkˌsperɪˈment(ə)l] [læb] .

Much	**of**	**his**	**time**	**he**	**now**	**spent**	**in**	**the**	**experimental**	**lab**	**.**
很多	的	他的	时间	他	现在	花费	在	这	实验	实验室	.

他现在大部分时间都待在实验室里。

[hiː; hi] [ˈputəd] [wɪð; wɪθ] [saʊnd] [ænd; ənd] [ɪˌlekˈtrɑːnɪks] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsiːmɪŋli] [ˈeɪmləs] [ˈfæʃ(ə)n] .

He	**puttered**	**with**	**sound**	**and**	**electronics**	**in**	**a**	**seemingly**	**aimless**	**fashion**	**.**
他	推土机	和	声音	和	电子学	在	一个	似乎	漫无目的	时尚	.

他漫无目的地摆弄着音响和电子设备。

['aʊtwərdli] ['nʌθɪŋ] [keɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ; [ɪn][sɪks] [mʌnθs] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [weɪnd] .

Outwardly	nothing	came	of	this	;	in	six	months	his	interest	waned	.
向外	没有什么	来了	的	这	;	在	六	几个月	他的	兴趣	减弱	.

表面上这件事并没有取得任何结果；六个月后，他的兴趣就消退了。

[bʌt; bət][ɪn] [ðæt] ['pɪriəd] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪlt] , ['siːkrətli] , [ə; eɪ] [smɔːl] [dɪ'vaɪs] .

But	in	that	period	he	had	built	,	secretly	,	a	small	device	.
但	在	那	时期	他	有	建造	,	偷偷	,	一个	小的	设备	.

但在那段时间里，他秘密地制造了一个小型装置。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ˌɔːltə'geðər] [nuː] ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sevrəl] [ɪg'zɪstɪŋ]

It	was	not	altogether	new	;	it	was	a	combination	of	several	existing
它	曾是	不是	共	新的	;	它	曾是	一个	组合	的	一些	现存的

[saʊnd] ['sɪstəmz] ,

sound	systems	,
声音	系统	,

它并非全新设计；它是几种现有音响系统的组合。

[ə'dæptɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] .

adapted	to	his	purpose	.
改编	到	他的	目的	.

为了他的目的而调整。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪs] , [ðæt] [wʌz; wəz] [nuː] .

But	the	application	of	the	device	,	that	was	new	.
但	这	应用	的	这	设备	,	那	曾是	新的	.

但该设备的应用方式却是全新的。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][ɪg'zɪst][baɪ][ænd; ənd][fɔːr; fər][ɪt'self] ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sʌplɪmənt] [tuː; tə][æn; ən]

It	did	not	exist	by	and	for	itself	;	it	was	a	supplement	to	an
它	做过	不是	存在	经过	和	为了	本身	;	它	曾是	一个	补充	到	一个

[ɪg'zɪstɪŋ] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrəmənt] ,

existing	musical	instrument	,
现存的	音乐	乐器	,

它并非独立存在，而是现有乐器的补充。

[ðə; ði][piˈænoʊ] .

the	piano	.
这	钢琴	.

钢琴。

[ˌaɪ 'tiː] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [fə'mɪliər] ['ɪnstrəmənt] , [ɪk'stendɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [dɪ'veləpt] [ˌaɪ 'tiː] .

It	changed	the	range	of	the	familiar	instrument	,	extended	it	,	developed	it	.
它	已更改	这	范围	的	这	熟悉的	乐器	,	扩展	它	,	发达	它	.

它改变了人们熟悉的乐器的功能范围，扩展了它的功能，发展了它的功能。

['dæni] [kən'siːld] [ðə; ði][ɪˌlek'trɑːnɪk] [dɪ'vaɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .

Danny	concealed	the	electronic	device	in	his	room	.
丹尼	暗	这	电子的	设备	在	他的	房间	.

丹尼把电子设备藏在了自己的房间里。

[piːs] [baɪ] [piːs] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk] [hɔːl] [ænd; ənd] [ɪn'stɔːld] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]

Piece	by	piece	he	took	it	to	the	Music	Hall	and	installed	it	in	the
片	经过	片	他	采取	它	到	这	音乐	大厅	和	已安装	它	在	这

[piˈænoʊ] .

piano	.
钢琴	.

他把零件一块一块地搬到音乐厅，安装到钢琴里。

[wen] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] , [tuː; tə][ɔːl] ['aʊtwərd] [ə'pɪrənsəz] , [ðə; ði][piˈænoʊ][wʌz; wəz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .

When	he	finished	,	to	all	outward	appearances	,	the	piano	was	unchanged	.
什么时候	他	完成的	,	到	全部	向外	外貌	,	这	钢琴	曾是	未更改	.

当他完成工作后，从表面上看，钢琴没有任何变化。

['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [legz] , [kən'si:ld] [ɪn] [ðə; ði] [lɪd] , [dɪ'spoʊzd] [ʌv; əv] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] ,

Hidden	**in**	**the**	**legs**	**,**	**concealed**	**in**	**the**	**lid**	**,**	**disposed**	**of**	**in**	**various**	**places**	**,**
隐	在	这	腿	,	暗	在	这	盖	,	处置	的	在	各种各样的	地方	,

藏在腿部，隐藏在盖子里，丢弃在不同的地方，

[hɪz; ɪz] [ə'tætʃmənt] [wʌz; wəz] [seɪf] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [bʌt; bət] [eks] - [reɪ] [ɪn'spekʃ(ə)n] .

his	**attachment**	**was**	**safe**	**from**	**all**	**but**	**x**	**-**	**ray**	**inspection**	**.**
他的	依恋	曾是	安全的	从	全部	但	x	-	射线	检查	.

除了X光检查外，他的附件是安全的。

[ænd; ənd] [ɑ:n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] ['ɑ:nərd] ['ɪnstrəmənt] [ðæt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['wɔznt]

And	**on**	**such**	**a**	**time**	**honored**	**instrument**	**that**	**kind**	**of**	**an**	**examination**	**wasn't**
和	在	这样的	一个	时间	荣幸	乐器	那	种类	的	一个	考试	不是

['laɪkli] .

likely	**.**
可能	.

对于这样一件历史悠久的仪器来说，不太可能进行那种检验。

[ðə; ði] [swɪtʃ] [hæd; həd] [poʊzd] [ə; eɪ] ['prɑ:bləm] .

The	**switch**	**had**	**posed**	**a**	**problem**	**.**
这	转变	有	摆拍	一个	问题	.

这次切换带来了问题。

[ˌaɪ 'ti:] ['kudnt] [bi:; bi] [ə; eɪ] [mə'kænɪk(ə)l] [taɪp] ; [ðæt] [wʌz; wəz] [tu:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [haɪd] .

It	**couldn't**	**be**	**a**	**mechanical**	**type**	**;**	**that**	**was**	**too**	**difficult**	**to**	**hide**	**.**
它	不能	是	一个	机械的	类型	;	那	曾是	也	难的	到	隐藏	.

不可能是机械式的；那样太难隐藏了。

[ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] [best] ['hɪd(ə)n] [swɪtʃ] [maɪt] [ˌæksɪ'dentəli] [bi:; bi] [tɜ:rnd] [ɑ:n] .

And	**even**	**the**	**best**	**hidden**	**switch**	**might**	**accidentally**	**be**	**turned**	**on**	**.**
和	甚至	这	最好的	隐	转变	可能	偶然	是	转向	在	.

即使是最隐蔽的开关，也可能被意外打开。

[ə; eɪ] ['sɑ:nɪk] [swɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ænsər] .

A	**sonic**	**switch**	**was**	**the**	**answer**	**.**
一个	音速	转变	曾是	这	回答	.

答案是声波开关。

[ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['meləɪ] [wɪtʃ] , [wen] [pleɪd] [θru:] , [wʊd] ['æktʃueɪt] [hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] .

A	**complete**	**melody**	**which**	**,**	**when**	**played**	**through**	**,**	**would**	**actuate**	**his**	**invention**	**.**
一个	完全的	旋律	哪个	,	什么时候	玩	通过	,	会	启动	他的	发明	.

一段完整的旋律，演奏完毕后，就能启动他的发明。

[ðə; ði] [nu:] [saʊnd] ['sɪstəm] [wʊd] [ðen] [bi:; bi] ['kʌpld] [tu:; tə] [ðə; ði] [oʊld] [pi'ænoʊ] [ænd; ənd] [ə; eɪ]

The	**new**	**sound**	**system**	**would**	**then**	**be**	**coupled**	**to**	**the**	**old**	**piano**	**and**	**a**
这	新的	声音	系统	会	然后	是	耦合	到	这	老的	钢琴	和	一个

['twenti] - [θɜ:rd] ['sentʃəri] ['ɪnstrəmənt] [wʊd] [bi:; bi] [ɪn] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .

twenty	**-**	**third**	**century**	**instrument**	**would**	**be**	**in**	**operation**	**.**
二十	-	第三	世纪	乐器	会	是	在	手术	.

新的音响系统将与旧钢琴连接起来，一台二十三世纪的乐器就将投入使用。

[ə; eɪ] [pi'ænoʊ] , [bʌt; bət] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [pi'ænoʊ] , [bɪ'jɑ:nd] [ˌaɪ 'ti:] .

A	**piano**	**,**	**but**	**more**	**than**	**the**	**piano**	**,**	**beyond**	**it**	**.**
一个	钢琴	,	但	更多的	比	这	钢琴	,	超过	它	.

一架钢琴，但又不仅仅是一架钢琴，它超越了钢琴本身。

[tu:; tə] [hɪm'self] ['dæni] [kɔ:ld] [ˌaɪ 'ti:] [ə; eɪ] ['metə] [pi'ænoʊ] .

To	**himself**	**Danny**	**called**	**it**	**a**	**meta**	**piano**	**.**
到	他自己	丹尼	称为	它	一个	元	钢琴	.

丹尼自言自语地称之为"元钢琴"。

[ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['æktʃueɪtɪŋ] ['meləɗi] , [ðə; ði] [kiː] [ðæt] [wʊd] ['ɑːpəreɪt][ðə; ði]['sɑːnɪk]

The	requirements	of	the	actuating	melody	,	the	key	that	would	operate	the	sonic
这	要求	的	这	驱动	旋律	,	这	钥匙	那	会	操作	这	音速

[swɪtʃ] , [wɜːr; wər]['sɪmp(ə)l] .

switch	,	were	simple	.
转变	,	是	简单的	.

触发旋律（即启动声音开关的键）的要求很简单。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['meləɗi] [ðæt] [wʌz; wəz]['nevər] [pleɪd] .

It	had	to	be	a	melody	that	was	never	played	.
它	有	到	是	一个	旋律	那	曾是	绝不	玩	.

这首曲子必须是从未演奏过的。

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd]['nevər] [bɪn] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn] [prɪ] - ['mjuːzɪk]['roʊbɑːt] [deɪz] ,

Something	that	had	never	been	recorded	in	pre	-	music	robot	days	,
某物	那	有	绝不	到过	记录	在	预	-	音乐	机器人	天	,

这是在音乐机器人出现之前从未被记录下来的东西。

[ɔːr][wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [noʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][hæd; həd] [sə'vaivd] .

or	one	of	which	no	record	had	survived	.
或者	一	的	哪个	不	记录	有	幸存下来	.

或其中之一，没有任何记录留存下来。

['dæni] [kʊd; kəd] [riːd] ['mjuːzɪk] , [æn; ən] [ə'kɑːmplɪʃmənt] ['hiːd] [tɔːt] [hɪm'self] .

Danny	could	read	music	,	an	accomplishment	he'd	taught	himself	.
丹尼	可以	读	音乐	,	一个	成就	他会	教授	他自己	.

丹尼会识谱，这是他自学的技能。

[hiː; hi][viʒuə,laizd][ə; eɪ] ['prɪntɪd] [skɔːr] [hiː; hi][hæd; həd][wʌns] [siːn] [ɪn][ə; eɪ][mju'ziːəm] .

He	visualized	a	printed	score	he	had	once	seen	in	a	museum	.
他	可视化	一个	打印	分数	他	有	一次	已见	在	一个	博物馆	.

他脑海中浮现出一张他曾在博物馆里看到的乐谱。

[hiː; hi][ræn]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][wʌns][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd][hiː; hi] [pleɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði][pi'ænoʊ] .

He	ran	over	it	once	in	his	mind	and	he	played	it	on	the	piano	.
他	跑	超过	它	一次	在	他的	头脑	和	他	玩	它	在	这	钢琴	.

他在脑海里过了一遍，然后在钢琴上弹了出来。

[ðə; ði][blæŋk] [teɪp] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [saʊndz] [wɜːr; wər] [ɪm'prest] [ɑːn][ðə; ði][hɪz; ɪz]

The	blank	tape	that	was	a	part	of	sounds	were	impressed	on	the	his
这	空白的	磁带	那	曾是	一个	部分	的	声音	是	印象深刻	在	这	他的

[dɪ'vaɪs] .

device	.
设备	.

他的设备上印上了一张空白磁带，磁带上原本是声音的一部分。

[ðə; ði] ['meləɗi] [wʌz; wəz] [kiːd] [ɪn] ; [ˌðer'æftər] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪd] [wʌns] ,

The	melody	was	keyed	in	;	thereafter	,	when	it	was	played	once	,
这	旋律	曾是	按键	在	;	此后	,	什么时候	它	曾是	玩	一次	,

旋律被录入键盘；此后，当它播放一次时，

[hɪz; ɪz][ɪn'venʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

his	invention	would	be	ready	for	operation	.
他的	发明	会	是	准备好	为了	手术	.

他的发明将可以投入使用。

[ə; eɪ][taɪm] [læps] [wʊd] [swɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf] .

A	time	lapse	would	switch	it	off	.
一个	时间	失效	会	转变	它	离开	.

延时摄影会将其关闭。

['dæni] [ə'roʊz][ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] .

Danny	**arose**	**and**	**walked**	**out**	**of**	**the**	**enclosure**	**.**
丹尼	出现	和	步行	出去	的	这	外壳	.

丹尼起身走出了围栏。

[hɪz; ɪz][wɜ:rk][æz; əz][æn; ən] [ɪn'ventər] [wʌz; wəz] [dʌn] .

His	**work**	**as**	**an**	**inventor**	**was**	**done**	**.**
他的	工作	作为	一个	发明者	曾是	完毕	.

他的发明创造生涯已经结束了。

[hɪz; ɪz] [ə'kʌmpliʃməntz] [æz; əz][ə; eɪ][mju'zɪʃ(ə)n][wɜ:r; wər][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] .

His	**accomplishments**	**as**	**a**	**musician**	**were**	**just**	**beginning**	**.**
他的	成就	作为	一个	音乐家	是	只是	开始	.

他作为音乐家的成就才刚刚开始。

[ðə; ði][nekst] [tu:] ['jɪrz] ['dæni] ['lɜ:rnɪd] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] .

The	**next**	**two**	**years**	**Danny**	**learned**	**the**	**instrument**	**.**
这	下一个	二	年	丹尼	学习	这	乐器	.

接下来的两年里，丹尼学会了这门乐器。

[i:tʃ] [taɪm] [hi:; hi] [swɪtʃt] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ki:] ['meləɪdi] , ['pleɪɪŋ] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][taɪm] [tu:; tə][goʊ] ,

Each	**time**	**he**	**switched**	**it**	**on**	**with**	**the**	**key**	**melody**	**,**	**playing**	**until**	**it**	**was**	**time**	**to**	**go**	**,**
每个	时间	他	切换	它	在	和	这	钥匙	旋律	,	玩耍	直到	它	曾是	时间	到	去	,

他每次都用主旋律打开它，一直弹到该走的时候。

[ænd; ənd] [ðen] ['li:vɪŋ] , [sɪ'kjʊr] [ɪn][hɪz; ɪz] ['nɑ:lɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] [taɪm] [wʊd] [ˌdɪskə'nekt] [hɪz; ɪz][ɪn'venʃ(ə)n] .

and	**then**	**leaving**	**,**	**secure**	**in**	**his**	**knowledge**	**that**	**the**	**passage**	**of**	**time**	**would**	**disconnect**	**his**	**invention**	**.**
和	然后	离开	,	安全的	在	他的	知识	那	这	通道	的	时间	会	断开	他的	发明	.

然后他便离开了，因为他确信时间的流逝会使他的发明失效。

[hi:; hi] [gru:] [mɔ:r] [ə'ʃʊrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tek'ni:k] , [ɪk'spændɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

He	**grew**	**more**	**assured**	**of**	**his**	**technique**	**,**	**expanding**	**and**	**developing**	**it**	**.**
他	生长	更多的	保证	的	他的	技术	,	扩展	和	发展	它	.

他对自己的技术越来越有信心，并不断扩展和发展这项技术。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [gʊd] [bɪ'fɔ:r] .

He	**had**	**been**	**good**	**before**	**.**
他	有	到过	好的	前	.

他以前表现很好。

[haʊ] [mʌtʃ] [hi:; hi] [naʊ] [nu:] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [ʌv; əv] ['geɪdʒɪŋ] .

How	**much**	**he**	**now**	**knew**	**there**	**was**	**no**	**way**	**of**	**gauging**	**.**
如何	很多	他	现在	知道	那里	曾是	不	方式	的	测量	.

他现在究竟知道多少，是无法衡量的。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] ['ɔ:diəns] [hu:z] [ri'ækʃ(ə)n][hi:; hi][kʊd; kəd][test] .

He	**had**	**no**	**audience**	**whose**	**reaction**	**he**	**could**	**test**	**.**
他	有	不	观众	谁	反应	他	可以	测试	.

他没有观众可以测试他们的反应。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][ðə; ði]['ju:ʒuəl] ['i:vnɪŋ] ['kɑ:nsərts] .

Of	**course**	**there**	**were**	**the**	**usual**	**evening**	**concerts**	**.**
的	课程	那里	是	这	通常	晚上	音乐会	.

当然，也少不了例行的晚间音乐会。

[wʌn] [naɪt] [hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði]['bælkəni] ['lɪsnɪŋ] ['eɪmləsli] .

One	night	he	sat	in	the	balcony	listening	aimlessly	.
一	夜晚	他	卫星	在	这	阳台	聆听	漫无目的地	.

一天晚上，他漫无目的地坐在阳台上听着。

[hiː; hi][let] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [floʊ][pæst] [wɪ'ðaʊt] ['æktʃuəli] ['hɪrɪŋ] [ðem; ðəm] .

He	let	conversations	flow	past	without	actually	hearing	them	.
他	让	对话	流动	过去的	没有	实际上	听力	他们	.

他任由谈话声从耳边流过，根本没有认真倾听。

['bækgraʊnd] [nɔɪz] , [æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [siːn] [æt; ət]['mjuːzɪk] [hɔːl] .

Background	noise	,	an	essential	part	of	the	scene	at	Music	Hall	.
背景	噪音	,	一个	基本的	部分	的	这	场景	在	音乐	大厅	.

背景噪音是音乐厅场景中不可或缺的一部分。

[wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ] [waɪ] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [dɪ'stɜːrbd] .

Without	knowing	why	,	he	became	disturbed	.
没有	会心	为什么	,	他	成为	不安	.

他不知为何变得心神不宁。

['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .

Something	was	happening	.
某物	曾是	发生	.

有什么事要发生了。

[hiː; hi] ['lisnd] [mɔːr] ['kloʊsli] .

He	listened	more	closely	.
他	听着	更多的	密切	.

他更加仔细地听着。

['sevrəl] [taɪmz][hiː; hi] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] ['menʃ(ə)nd] .

Several	times	he	heard	it	mentioned	.
一些	时代	他	听到	它	提及	.

他曾多次听到有人提起这件事。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][bʌt; bət][hɪm'self] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] .

And	no	one	but	himself	ought	to	know	that	.
和	不	一	但	他自己	应该	到	知道	那	.

除了他自己，任何人都不应该知道这件事。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði]['proʊgræm]['hiːd]['teɪkən][ɑːn] ['entərɪŋ] .

For	the	first	time	he	glanced	at	the	program	he'd	taken	on	entering	.
为了	这	第一的	时间	他	瞥了一眼	在	这	程序	他会	已采取	在	进入	.

他第一次瞥了一眼入学时签的入学计划。

[hiː; hi] [riːd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [prə'faʊnd] [ʌn'iːz] .

He	read	through	it	with	profound	unease	.
他	读	通过	它	和	深刻的	不安	.

他带着深深的不安读完了全文。

" [tə'naɪts, tuː'naɪts] ['ɔːdiəns] [wɪl] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [ɪk'saɪtɪŋ] ['mjuːzɪk(ə)l] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	Tonight's	audience	will	participate	in	the	most	exciting	musical	event	of	the
"	今晚	观众	将要	参加	在	这	最多	激动人心	音乐	事件	的	这

[pæst][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

past	generation	.
过去的	一代	.

"今晚的观众将参与到近几十年来最激动人心的音乐盛事中。"

[ə; eɪ] [nuː] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] .

A	new	record	has	been	found	.
一个	新的	记录	有	到过	成立	.

一项新纪录诞生了。

[ðə; ði]['roʊbɑ:t][pi'ænoʊ]['mæstər] , ['hɔroʊɪts] ['ru:bɪn,sti:n, 'ru:bɪn,staɪn] - [ɑ:rt]['teitəm]

The	robot	piano	master	,	Horowitz	Rubinstein	Paderewsky	Art	Tatum
这	机器人	钢琴	掌握	,	霍洛维茨	鲁宾斯坦	-	艺术	塔图姆

- [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [nu:] [tek'ni:k] ['ædɪd] .

Rozenthal	will	have	a	new	technique	added	.
-	将要	有	一个	新的	技术	额外	.

机器人钢琴大师 Horowitz Rubinstein Paderewsky Art Tatum Rozenthal 将新增一项技术。

['dʒeli][roʊl]['mɔ:rtən] [wɪl] [bi:; bi] ['ɪntɪgreɪtɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] [kəm'pɑ:zət] ['mju:zɪk(ə)l][ˌpɜ:rsə'næləti] .

Jelly	Roll	Morton	will	be	integrated	into	the	composite	musical	personality	.
果冻	卷	莫顿	将要	是	融合的	进入	这	合成的	音乐	性格	.

Jelly Roll Morton 将融入到这个综合音乐人格中。

" [ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][wʌz; wəz] [faʊnd] ['sevrəl] [mʌnθs] [ə'goʊ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]

"	The	record	was	found	several	months	ago	during	the	excavation	of	a
"	这	记录	曾是	成立	一些	几个月	前	期间	这	挖掘	的	一个

['twentiəθ] ['sentʃəri] [slʌm] .

twentieth	century	slum	.
第二十	世纪	贫民窟	.

"这份记录是几个月前在挖掘一个二十世纪贫民窟时发现的。"

['ʃætərd] ['ɪntu:] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['pi:sɪz] , [æt; ət][fɜ:rst][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] ['rekəgnaɪzd] .

Shattered	into	several	hundred	pieces	,	at	first	it	was	not	recognized	.
破碎	进入	一些	百	件	,	在	第一的	它	曾是	不是	认可	.

它碎成了几百块，起初并未被人认出。

[ə; eɪ] [ki:n] ['stu:d(ə)nt][ʌv; əv]['mju:zɪk] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] , [ænd; ənd] ,

A	keen	student	of	music	investigated	,	and	,
一个	敏锐的	学生	的	音乐	调查	,	和	,

一位对音乐充满热情的学生进行了调查，并且

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]['mɑ:dərn] ['ri:sɜ:rtʃ] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði]

as	a	result	of	modern	research	was	able	to	restore	it	to	the
作为	一个	结果	的	现代的	研究	曾是	有能力的	到	恢复	它	到	这

[ə'rɪdʒən(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n] .

original	condition	.
原来的	状况	.

由于现代研究的缘故，它得以恢复到原来的状态。

" [træn'spoʊzd] [tu:; tə][ðə; ði] [breɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊbɑ:t]['mæstər] ,

"	Transposed	to	the	brain	of	the	robot	master	,
"	转置	到	这	脑	的	这	机器人	掌握	,

"移植到机器人主人的大脑中，

[ðə; ði][wɜ:rk][ɪz] [prɪ'zentɪd] [tə'naɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm][ɪn] ['sevrəl] ['sentʃəriz] .

the	work	is	presented	tonight	for	the	first	time	in	several	centuries	.
这	工作	是	呈现	今晚	为了	这	第一的	时间	在	一些	几个世纪	.

这部作品今晚将进行几个世纪以来的首次公开展出。

[fli:] [æz; əz][ə; eɪ][bɜ:rd][tu:; tə][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] . . . .

Flee	As	A	Bird	To	The	Mountain	.	.	.	.
逃跑	作为	一个	鸟	到	这	山	.	.	.	.

像鸟儿一样飞向山巅.....

" ['dæni] [leɪd][ðə; ði]['proʊgræm] [daʊn] .

"	Danny	laid	the	program	down	.
"	丹尼	铺设	这	程序	向下	.

丹尼制定了方案。

[ə; eɪ] [prə'fetɪk] ['taɪt(ə)l] .

A	prophetic	title	.
一个	预言	标题	.

一个具有预言性的标题。

[əd'vaɪs] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] , [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] .

Advice	that	he	ought	to	take	,	if	he	could	.
建议	那	他	应该	到	拿	, 如果		他	可以	.

如果可以的话，他应该听取这些建议。

[fliː] [æz; əz][ə; eɪ][bɜːrd] . . . .

Flee	As	A	Bird	.	.	.	.
逃跑	作为	一个	鸟	.	.	.	.

像鸟儿一样飞翔.....

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kiː] ['meləɾi] ; [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [brɪŋ] [ɪn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][hɪz; ɪz][ɪn'venʃ(ə)n] , [ðə; ði]['metə]

That	was	the	key	melody	;	it	would	bring	in	operation	his	invention	,	the	meta
那	曾是	这	钥匙	旋律	;	它	会	带来	在	手术	他的	发明	,	这	元

[piˈænoʊ] .

piano	.
钢琴	.

那是主旋律；它将引出他的发明——元钢琴。

[ˌɔːtə'mætɪkli] [hiː; hi][ə'roʊz] .

Automatically	he	arose	.
自动地	他	出现	.

他自动起身。

[nɑːt][tuː; tə] [liːv] ; [hiː; hi] ['kudnt] [duː][ðæt] .

Not	to	leave	;	he	couldn't	do	that	.
不是	到	离开	;	他	不能	做	那	.

他不能离开；他做不到。

[wʌns] [ðə; ði]['metə][piˈænoʊ][wʌz; wəz] [pleɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevər][biː; bi][ək'sesəb(ə)l] .

Once	the	meta	piano	was	played	it	would	never	be	accessible	.
一次	这	元	钢琴	曾是	玩	它	会	绝不	是	可访问	.

一旦元钢琴被演奏过，它就永远无法被访问了。

['æftər] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] [wel] , [pər'hæps][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɔːr] [ʌv; əv]['roʊbɑːts] .

After	that	they	would	guard	it	well	,	perhaps	with	a	corps	of	robots	.
后	那	他们	会	警卫	它	出色地	,	也许	和	一个	兵团	的	机器人	.

之后他们会严加看守，或许会派出一支机器人部队。

[mɔːr'oʊvər] [ðeɪ] [wʊd] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [saʊndz] .

Moreover	they	would	discover	the	source	of	the	new	sounds	.
而且	他们	会	发现	这	来源	的	这	新的	声音	.

此外，他们还会发现这些新声音的来源。

[ðeɪ] [wʊd] [treɪs] [ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['mekənɪzəm] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

They	would	trace	the	parts	of	the	mechanism	back	to	him	.
他们	会	痕迹	这	部分	的	这	机制	后退	到	他	.

他们会追溯到他身上，找到这台机器的各个部件。

[ðeɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] ['liːniənt] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm] .

They	wouldn't	be	lenient	when	they	found	him	.
他们	不会	是	宽容	什么时候	他们	成立	他	.

他们找到他之后绝不会手下留情。

[hiː; hi][hæd; həd][pər'hæps][æn; ən]['aʊər][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [meɪk] ['sɜːrt(ə)n][ðə; ði]['metə][piˈænoʊ][wʌz; wəz]

He	had	perhaps	an	hour	in	which	to	make	certain	the	meta	piano	was
他	有	也许	一个	小时	在	哪个	到	制作	肯定	这	元	钢琴	曾是

[nɑːt] [pleɪd] .

not	played	.
不是	玩	.

他或许有一个小时的时间来确保这架元钢琴不会被演奏。

[hiː; hi] ['hedɪd] [tɔːrd] [ðə; ði][bɑːks] [siːts] .

He	headed	toward	the	box	seats	.
他	标题	朝向	这	盒子	座位	.

他朝包厢座位走去。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði][piˈænoʊ][frʌm; frəm] [ˌbæk'steɪdʒ] .

He	had	to	approach	the	piano	from	backstage	.
他	有	到	方法	这	钢琴	从	后台	.

他必须从后台接近钢琴。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][kʌt][ðə; ði] [laɪts] ,

It	might	be	possible	to	cut	the	lights	,
它	可能	是	可能的	到	切	这	灯	,

或许可以把灯关掉。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [fjuː] ['mɪnɪts] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] [rek] [ðə; ði] [kən'siːld] ['metə][piˈænoʊ] ['sɜːrkɪt] .

and	in	the	few	minutes	of	darkness	wreck	the	concealed	meta	piano	circuits	.
和	在	这	很少	分钟	的	黑暗	破坏	这	暗	元	钢琴	电路	.

在黑暗的几分钟里，摧毁隐藏的元钢琴电路。

[ðə; ði][piˈænoʊ] ['wʊdnt] [biː; bi] [hɑːmd] ; [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [pleɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz][hæd; həd] .

The	piano	wouldn't	be	harmed	;	it	would	play	as	it	always	had	.
这	钢琴	不会	是	受到伤害	;	它	会	玩	作为	它	总是	有	.

钢琴不会受损；它还能像以前一样演奏。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['meməri] [ɔːl][ðə; ði][bɑːksɪz][wɜːr; wər] [fɪld] .

For	the	first	time	in	his	memory	all	the	boxes	were	filled	.
为了	这	第一的	时间	在	他的	记忆	全部	这	盒子	是	已填	.

在他的记忆中，这是第一次所有的箱子都装满了。

[ə; eɪ] ['hʌski] , [bə'lɪdʒərənt][mæn] [glɛəd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

A	husky	,	belligerent	man	glared	at	him	.
一个	沙哑	,	好战的	男人	怒目而视	在	他	.

一个身材魁梧、面色凶狠的男人怒视着他。

" [aɪm] ['sɑːri] , " [sed] ['dæni] ,

"	I'm	sorry	,	"	said	Danny	,
"	我是	对不起	,	"	说	丹尼	,

"对不起，"丹尼说。

" [bʌt; bət] — "

"	But	—	"
"	但	—	"

"但-"

" [ʃʊr] , [aɪ] [noʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['ɑːkjəpənt] .

"	Sure	,	I	know	,	"	said	the	occupant	.
"	当然	,	我	知道	,	"	说	这	居住者	.

"当然，我知道，"住户说道。

" [juː; jʊ][wɑːnt][ə; eɪ] ['betər] [siːt] .

"	You	want	a	better	seat	.
"	你	想	一个	更好的	座位	.

你想找个更好的座位。

" [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['tʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gɜːlz][æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .

"	He	turned	away	and	began	chatting	with	the	girls	at	his	side	.
"	他	转向	离开	和	开始	聊天	和	这	女孩们	在	他的	边	.

他转过身，开始和身边的女孩们聊天。

['dæni] [ʃ'rʌgd] .

Danny	shrugged	.
丹尼	耸了耸肩	.

丹尼耸了耸肩。

[ðæt] [wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə][get] [ˌbæk'steɪdʒ] .

That	was	no	way	to	get	backstage	.
那	曾是	不	方式	到	得到	后台	.

那根本不是进入后台的方法。

[hiː; hi] [went] [ˌdaʊn'sterz] .

He	went	downstairs	.
他	去	楼下	.

他下楼了。

['nɔːrməli] ['oʊpən] , [tə'naɪt] [ðə; ði][steɪdʒ] ['entrəns] [wʌz; wəz][kloʊzd] .

Normally	open	,	tonight	the	stage	entrance	was	closed	.
通常情况下	打开	,	今晚	这	阶段	入口	曾是	关闭	.

舞台入口通常开放，但今晚却关闭了。

['æktʃuəli] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] ['wɔznt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [pər'fɔːrmərz] ,

Actually	the	audience	wasn't	interested	in	the	performers	,
实际上	这	观众	不是	感兴趣的	在	这	表演者	,

事实上，观众对表演者并不感兴趣。

[bʌt; bət][trə'dɪʃ(ə)n] [lɪvd] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pres] [ʌv; əv][spek'teitəs] [bent][ɑːn] [kən'fɔːmiŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

but	tradition	lived	long	and	there	was	a	press	of	spectators	bent	on	conforming	to	it	.
但	传统	居住地	长的	和	那里	曾是	一个	按	的	观众	弯曲	在	符合	到	它	.

但传统延续了很长时间，而且有很多观众一心想要遵守它。

['fɪfti] ['mɪnɪts] [left][ænd; ənd][hiː; hi] [stɪl] ['wɔznt] [nɪr] [ðə; ði][pi'ænoʊ] .

Fifty	minutes	left	and	he	still	wasn't	near	the	piano	.
五十	分钟	左边	和	他	仍然	不是	靠近	这	钢琴	.

还剩五十分钟，他还没靠近钢琴。

[hiː; hi] [fɔːt] [hɪz; ɪz] [wei] [ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd] ['stroʊld] ['spekjələtɪvli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

He	fought	his	way	outside	and	strolled	speculatively	along	the	building	.
他	战斗	他的	方式	外部	和	漫步	推测性地	沿着	这	建筑	.

他奋力挤到外面，漫无目的地沿着建筑物闲逛。

[ðə; ði] ['paʊər] [laɪnz][wɜːr; wər] [ˌʌndər'graʊnd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

The	power	lines	were	underground	,	of	course	.
这	力量	线条	是	地下	,	的	课程	.

当然，电力线路都铺设在地下。

[ænd; ənd][moʊst] ['laɪkli] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] [ɔːl'tɜːrnətɪv] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] ['paʊər] .

And	most	likely	there	were	several	alternative	sources	of	power	.
和	最多	可能	那里	是	一些	选择	来源	的	力量	.

而且很可能还有其他几种替代能源。

['nʌθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][ə'baʊt] [ðæt] .

Nothing	he	could	do	about	that	.
没有什么	他	可以	做	关于	那	.

他对此无能为力。

[ɑːn] ['ɪmpʌls] [hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['hwisld] .

On	impulse	he	walked	to	the	back	of	the	building	and	whistled	.
在	冲动	他	步行	到	这	后退	的	这	建筑	和	吹口哨	.

他一时兴起，走到建筑物后面吹起了口哨。

[ðə; ði] ['kerteɪkər] ['oʊpənd][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [piəd] [aʊt] ['kɔːʃəsli] .

The	caretaker	opened	the	door	and	peered	out	cautiously	.
这	看护人	打开	这	门	和	窥视	出去	谨慎地	.

管理员打开门，小心翼翼地向外张望。

" [kɑːnt] ['præktɪs] [tə'naɪt] . "
" **Can't** **practice** **tonight** **.** **"**
" 不能 实践 今晚 . "

"今晚不能练习。"

" ['æftər][ðə; ði] [kraʊd] [goʊz] [hoʊm] [aɪ][kæn; kən] , " [sed] ['dæni] .
" **After** **the** **crowd** **goes** **home** **I** **can** **,** **"** **said** **Danny** **.**
" 后 这 人群 去 家 我 能 , " 说 丹尼 .

"等人群散去我就可以了,"丹尼说。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn] .
He **walked** **in** **.**
他 步行 在 .

他走了进来。

['fɔːrti] ['mɪnɪts] [rɪ'meɪnd] .
Forty **minutes** **remained** **.**
四十 分钟 剩余 .

还剩四十分钟。

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [hæd; həd] [bɪn] [ɔːl][kən'fjuːʒ(ə)n] .
The **audience** **had** **been** **all** **confusion** **.**
这 观众 有 到过 全部 困惑 .

观众们一片混乱。

[ˌbæk'steɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['kwaɪət] .
Backstage **it** **was** **quiet** **.**
后台 它 曾是 安静的 .

后台一片寂静。

['roʊbɑːts][wɜːr; wər] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd]['saɪlənt] .
Robots **were** **efficient** **and** **silent** **.**
机器人 是 高效的 和 沉默的 .

机器人高效且静音。

[tə'naɪt] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ]['hjuːmən] [ə'naʊnsər] [ænd; ənd][wʌn] [tek'nɪʃ(ə)n] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt] .
Tonight **,** **however** **,** **a** **human** **announcer** **and** **one** **technician** **were** **present** **.**
今晚 , 然而 , 一个 人类 播音员 和 一 技术员 是 展示 .

但今晚，现场有一名播音员和一名技术人员。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɔmplɪˌkeɪtɪŋ] ['fæktər][hiː; hi]['hædnt] ['kaʊntɪd] [ɑːn] .
It **was** **a** **complicating** **factor** **he** **hadn't** **counted** **on** **.**
它 曾是 一个 并发 因素 他 之前没有 计数 在 .

这是他始料未及的复杂因素。

[ðə; ði] ['paʊər] [swɪtʃɪz] [wɜːr; wər][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] .
The **power** **switches** **were** **hard** **to** **find** **.**
这 力量 开关 是 难的 到 寻找 .

电源开关很难找到。

['æftər] ['sevrəl] ['fruːtləs] ['mɪnɪts] , ['dɑːdʒɪŋ] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɒrɪdɔːz] [tuː; tə][ə'vɔɪd]
After **several** **fruitless** **minutes** **,** **dodging** **in** **and** **out** **of** **the** **corridors** **to** **avoid**
后 一些 徒劳无功 分钟 , 躲避 在 和 出去 的 这 走廊 到 避免
[ðə; ði]['hjuːmən] [kruː] ,
the **human** **crew** **,**
这 人类 全体人员 ,

几分钟徒劳无功后，在走廊里来回穿梭以躲避船员，

['dæni] [sɔːt] [aʊt][ðə; ði] ['kerteɪkər] .
Danny **sought** **out** **the** **caretaker** **.**
丹尼 寻求 出去 这 看护人 .

丹尼找到了管理员。

" [wer] [ɪz][ðə; ði] ['swɪtʃbɔ:rd] ? " [hi:; hi] [æskt] ['kæʒuəli] .
" **Where is the switchboard ? " he asked casually .**
" 在哪里 是 这 总机 ? " 他 问 随意地 .

"总机在哪里？"他漫不经心地问道。

" [θɔ:t] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ə; eɪ]['mju:zɪk]['roʊbɑ:t] , " [sed] [ðə; ði] ['kerteɪkər] ['sloʊli] .
" **Thought you were a music robot , " said the caretaker slowly .**
" 想法 你 是 一个 音乐 机器人 , " 说 这 看护人 缓慢地 .

"我还以为你是音乐机器人呢，"管理员缓缓说道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] , " [sed] ['dæni] ['heɪstɪli] .
" **I am , " said Danny hastily .**
" 我 是 , " 说 丹尼 草草 .

"是的，"丹尼急忙说道。

[hi:; hi] ['hwisld] .
He whistled .
他 吹口哨 .

他吹了声口哨。

[ðə; ði] ['kerteɪkər] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
The caretaker closed his eyes .
这 看护人 关闭 他的 眼睛 .

看守人闭上了眼睛。

" [jʊə(r)] [nɑ:t][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə] [noʊ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [θɪŋz] .
" **You're not supposed to know about such things .**
" 你是 不是 据称 到 知道 关于 这样的 事物 .

你不应该知道这些事。

" [ðə; ði] [aɪz] [rɪ'meɪnd] [kloʊzd] .
" **The eyes remained closed .**
" 这 眼睛 剩余 关闭 .

"双眼紧闭。"

" ['eniweɪ] , [ðə; ði] [swɪtʃɪz] [ɑ:r; ər] [bɪ'loʊ] .
" **Anyway , the switches are below .**
" 反正 , 这 开关 是 以下 .

总之，开关在下面。

['ætəm] [bɑ:m] ['ʃeltər] [bɪlt] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'goʊ][ænd; ənd]['nevər] [ju:st] .
Atom bomb shelter built hundreds of years ago and never used .
原子 炸弹 庇护所 建造 数百 的 年 前 和 绝不 用过的 .

数百年前建造但从未投入使用的原子弹掩体。

" [ðə; ði] [aɪz] [keɪm] ['oʊpən] .
" **The eyes came open .**
" 这 眼睛 来了 打开 .

"他睁开了眼睛。"

" [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt]['ætəm] [bɑ:mz] ? "
" **Know anything about atom bombs ? "**
" 知道 任何事物 关于 原子 炸弹 ? "

你了解原子弹吗?

" [nɑ:t][ə; eɪ] [θɪŋ] , " [sed] ['dæni] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .
" **Not a thing , " said Danny and walked away .**
" 不是 一个 事物 , " 说 丹尼 和 步行 离开 .

"什么也没有，"丹尼说完便走开了。

[hi:; hi] [nu:] [ə'baʊt]['ætəm] [bɑ:mz] [bʌt; bət][hi:; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][wʌn] .
He knew about atom bombs but he didn't have one .
他 知道 关于 原子 炸弹 但 他 没有 有 一 .

他知道原子弹，但他自己没有原子弹。

[ænd; ənd] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [ˌɪntə'rʌpt] [ðə; ði] ['paʊər] .

And	short	of	that	there	was	no	way	to	interrupt	the	power	.
和	短的	的	那	那里	曾是	不	方式	到	打断	这	力量	.

除此之外，没有其他办法可以切断电源。

['twenti] - [faɪv] ['mɪnɪts] [left] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['metə]

Twenty	-	five	minutes	left	,	and	it	seemed	impossible	to	get	to	the	meta
二十	-	五	分钟	左边	,	和	它	似乎	不可能的	到	得到	到	这	元

[piˈænoʊ] ['sɜːrkɪt] .

piano	circuits	.
钢琴	电路	.

还剩 25 分钟，但似乎不可能进入元钢琴电路。

[ðə; ði] ['roʊbɑːt] [piˈænoʊ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [læst] [hoʊp] .

The	robot	piano	master	was	his	last	hope	.
这	机器人	钢琴	掌握	曾是	他的	最后的	希望	.

这位机器人钢琴大师是他最后的希望。

[dɪs'eɪb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['krɪtɪk(ə)l] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['proʊgræm] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi]

Disable	it	and	the	critical	part	of	the	program	would	have	to	be
禁用	它	和	这	批判的	部分	的	这	程序	会	有	到	是

['kænsəld] .

cancelled	.
取消	.

禁用它，程序的关键部分就必须取消。

['dæni] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] .

Danny	started	the	search	.
丹尼	开始	这	搜索	.

丹尼开始了搜寻工作。

[ðə; ði] ['mjuːzɪk] ['roʊbɑːts] , ['moʊʃnləs] [ænd; ənd] ['saɪlənt] , [wɜːr; wər] ['siːtɪd] [nɪr] [ðə; ði] ['ɔːrkɪstrə]

The	music	robots	,	motionless	and	silent	,	were	seated	near	the	orchestra
这	音乐	机器人	,	静止不动	和	沉默的	,	是	坐着	靠近	这	乐队

['entrəns] .

entrance	.
入口	.

音乐机器人一动不动，静静地坐在乐团入口附近。

[ðə; ði] [piˈænoʊ] ['roʊbɑːt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

The	piano	robot	was	not	with	them	.
这	钢琴	机器人	曾是	不是	和	他们	.

钢琴机器人没有和他们在一起。

['æktɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [hʌntʃ] , ['dæni] ['loʊkeɪtɪd] [ðə; ði] ['dresɪŋ] [ruːmz; rʊmz] .

Acting	on	a	hunch	,	Danny	located	the	dressing	rooms	.
表演	在	一个	直觉	,	丹尼	位于	这	敷料	房间	.

丹尼凭着直觉找到了更衣室。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [hiː; hi] [went] [θruː] [ðem; ðəm] .

One	by	one	he	went	through	them	.
一	经过	一	他	去	通过	他们	.

他逐一查看了它们。

[ə; eɪ] ['roʊbɑːt] [hæd; həd] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['praɪvəsi] , [bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [θɜːrd] [ruːm] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði]

A	robot	had	no	need	for	privacy	,	but	in	the	third	room	he	found	the
一个	机器人	有	不	需要	为了	隐私	,	但	在	这	第三	房间	他	成立	这

[piˈænoʊ] ['roʊbɑːt] .

piano	robot	.
钢琴	机器人	.

机器人不需要隐私，但在第三个房间里，他发现了一个钢琴机器人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə]['mjuːzɪk] .

It	was	listening	to	music	.
它	曾是	聆听	到	音乐	.

当时他在听音乐。

['veɪgli] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'stɜːrbd] .

Vaguely	he	was	disturbed	.
依稀	他	曾是	不安	.

他似乎有些心神不宁。

['dʒen(ə)rəli]['roʊbɑːts] ['mɪrli] [ˌriːprə'djuːst] ['mjuːzɪk] ; [ðeɪ] ['dɪdnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

Generally	robots	merely	reproduced	music	;	they	didn't	listen	to	it	.
一般来说	机器人	仅仅	复制品	音乐	;	他们	没有	听	到	它	.

一般来说，机器人只是播放音乐，它们并不聆听音乐。

['evɪdəntli] [ðə; ði][piˈænoʊ]['roʊbɑːt][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] [ɪn] [weɪz] [hiː; hi]['hædnt] [sə'spektɪd] .

Evidently	the	piano	robot	was	different	in	ways	he	hadn't	suspected	.
显然	这	钢琴	机器人	曾是	不同的	在	方式	他	之前没有	怀疑	.

显然，这台钢琴机器人与他预想的有些不同。

['hiːd] [hæv; həv][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðæt] , ['leɪtər] .

He'd	have	to	find	out	about	that	,	later	.
他会	有	到	寻找	出去	关于	那	,	之后	.

他之后得自己去了解这件事。

[hiː; hi]['loʊkeɪtɪd][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['met(ə)l][bɑːr][ænd; ənd]['sɔːftli] ['oʊpənd][ðə; ði] [dɔːr] .

He	located	a	short	length	of	metal	bar	and	softly	opened	the	door	.
他	位于	一个	短的	长度	的	金属	酒吧	和	轻轻	打开	这	门	.

他找到一小段金属条，轻轻地打开了门。

[ðə; ði][piˈænoʊ]['roʊbɑːt][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn'tentli] ['lɪsnɪŋ] .

The	piano	robot	was	still	intently	listening	.
这	钢琴	机器人	曾是	仍然	专注地	聆听	.

钢琴机器人仍在全神贯注地聆听。

[ə; eɪ] [bloʊ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] [nɑːkt] [ˌaɪ 'tiː] ['sprɔːlɪŋ] .

A	blow	from	behind	knocked	it	sprawling	.
一个	吹	从	在后面	敲门	它	蔓延	.

背后一记重击将它击倒在地。

['ɪnstəntli] ['dæni] ['fɑːloʊd] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [bloʊ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .

Instantly	Danny	followed	with	another	blow	to	the	side	of	the	head	.
即刻	丹尼	随后	和	其他	吹	到	这	边	的	这	头	.

丹尼紧接着又是一拳打在对方头部侧面。

[ðə; ði]['roʊbɑːt] [dʒɜːrk] [spæz'mɑːdɪkli] .

The	robot	jerked	spasmodically	.
这	机器人	猛地一抖	间歇性地	.

机器人抽搐了一下。

[məˈθɑːdɪkli] [hiː; hi] ['paʊndɪd] [ðə; ði][hændz][ænd; ənd][ɑːrmz]['ɪntuː][ə; eɪ] ['pʌlpi] [mæs] .

Methodically	he	pounded	the	hands	and	arms	into	a	pulpy	mass	.
有条不紊	他	猛击	这	双手	和	武器	进入	一个	稀烂	大量的	.

他有条不紊地将双手和手臂捶打成一团肉泥。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [fleʃ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [lʊk] [laɪk][ˌaɪ 'tiː] ;

It	wasn't	flesh	and	it	didn't	look	like	it	;
它	不是	肉	和	它	没有	看	喜欢	它	;

它不是血肉之躯，看起来也不像血肉之躯；

[θruː] [ðə; ði] [sɪn'θetɪk] [skɪn] ['kʌvərɪŋ] ['waɪɜ-z, 'waɪrz][ænd; ənd]['met(ə)l][dʒɔɪnts] [spleid] [æz; əz][hiː; hi]
through **the** **synthetic** **skin** **covering** **wires** **and** **metal** **joints** **splayed** **as** **he**
通过 这 合成的 皮肤 覆盖 电线 和 金属 关节 摊开 作为 他
[strʌk] ['sævɪdʒli] .
struck **savagely** **.**
击 野蛮地 .

透过覆盖着电线和金属接头的合成皮肤，可以看到他凶猛地挥拳时，这些接头都张开了。

" [piˈænoʊ]['mæstər] .
" **Piano** **master** **.**
" 钢琴 掌握 .

钢琴大师。

" ['dæni] ['streɪtnd] [ʌp] .
" **Danny** **straightened** **up** **.**
" 丹尼 拉直 向上 .

丹尼挺直了身子。

[ðə; ði]['hjuːmən] [ə'naʊnsər] [wʌz; wəz][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] .
The **human** **announcer** **was** **outside** **the** **door** **.**
这 人类 播音员 曾是 外部 这 门 .

播音员站在门外。

['dæni] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Danny **looked** **around** **.**
丹尼 看起来 大约 .

丹尼环顾四周。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] ['eksɪt] [seɪv] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [ɪn] .
There **was** **no** **other** **exit** **save** **the** **way** **he** **had** **come** **in** **.**
那里 曾是 不 其他 出口 节省 这 方式 他 有 来 在 .

除了他进来的那条路之外，没有其他出口。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði]['mjuːzɪk]['laʊdər] .
He **turned** **the** **music** **louder** **.**
他 转向 这 音乐 更大声 .

他把音乐声调大了。

[ðə; ði]['metə][piˈænoʊ][wʌz; wəz][nɑːt][seɪf] [ən'les] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][aʊt] [ˌʌndɪ'tektɪd] .
The **meta** **piano** **was** **not** **safe** **unless** **he** **could** **get** **out** **undetected** **.**
这 元 钢琴 曾是 不是 安全的 除非 他 可以 得到 出去 未被发现 .

除非他能不被发现地逃脱，否则这架元钢琴是不安全的。

[ðeɪ] [wʊd] [wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði]['riːz(ə)nz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði][piˈænoʊ]['roʊbɑːt]
They **would** **want** **to** **know** **the** **reasons** **for** **his** **attack** **on** **the** **piano** **robot**
他们 会 想 到 知道 这 原因 为了 他的 攻击 在 这 钢琴 机器人
[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [miːnz] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] .
and **they** **had** **means** **to** **find** **out** **.**
和 他们 有 方法 到 寻找 出去 .

他们想知道他袭击钢琴机器人的原因，而且他们有办法查明真相。

" [piˈænoʊ]['mæstər] .
" **Piano** **Master** **.**
" 钢琴 掌握 .

“钢琴大师。”

" [ðə; ði] [vɔɪs] [wʌz; wəz]['laʊdər] , [mɔːr] [ɪn'sɪstənt] .
" **The** **voice** **was** **louder** **,** **more** **insistent** **.**
" 这 嗓音 曾是 更大声 , 更多的 坚持 .

“声音更大了，更急切了。”

" [jes] ?
" Yes ?
" 是的 ?

"是的?

" ['dæni] ['mʌfld] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [spoʊk] [θru:] [ðə; ði]['mju:zɪk] .
" Danny muffled his voice , spoke through the music .
" 丹尼 闷音 他的 嗓音 , 辐 通过 这 音乐 .

丹尼压低声音，在音乐声中说话。

" [ðə; ði]['proʊgræm] [wɪl] [bɪ'gɪn] [ɪn] [ten] ['mɪnɪts] . "
" The program will begin in ten minutes . "
" 这 程序 将要 开始 在 十 分钟 . "

"节目将在十分钟后开始。"

" [aɪ] [noʊ] .
" I know .
" 我 知道 .

"我知道。

[aɪl] [bi:; bi][ðer; ðər] . "
I'll be there . "
患病的 是 那里 . "

我会在那里。"

" [ðə; ði]['mju:zɪk] [kə'mɪti] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ju:; jʊ] .
" The music committee is waiting to accompany you .
" 这 音乐 委员会 是 等待 到 陪伴 你 .

音乐委员会正等着陪同您。

[wen] [wɪl] [ju:; jʊ][bi:; bi] ['redi] ?
When will you be ready ?
什么时候 将要 你 是 准备好 ?

你什么时候准备好?

" [hi:; hi][wʌz; wəz] [kɔ:t] [baɪ][ðə; ði]['lɑ:dʒɪk][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'keɪʒn] .
" He was caught by the logic of the occasion .
" 他 曾是 捕捉 经过 这 逻辑 的 这 场合 .

他被当时的逻辑所迷惑。

['nɔ:rməli] [noʊ][wʌn] ['bɑ:ðərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pi'ænoʊ]['roʊbɑ:t] .
Normally no one bothered with the piano robot .
通常情况下 不 一 烦恼 和 这 钢琴 机器人 .

通常没人会去管那台钢琴机器人。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [ɪ'vent] [ænd; ənd][oʊld] [trə'dɪʃnz] [hæd; həd] [bɪn] [ˌrezə'rektid] [fɔ:r; fər]
But this was a big event and old traditions had been resurrected for
[ˌaɪ 'ti:] .
it .
它 .

但这是一件大事，为此还复兴了一些古老的传统。

" [aɪm] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['mju:zɪk] , " [sed] ['dæni] .
" I'm listening to the music , " said Danny .
" 我是 聆听 到 这 音乐 , " 说 丹尼 .

"我在听音乐，"丹尼说。

" [aɪl] [bi:; bi] ['redi] .
" I'll be ready .
" 患病的 是 准备好 .

我会做好准备。

" [hiː; hi] [strɪpt] ['kloʊðɪŋ] [ɔːf][ðə; ði][ɪ'nɜːrt]['roʊbɑːt] .

"	He	stripped	clothing	off	the	inert	robot	.
"	他	脱衣舞	衣服	离开	这	惰性	机器人	.

他剥去了那个毫无生气的机器人的衣服。

[fɔːrkt] [blæk] [koʊt][ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] [strɪŋ] [ə'raʊnd][hɪz; ɪz] [θroʊt] : [ðə; ði]['juːnɪfɔːrm][ʌv; əv]

Forked	black	coat	and	a	ridiculous	string	around	his	throat	:	the	uniform	of
分叉	黑色的	外套	和	一个	荒谬的	细绳	大约	他的	喉	:	这	制服	的

[ðə; ði]['mjuːzɪk]['roʊbɑːt] .

the	music	robot	.
这	音乐	机器人	.

一件分叉的黑色外套，脖子上系着一根滑稽的绳子：这就是音乐机器人的制服。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['juːnɪfɔːrm] [wʊd] [help][hɪm; ɪm] .

The	existence	of	such	a	uniform	would	help	him	.
这	存在	的	这样的	一个	制服	会	帮助	他	.

这样一套制服的存在对他会有帮助。

['heɪstɪli] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] , ['tɔːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kloʊðɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːrnər] .

Hastily	he	changed	,	tossing	his	own	clothing	in	a	corner	.
草草	他	已更改	,	抛掷	他的	自己的	衣服	在	一个	角落	.

他匆忙换衣服，把自己的衣服扔到角落里。

[hiː; hi][wʌz; wəz][hæf][ə; eɪ] [hed] ['tɔːlər][ðæn; ðən][ðə; ði][pi'ænoʊ]['mæstər] , [ænd; ənd] ['brɔːdər] [ɪn][ðə; ði]

He	was	half	a	head	taller	than	the	piano	master	,	and	broader	in	the
他	曾是	一半	一个	头	更高	比	这	钢琴	掌握	,	和	更广泛	在	这

['ʃəuldəz] .

shoulders	.
肩膀	.

他比钢琴大师高半个头，肩膀也更宽。

[ðə; ði] [sliːvz] [ænd; ənd] ['traʊzərz] [wɜːr; wər] [tuː] [ʃɔːrt] .

The	sleeves	and	trousers	were	too	short	.
这	袖子	和	裤子	是	也	短的	.

袖子和裤子都太短了。

[hiː; hi] [stretʃt] [ðem; ðəm][tuː; tə][fɪt] .

He	stretched	them	to	fit	.
他	拉伸	他们	到	合身	.

他把它们撑大，使之合适。

[ə'nʌðər] [ɪntʃ] [mɔːr] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði]['fæbrɪk] [wʊd] ['leŋθən] .

Another	inch	more	would	have	been	more	than	the	fabric	would	lengthen	.
其他	英寸	更多的	会	有	到过	更多的	比	这	织物	会	加长	.

再多一英寸，布料的长度就超过了它所能达到的长度。

['dæniːz] [her] [wʌz; wəz] [laɪt] [braʊn] ; [ðə; ði]['roʊbɑːt][pi'ænoʊ] ['mæstɚz] [æn; ən]['aɪərn] [greɪ] .

Danny's	hair	was	light	brown	;	the	robot	piano	master's	an	iron	grey	.
丹尼的	头发	曾是	光	棕色的	;	这	机器人	钢琴	硕士学位	一个	铁	灰色的	.

丹尼的头发是浅棕色的；而那位机器人钢琴大师的头发是铁灰色的。

['ʌndər] [steɪdʒ] ['laɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['noʊtɪst] .

Under	stage	lighting	it	might	not	be	noticed	.
在下面	阶段	灯光	它	可能	不是	是	注意到	.

在舞台灯光下可能不易察觉。

[hiː; hi] ['rʌmpld] [hɪz; ɪz] [her] [tuː; tə][kən'fɔːrm][tuː; tə]['stændərdz] .

He	rumpled	his	hair	to	conform	to	standards	.
他	皱巴巴的	他的	头发	到	符合	到	标准	.

他弄乱了头发，以符合规范。

[dɪd] ['eniwʌn] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ]['roʊˌbɑːts, 'roʊˌbəts] [feɪs] ?

Did	anyone	look	at	a	robot's	face	?
做过	任何人	看	在	一个	机器人的	脸	?

有人仔细看过机器人的脸吗?

['dæni] [hoʊpt] [nɑːt] ; [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][ə'baʊt][hɪz; ɪz] .

Danny	hoped	not	;	there	was	nothing	he	could	do	about	his	.
丹尼	希望	不是	;	那里	曾是	没有什么	他	可以	做	关于	他的	.

丹尼希望不是这样；但他对自己的情况却无能为力。

[hiː; hi] ['drægd] [ðə; ði]['roʊbɑːt][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [tʃer] , [ænd; ənd] , [ə'suːmɪŋ] [ə; eɪ]['mɑːsklaɪk] , ['træŋkwɪl] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

He	dragged	the	robot	behind	a	chair	,	and	,	assuming	a	masklike	,	tranquil	expression	,
他	拖拽	这	机器人	在后面	一个	椅子	,	和	,	假设	一个	面具状	,	宁静	表达	,

他把机器人拖到椅子后面，然后摆出一副如同戴着面具般平静的表情。

[wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dresɪŋ] [ruːm] [æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; eɪ] [træns] .

walked	out	of	the	dressing	room	as	if	in	a	trance	.
步行	出去	的	这	敷料	房间	作为	如果	在	一个	发呆	.

他仿佛着了魔似的走出了更衣室。

[noʊ][wʌn] ['noʊtɪst] ['eniθɪŋ] .

No	one	noticed	anything	.
不	一	注意到	任何事物	.

没有人注意到任何异常。

['nɑːdɪŋ] , [ðə; ði] [ə'naʊnsər] [led][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][steɪdʒ] .

Nodding	,	the	announcer	led	him	to	the	stage	.
点头	,	这	播音员	引领	他	到	这	阶段	.

播音员点点头，领着他上了台。

[ðə; ði] [kə'mɪti] ['fɑːloʊd] [ænd; ənd][sæt][æt; ət][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] .

The	committee	followed	and	sat	at	one	side	of	the	stage	.
这	委员会	随后	和	卫星	在	一	边	的	这	阶段	.

委员会成员随后跟进，坐在舞台的一侧。

[soʊ][fɑːr] ['dæni] [hæd; həd] [pæst] .

So	far	Danny	had	passed	.
所以	远的	丹尼	有	通过了	.

到目前为止，丹尼已经通过了。

[hiː; hi][hæd; həd] [riːd] [ðə; ði]['proʊgræm][ænd; ənd] [nuː] [wʌt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'kɜːr] .

He	had	read	the	program	and	knew	what	was	to	occur	.
他	有	读	这	程序	和	知道	什么	曾是	到	发生	.

他看过节目单，知道接下来会发生什么。

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌktəri] [pi'ænoʊ][kən'tʃertoʊ][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

An	introductory	piano	concerto	and	then	the	event	of	the	evening	.
一个	引言	钢琴	协奏曲	和	然后	这	事件	的	这	晚上	.

首先是一首钢琴协奏曲作为开场，然后是当晚的重头戏。

[ɔːr][pər'hæps][ðə; ði] ['dekeɪd] .

Or	perhaps	the	decade	.
或者	也许	这	十年	.

或许是这十年。

[ˌaɪ 'tiː]['reɪtɪd][ə; eɪ]['hjuːmən] [ə'naʊnsər] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['prɑːbəbli] ['brɔːdkæst] [tuː; tə] [θriː] [wɜːrld] .

It	rated	a	human	announcer	and	was	probably	broadcast	to	three	worlds	.
它	评级	一个	人类	播音员	和	曾是	大概	播送	到	三	世界	.

它配备了人类播音员，并且可能向三个世界播出。

[ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [θɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['si:kwəns] [ʌv; əv][noʊts][ɪn] [fli:] [æz; əz][ə; eɪ][bɜ:rd] .

The	important	thing	was	the	sequence	of	notes	in	Flee	As	A	Bird	.
这	重要的	事物	曾是	这	顺序	的	笔记	在	逃跑	作为	一个	鸟	.

《Flee As A Bird》这首歌的关键在于音符的顺序。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [pleɪd] [ɪg'zæktli][æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [ki:d] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] ,

If	it	were	played	exactly	as	he	had	keyed	it	in	,
如果	它	是	玩	确切地	作为	他	有	按键	它	在	,

如果完全按照他输入的指令演奏，

[ðə; ði]['metə][pi'ænoʊ] [wʊd] [goʊ]['ɪntu:][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .

the	meta	piano	would	go	into	operation	.
这	元	钢琴	会	去	进入	手术	.

元钢琴将投入使用。

[wʌns] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] ['ɔ:diəns] [wʊd] ['nevər] [mis'teik] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər]['eni] ['ʌðər] ['ɪnstrəmənt]

Once	they	heard	it	the	audience	would	never	mistake	it	for	any	other	instrument
一次	他们	听到	它	这	观众	会	绝不	错误	它	为了	任何	其他	乐器

.

:

.

一旦听众听过，他们绝不会把它误认为是其他任何乐器。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['si:kwəns] [wʌz; wəz] [lɔ:ŋ] .

But	the	sequence	was	long	.
但	这	顺序	曾是	长的	.

但这个过程很长。

[ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd]['ɔ:ltər][ˌaɪ 'ti:][baɪ][æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz] [tu:] [noʊts][ðə; ði]['sɑ:nɪk] [swɪtʃ] [wʊd] [nɑ:t]

If	he	could	alter	it	by	as	little	as	two	notes	the	sonic	switch	would	not
如果	他	可以	改变	它	经过	作为	小的	作为	二	笔记	这	音速	转变	会	不是

['ɑ:pəreɪt] .

operate	.
操作	.

如果他哪怕只改变两个音符，音调开关就无法工作。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [wɜ:rθ] ['traɪɪŋ] .

It	was	worth	trying	.
它	曾是	值得	尝试	.

值得一试。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] [ðə; ði] [ə'naʊnsər] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [spi:tʃ] .

Outside	the	enclosure	the	announcer	was	making	a	speech	.
外部	这	外壳	这	播音员	曾是	制作	一个	演讲	.

在围栏外，播音员正在发表讲话。

[ðə; ði] ['ɔ:diəns] [ə'plɔ:d] [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][kju:] .

The	audience	applauded	and	then	it	was	his	cue	.
这	观众	鼓掌	和	然后	它	曾是	他的	提示	.

观众鼓掌，然后轮到他出场了。

[hi:; hi] [smaɪld] [aɪ'rɑ:nɪkli] .

He	smiled	ironically	.
他	微笑	讽刺的是	.

他露出了讽刺的笑容。

[hi:; hi][hæd; həd]['nevər] [hoʊpt] [fɔ:r; fər][æn; ən] ['ɔ:diəns] , [ænd; ənd] [naʊ] [hi:; hi][hæd; həd][wʌn] .

He	had	never	hoped	for	an	audience	,	and	now	he	had	one	.
他	有	绝不	希望	为了	一个	观众	,	和	现在	他	有	一	.

他从未奢望过会有观众，而现在他却有了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][deɪ'bjuː][hiː; hi]['dɪdnt] [ker] [fɔːr; fər] .

It	was	a	debut	he	didn't	care	for	.
它	曾是	一个	首次亮相	他	没有	关心	为了	.

他并不喜欢这次首秀。

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ][baːz][ʌv; əv][ðə; ði][kən'tʃertoʊ] .

He	struck	the	opening	bars	of	the	concerto	.
他	击	这	开幕	酒吧	的	这	协奏曲	.

他弹奏出了协奏曲的开头几个小节。

[ðə; ði] [kiːz] ['rɪpld] ['ʌndər][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] .

The	keys	rippled	under	his	fingers	.
这	钥匙	涟漪	在下面	他的	手指	.

钥匙在他指尖下泛起涟漪。

[hiː; hi] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌʌnɪn'spaɪərd] ['kɑːmpɪtəns] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mjuːzɪk]

He	played	with	the	uninspired	competence	that	was	expected	of	a	music
他	玩	和	这	缺乏灵感	权限	那	曾是	预期的	的	一个	音乐

['roʊbɑːt] .

robot	.
机器人	.

他的演奏缺乏激情，缺乏应有的水平，正如人们对音乐机器人所期待的那样。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['trʌmpits] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] .

It	was	time	for	the	trumpets	to	come	in	,	but	they	didn't	.
它	曾是	时间	为了	这	小号	到	来	在	,	但	他们	没有	.

到了号角齐鸣的时候，号角却没有响起。

[ænd; ənd][ðə; ði][vaɪə'lɪnz][wɜːr; wər] [lɔːŋ] [ˌoʊvər'duː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'piːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['oʊpənɪŋ] [freɪz] .

And	the	violins	were	long	overdue	with	a	repeat	of	his	opening	phrase	.
和	这	小提琴	是	长的	逾期	和	一个	重复	的	他的	开幕	短语	.

小提琴声姗姗来迟，重复着他开场的乐句。

[ðə; ði] ['ɔːrkɪstrə] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pi'ænoʊ][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt]

The	orchestra	was	supposed	to	play	with	the	piano	and	it	wasn't
这	乐队	曾是	据称	到	玩	和	这	钢琴	和	它	不是

['duːɪŋ] [soʊ] .

doing	so	.
正在做	所以	.

乐队本应与钢琴一起演奏，但他们并没有这样做。

['dæni] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ; ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] : ['iːv(ə)n] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] .

Danny	looked	at	the	audience	;	something	was	wrong	:	even	they	knew	it	.
丹尼	看起来	在	这	观众	;	某物	曾是	错误的	:	甚至	他们	知道	它	.

丹尼看了看观众；情况不对劲：就连他们也知道。

[wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?

What	was	it	?
什么	曾是	它	?

那是什么?

['dæni] [glɑːnst] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [æt; ət][ðə; ði] ['ɔːrkɪstrə] .

Danny	glanced	over	his	shoulder	at	the	orchestra	.
丹尼	瞥了一眼	超过	他的	肩膀	在	这	乐队	.

丹尼回头瞥了一眼乐队。

[ðə; ði]['roʊbɑːts] [stʊd] [ðer; ðər] [ʌn'iːzɪli] , ['dʌmi] ['ɪnstrʊmənts] [pɔɪzd] .

The	robots	stood	there	uneasily	,	dummy	instruments	poised	.
这	机器人	站立	那里	不安地	,	假的	仪器	准备	.

机器人不安地站在那里，摆出模拟仪器的姿势。

[nɑːt][ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mekənɪzəm] [kən'siːld] [ɪn][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] .

Not	**a**	**sound**	**came**	**from**	**the**	**mechanism**	**concealed**	**in**	**their**	**bodies**	**.**
不是	一个	声音	来了	从	这	机制	暗	在	他们的	身体	.

他们体内隐藏的机制没有发出任何声音。

[fɔːr; fər][sʌm; səm]['riːz(ə)n] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt]['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] [liːd] .

For	**some**	**reason**	**they**	**could**	**not**	**follow**	**his**	**lead**	**.**
为了	一些	原因	他们	可以	不是	跟随	他的	带领	.

不知何故，他们无法跟随他的领导。

[hiː; hi][let][ə; eɪ][noʊt][drɑːp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz][ænd; ənd][stɛərd][ə'raʊnd] .

He	**let**	**a**	**note**	**drop**	**from**	**his**	**fingers**	**and**	**stared**	**around**	**.**
他	让	一个	笔记	降低	从	他的	手指	和	凝视	大约	.

他松开手中的纸条，让它滑落，然后环顾四周。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['goʊɪŋ][ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [plænd] .

It	**wasn't**	**going**	**the**	**way**	**he**	**had**	**planned**	**.**
它	不是	去	这	方式	他	有	计划	.

事情并没有按照他预想的方向发展。

[ðə; ði] [ə'naʊnsər] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði][gæp] .

The	**announcer**	**stepped**	**into**	**the**	**gap**	**.**
这	播音员	步	进入	这	差距	.

播音员填补了空缺。

" [duː] [tuː; tə][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['teknɪk(ə)l] ['feɪljər] , [wiː; wi][ɑːr; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði]

"	**Due**	**to**	**an**	**unexpected**	**technical**	**failure**	**,**	**we**	**are**	**unable**	**to**	**present**	**the**
"	到期的	到	一个	意外	技术的	失败	,	我们	是	无法	到	展示	这

[kən'tʃertoʊ][æz; əz] ['skedʒuːld] .

concerto	**as**	**scheduled**	**.**
协奏曲	作为	已安排	.

“由于意外的技术故障，我们无法按计划演出协奏曲。”

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [briːf] [dɪ'leɪ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][meɪn] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wɪl]

There	**will**	**be**	**a**	**brief**	**delay**	**and**	**then**	**the**	**main**	**event**	**of**	**the**	**evening**	**will**
那里	将要	是	一个	简短的	延迟	和	然后	这	主要的	事件	的	这	晚上	将要

['fɑːloʊ] .

follow	**.**
跟随	.

稍作延迟后，当晚的主要活动即将开始。

" [æd] ['lɪbɪŋ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

"	**Ad**	**libbing**	**,**	**of**	**course**	**.**
"	广告	解放	,	的	课程	.

“当然，都是即兴发挥。”

[ðə; ði] [ə'naʊnsər] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

The	**announcer**	**didn't**	**know**	**what**	**had**	**happened**	**.**
这	播音员	没有	知道	什么	有	发生	.

播音员不知道发生了什么事。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [əb'zɜːrvd] [ðæt] ['dæni] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːrkɪstrə] [wʌz; wəz]

But	**he**	**had**	**observed**	**that**	**Danny**	**was**	**playing**	**and**	**the**	**orchestra**	**was**
但	他	有	观察到	那	丹尼	曾是	玩耍	和	这	乐队	曾是

[nɑːt] .

not	**.**
不是	.

但他注意到丹尼在演奏，而乐队却没有演奏。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] ['lɑːdʒɪk(ə)l][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːlt] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːrkɪstrə] [ænd; ənd][nɑːt]

It	would	seem	logical	to	him	that	the	fault	lay	in	the	orchestra	and	not
它	会	似乎	逻辑	到	他	那	这	过错	躺	在	这	乐队	和	不是

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][piˈænoʊ] .

with	the	piano	.
和	这	钢琴	.

在他看来，合乎逻辑的解释是，问题出在乐队而不是钢琴上。

['æktʃuəli] , ['dæni] [naʊ] ['riːəlaɪzd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] .

Actually	,	Danny	now	realized	,	it	was	the	reverse	.
实际上	,	丹尼	现在	已实现	,	它	曾是	这	撤销	.

事实上，丹尼现在意识到，情况恰恰相反。

[ðə; ði][piˈænoʊ]['roʊbɑːt][wʌz; wəz][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːrkɪstrə] .

The	piano	robot	was	the	leader	of	the	orchestra	.
这	钢琴	机器人	曾是	这	领导者	的	这	乐队	.

钢琴机器人是乐团的指挥。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] ; [ˌaɪ 'tiː] [koˌɔrd'netɪd] [ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['roʊbɑːts] , [geɪv]

It	was	different	;	it	coordinated	the	activities	of	the	other	robots	,	gave
它	曾是	不同的	;	它	协调	这	活动	的	这	其他	机器人	,	给予

[ðem; ðəm][ðə; ði] ['rɪðəm] , [ə; eɪ] ['pɜːrpəs] .

them	the	rhythm	,	a	purpose	.
他们	这	韵律	,	一个	目的	.

它与众不同；它协调了其他机器人的活动，赋予它们节奏和目标。

['betər] [mjuˈzɪʃ(ə)n][ɔːr][nɑːt] , ['dæni] ['kudnt] [fɪl] [ðæt] [roʊl] .

Better	musician	or	not	,	Danny	couldn't	fill	that	role	.
更好的	音乐家	或者	不是	,	丹尼	不能	充满	那	角色	.

不管音乐水平如何，丹尼都无法胜任那个角色。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] , [nɑːt][ə; eɪ] [məˈʃiːn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][maɪnd][dɪd][nɑːt]['fʌŋkʃ(ə)n][ɑːn][æn; ən]

He	was	a	man	,	not	a	machine	,	and	his	mind	did	not	function	on	an
他	曾是	一个	男人	,	不是	一个	机器	,	和	他的	头脑	做过	不是	功能	在	一个

[ɪˌlek'trɑːnɪk]['levə(ə)l] .

electronic	level	.
电子的	等级	.

他是一个人，不是机器，他的思维方式也不是电子化的。

['dæni] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] .

Danny	glanced	at	the	wings	of	the	stage	.
丹尼	瞥了一眼	在	这	翅膀	的	这	阶段	.

丹尼瞥了一眼舞台侧翼。

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] [naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][lɔːst] .

No	matter	what	he	did	now	he	was	lost	.
不	事情	什么	他	做过	现在	他	曾是	丢失的	.

无论他做什么，他都完了。

[ðə; ði]['roʊbɑːt][piˈænoʊ]['mæstər] [stʊd] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	robot	piano	master	stood	out	of	sight	of	the	audience	and	the
这	机器人	钢琴	掌握	站立	出去	的	视线	的	这	观众	和	这

[əˈnaʊnsər] , ['broʊkən][ɑːrmz] ['druːpɪŋ] .

announcer	,	broken	arms	drooping	.
播音员	,	破碎的	武器	下垂	.

机器人钢琴大师站在观众和播音员看不到的地方，断臂耷拉着。

[bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm][wɜːr; wər][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪk] [skwɑːd] .

Beside	him	were	half	a	dozen	members	of	the	psych	squad	.
旁	他	是	一半	一个	打	成员	的	这	心理学	队	.

他旁边是六名心理小组成员。

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wʌz; wəz] ['restləs] , [ænd; ənd] ['pʌz(ə)ld] .

The	audience	was	restless	,	and	puzzled	.
这	观众	曾是	不安	,	和	困惑	.

观众们焦躁不安，一脸困惑。

[æz; əz] [fʊl] [æz; əz][ðə; ði] [ˌɔːdɪ'tɔːriəm] [wʌz; wəz] ,

As	full	as	the	auditorium	was	,
作为	满的	作为	这	礼堂	曾是	,

尽管礼堂座无虚席，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [men] [huː] [slɪpt] [ɪn]['kwaɪətli][ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər]

there	was	room	for	a	few	more	men	who	slipped	in	quietly	and	took	their
那里	曾是	房间	为了	一个	很少	更多的	男人	WHO	滑倒了	在	悄悄	和	采取	他们的

['steɪʃənz] [baɪ][ðə; ði]['eksits] .

stations	by	the	exits	.
车站	经过	这	出口	.

还有几个人悄悄溜了进来，在出口附近站定了位置。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['prɑːbəbli] [ɑːrmd] .

They	were	probably	armed	.
他们	是	大概	武装	.

他们很可能携带了武器。

['dæni] [feɪst] [ðə; ði][pi'ænoʊ] .

Danny	faced	the	piano	.
丹尼	面对	这	钢琴	.

丹尼面向钢琴。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [hɪr] [æn; ən][oʊld] ['meləd i] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

They	had	come	to	hear	an	old	melody	,	and	he	would	give	it	to
他们	有	来	到	听到	一个	老的	旋律	,	和	他	会	给	它	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们前来聆听一首古老的曲子，他将为他们演奏。

[fliː] [æz; əz][ə; eɪ][bɜːrd][tuː; tə][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] .

Flee	As	A	Bird	To	The	Mountain	.
逃跑	作为	一个	鸟	到	这	山	.

像鸟儿一样飞向山巅。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] [ɔː'liənz] ['fjuːnərəl] [mɑːrtʃ] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] ['fɪtɪŋ] .

It	was	a	New	Orleans	funeral	march	,	and	that	was	fitting	.
它	曾是	一个	新的	奥尔良	葬礼	行进	,	和	那	曾是	配件	.

那是一首新奥尔良的葬礼进行曲，这很贴切。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][mju'zɪʃ(ə)n] .

It	was	the	end	of	him	as	a	musician	.
它	曾是	这	结尾	的	他	作为	一个	音乐家	.

这标志着他作为音乐家的生涯的终结。

[hiː; hi][let][ðə; ði][fɜːrst][noʊts][roʊl][ɔːf][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] , [sloʊ] .

He	let	the	first	notes	roll	off	his	fingers	,	slow	.
他	让	这	第一的	笔记	卷	离开	他的	手指	,	慢的	.

他让第一个音符缓缓地从指尖流淌而出。

[ðə; ði]['mjuːzɪk][hæd; həd] [bɪn] ['berid] [θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [gʊd] .

The	music	had	been	buried	three	hundred	years	and	it	was	still	good	.
这	音乐	有	到过	埋葬	三	百	年	和	它	曾是	仍然	好的	.

这首乐曲尘封了三百年，却依然动听。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈhædnt] [bɪn] [wɔːrn] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [tuː] [mʌtʃ] [ˈlɪsnɪŋ] .

It	hadn't	been	worn	out	with	too	much	listening	.
它	之前没有	到过	磨损	出去	和	也	很多	聆听	.

它并没有因为听得太久而磨损。

[hiː; hi] [gɑːt] [θruː] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈkɔːrəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [wʌz; wəz] [ˈlɪsnɪŋ] .

He	got	through	the	first	chorus	and	the	audience	was	listening	.
他	得到	通过	这	第一的	合唱	和	这	观众	曾是	聆听	.

他唱完了第一段副歌，观众们都听进去了。

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈhjuːmən] [ˈmjuːzɪk] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

They	didn't	know	it	,	but	it	was	human	music	they	were
他们	没有	知道	它	,	但	它	曾是	人类	音乐	他们	是

[rɪˈspɑːndɪŋ, riːˈspɑːndɪŋ] [tuː; tə] .

responding	to	.
回应	到	.

他们当时并不知道，但他们所回应的是人类的音乐。

[ðə; ði] [ˈsɑːnɪk] [swɪtʃ] [kloʊzd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈmetə] [piˈænoʊ] [tʊk] [ˈoʊvər] .

The	sonic	switch	closed	and	the	meta	piano	took	over	.
这	音速	转变	关闭	和	这	元	钢琴	采取	超过	.

声音开关关闭，元钢琴接管了一切。

[ˈdæni] [hæd; həd] [bɪlt] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [piˈænoʊ] [æz; əz] [ðə; ði] [piˈænoʊ]

Danny	had	built	it	and	it	was	to	the	piano	as	the	piano
丹尼	有	建造	它	和	它	曾是	到	这	钢琴	作为	这	钢琴

[wʌz; wəz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈhɑːrpsɪkɔːrd] .

was	to	a	harpsichord	.
曾是	到	一个	羽管键琴	.

丹尼把它造了出来，它之于钢琴，就像钢琴之于大键琴一样。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈsɑːləteri] [ˈɪnstrəmənt] [bʌt; bət] [æn; ən] [ˈɔːrkɪstrə] [ˈkudnt] [kəmˈpiːt] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ ˈtiː] .

It	was	a	solitary	instrument	but	an	orchestra	couldn't	compete	with	it	.
它	曾是	一个	孤	乐器	但	一个	乐队	不能	竞争	和	它	.

它虽然是一件独奏乐器，但整个管弦乐队也无法与之媲美。

[ðə; ði] [ˈsaʊndɪŋ] [bɔːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] [piˈænoʊ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [bɪg] [ɪˈnʌf] .

The	sounding	board	of	the	original	piano	was	not	big	enough	.
这	听起来	木板	的	这	原来的	钢琴	曾是	不是	大的	足够的	.

原钢琴的音板不够大。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈbɪldɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [er] [wɪˈðɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz]

It	was	designed	to	use	the	whole	building	and	the	air	within	it	as
它	曾是	设计	到	使用	这	所有的	建筑	和	这	空气	之内	它	作为

[ðə; ði] [ˈvaɪbret] [ˈmiːdiəm] .

the	vibrating	medium	.
这	振动	中等的	.

它的设计理念是利用整栋建筑及其内部的空气作为振动介质。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ˈnevər] [juːst] [ðə; ði] [fʊl] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈfɔːr] .

He	had	never	used	the	full	force	of	it	before	.
他	有	绝不	用过的	这	满的	力量	的	它	前	.

他以前从未全力使用过它。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [naʊ] .

But	he	did	now	.
但	他	做过	现在	.

但他现在做到了。

[naʊ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [taɪm] ; [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [luːz] .

Now	was	the	time	;	he	had	nothing	to	lose	.
现在	曾是	这	时间	;	他	有	没有什么	到	失去	.

现在正是时候；他已经没有什么可失去的了。

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [nuː] [ɔː'liənz] [mɑːrtʃ] [ɑːn][ðə; ði]['metə][pi'ænoʊ][ænd; ənd] [ðen] [let][ðem; ðəm]

He	finished	the	New	Orleans	march	on	the	meta	piano	and	then	let	them
他	完成的	这	新的	奥尔良	行进	在	这	元	钢琴	和	然后	让	他们

[hɪr] [wʌt] ['mjuːzɪk] [ment] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

hear	what	music	meant	to	him	.
听到	什么	音乐	意思是	到	他	.

他在元钢琴上演奏完了《新奥尔良进行曲》，然后让他们听听音乐对他意味着什么。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌkɔmpə'ziʃənz] ,

His	own	compositions	,
他的	自己的	作品	,

他自己的作品，

['kærid] [ə'raʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['meməri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['deɪndʒərəs][tuː; tə][let] ['eniwʌn] [noʊ]

carried	around	in	his	memory	because	it	was	dangerous	to	let	anyone	know
携带	大约	在	他的	记忆	因为	它	曾是	危险的	到	让	任何人	知道

[hiː; hi][kʊd; kəd] [raɪt] ['mjuːzɪk] .

he	could	write	music	.
他	可以	写	音乐	.

他一直把这件事记在心里，因为让别人知道他会作曲很危险。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [wʌt]

It	was	his	audience	and	he	was	going	to	show	them	what
它	曾是	他的	观众	和	他	曾是	去	到	展示	他们	什么

['priːviəsli] [hiː; hi][hæd; həd] [kən'siːld] .

previously	he	had	concealed	.
之前	他	有	暗	.

那是他的听众，他要向他们展示他之前一直隐藏的东西。

[ðə; ði] [tekniʃənz] ['wʊdnt] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][maɪnd][tuː; tə] [kʌt] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ðə; ði]

The	technicians	wouldn't	have	enough	presence	of	mind	to	cut	him	off	the
这	技术人员	不会	有	足够的	在场	的	头脑	到	切	他	离开	这

['reɪdioʊ] ['hʊkʌp] .

radio	hookup	.
收音机	挂钩	.

技术人员当时可能没有足够的临场应变能力，不会切断他的无线电连接。

[hiː; hi] [pleɪd] [ðem; ðəm] ['hɑːməniz] [noʊ][wʌn]['evər] [θɔːt] [ʌv; əv] ; [nɑːt]['oʊnli] [wʌt] [ðeɪ] [hɜːrd] ,

He	played	them	harmonies	no	one	ever	thought	of	;	not	only	what	they	heard	,
他	玩	他们	和声	不	一	曾经	想法	的	;	不是	仅有的	什么	他们	听到	,

他为他们演奏了前所未有的和声；不仅仅是他们听到的，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [wʌt] [ðeɪ] ['kudnt] [hɪr] .

but	also	what	they	couldn't	hear	.
但	还	什么	他们	不能	听到	.

但也包括他们听不到的。

['əuvə,təunz][paɪld] [haɪ] [ɑːn]['əuvə,təunz][ʌn'tɪl][ðə; ði][læst][ɪn][ðə; ði] ['sɪriːz] [wɜːr; wər][aʊt][ʌv; əv] [riːtʃ]

Overtones	piled	high	on	overtones	until	the	last	in	the	series	were	out	of	reach
泛音	堆积	高的	在	泛音	直到	这	最后的	在	这	系列	是	出去	的	抵达

[ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [ɪr] .

of	the	human	ear	.
的	这	人类	耳朵	.

泛音一层层叠加，直到最后一个泛音超出了人耳的听觉范围。

['meɪbi] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][dɔːgz][ɔːr][bæts] [tuː] , [bʌt; bət] [ðæt] ['dɪdnt] ['mætər] .

Maybe	the	ears	of	dogs	or	bats	too	,	but	that	didn't	matter	.
或许	这	耳朵	的	狗	或者	蝙蝠	也	,	但	那	没有	事情	.

或许狗或蝙蝠的耳朵也算，但这并不重要。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] ['mætər] ['iːðər] [ðæt] ['hjuːmənz] ['kudnt] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .

It	didn't	matter	either	that	humans	couldn't	hear	it	.
它	没有	事情	任何一个	那	人类	不能	听到	它	.

人类听不到也无关紧要。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'fektɪd] [ðem; ðəm] .

It	was	there	and	it	affected	them	.
它	曾是	那里	和	它	做作的	他们	.

它就在那里，并且影响了他们。

[ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['ɔːdətɔːri] [nɜːrv] ['endiŋz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [nəːvs] [ðæt] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]

It	touched	the	auditory	nerve	endings	and	those	nerves	that	had	nothing	to
它	感动	这	听觉	神经	结局	和	那些	神经	那	有	没有什么	到

[duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pər'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [saʊnd] .

do	with	the	perception	of	sound	.
做	和	这	洞察力	的	声音	.

它触及了听觉神经末梢以及与声音感知无关的神经。

[ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hʌʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːmɪt][ɔːr] [ʃʊk] [laɪk][æn; ən][ɪk'sploʊdɪŋ] ['nuːkliəs]

It	moved	with	the	hush	of	a	comet	or	shook	like	an	exploding	nucleus
它	已搬	和	这	嘘	的	一个	彗星	或者	摇晃	喜欢	一个	爆炸	核

[dis'rʌpts] [æn; ən]['ætəm] .

disrupts	an	atom	.
扰乱	一个	原子	.

它像彗星一样悄无声息地移动，或者像原子核爆炸扰乱原子一样剧烈震动。

[frʌm; frəm][ðə; ði][bɪg][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] [hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm][ɑːn][ə; eɪ]

From	the	big	to	the	little	and	back	again	he	took	them	on	a
从	这	大的	到	这	小的	和	后退	再次	他	采取	他们	在	一个

['mjuːzɪk(ə)l] [tʊr] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] .

musical	tour	of	the	universe	.
音乐	旅游	的	这	宇宙	.

他带领他们从宇宙的宏观到微观，再回到宏观，进行了一场宇宙音乐之旅。

[noʊ] ['ʌðər] [tʃɑːrdʒ] [ðæn; ðən][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv] [əd'mɪʃ(ə)n] .

No	other	charge	than	the	price	of	admission	.
不	其他	收费	比	这	价格	的	入学	.

除门票价格外，不收取其他任何费用。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːrst]['kɑːnsərt][ænd; ənd]['prɑːbəbli][hɪz; ɪz][læst] .

It	was	his	first	concert	and	probably	his	last	.
它	曾是	他的	第一的	音乐会	和	大概	他的	最后的	.

这是他的第一场演唱会，也可能是最后一场。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊvər][hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði]['metə][pi'ænoʊ] ;

When	it	was	over	he	leaned	against	the	meta	piano	;
什么时候	它	曾是	超过	他	倾斜	反对	这	元	钢琴	;

结束后，他靠在了金属钢琴上；

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['saɪlənt][ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] ['ɪnstrəmənt] .

it	became	silent	and	changed	back	into	the	ordinary	instrument	.
它	成为	沉默的	和	已更改	后退	进入	这	普通的	乐器	.

它变得安静下来，变回了普通的乐器。

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [dɪd][nɑːt] [muːv] [ænd; ənd] [meɪd] [noʊ] [saʊnd] .

The	audience	did	not	move	and	made	no	sound	.
这	观众	做过	不是	移动	和	制成	不	声音	.

观众一动不动，也没有发出任何声音。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [sʌm; səm][ri'ækʃ(ə)n] , [bʌt; bət][nɑːt] [ðɪs] .

He	had	expected	some	reaction	,	but	not	this	.
他	有	预期的	一些	反应	,	但	不是	这	.

他预料到会有一些反应，但没想到会是这样。

[hiː; hi][hæd; həd] [hoʊpt] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk][ˌaɪ ˈtiː] .

He	had	hoped	they	would	like	it	.
他	有	希望	他们	会	喜欢	它	.

他原本希望他们会喜欢。

[hiː; hi] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [dɪˈfiːt] .

He	bowed	his	head	in	defeat	.
他	鞠躬	他的	头	在	击败	.

他低下了头，表示认输。

[wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [stɪl] [hæd; həd][nɑːt] [muːvd] .

When	he	looked	up	the	audience	still	had	not	moved	.
什么时候	他	看起来	向上	这	观众	仍然	有	不是	已搬	.

他抬头一看，观众席上的人仍然一动不动。

[bʌt; bət][ðə; ði][piˈænoʊ]['mæstər] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈkloʊʒər] .

But	the	piano	master	stood	at	the	entrance	to	the	enclosure	.
但	这	钢琴	掌握	站立	在	这	入口	到	这	外壳	.

但钢琴大师却站在围栏入口处。

" [ðiːz] [kæn; kən][biː; bi] [rɪˈpleɪst] , " [ðə; ði]['roʊbɑːt] ['wɪspəd] , ['hoʊldɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz]['broʊkən][hændz]

"	These	can	be	replaced	,	"	the	robot	whispered	,	holding	out	his	broken	hands
"	这些	能	是	替换	,	"	这	机器人	低声说道	,	保持	出去	他的	破碎的	双手

.

:

.

“这些可以更换，”机器人低声说道，同时伸出他残破的双手。

[ðen] [ðə; ði][piˈænoʊ]['mæstər] [spoʊk] [laʊd] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] [tuː; tə] [hɪr] .

Then	the	piano	master	spoke	loud	enough	for	everyone	to	hear	.
然后	这	钢琴	掌握	辐	大声	足够的	为了	每个人	到	听到	.

然后，钢琴大师大声讲话，让每个人都能听到。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [əˈbaʊt]['mjuːzɪk] .

"	I	don't	know	anything	about	music	.
"	我	不	知道	任何事物	关于	音乐	.

我对音乐一窍不通。

[wɪl] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem ˈiː] ?

Will	you	teach	me	?
将要	你	教	我	?

你愿意教我吗?

" [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['sɪgnəl][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ;

"	That	was	the	signal	the	audience	was	waiting	for	;
"	那	曾是	这	信号	这	观众	曾是	等待	为了	;

“那是观众们一直在等待的信号；

[ðə; ði] [əˈplɔːz] [keɪm] [ɪn] [weɪvz] [ðæt] [wʊd] [nɑːt][stɑːp] .

the	applause	came	in	waves	that	would	not	stop	.
这	掌声	来了	在	波浪	那	会	不是	停止	.

掌声如潮水般涌来，经久不息。

[ˌaɪ ˈtiː] [enˈgʌlft] ['dæni] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] ['tremblɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

It	engulfed	Danny	and	brought	him	trembling	to	his	feet	.
它	吞噬	丹尼	和	带来	他	发抖	到	他的	脚	.

它吞噬了丹尼，让他颤抖着站了起来。

[ðə; ði] ['θʌndər] [ʌv; əv] [saʊnd] [ɪn'kri:st] [ɪn] [ɪn'tensəti] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['veri] [wɔ:lz]
The **thunder** **of** **sound** **increased** **in** **intensity** **until** **it** **seemed** **as** **if** **the** **very** **walls**
这 雷 的 声音 增加 在 强度 直到 它 似乎 作为 如果 这 非常 墙壁
[wʊd] [kræʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][vaɪ'breɪʃ(ə)n] .
would **crash** **with** **the** **vibration** **.**
会 碰撞 和 这 振动 .

雷鸣般的巨响越来越强烈，震得墙壁仿佛都要塌陷了。

[ænd; ənd] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['swelɪŋ] ['kɔ:rəs] [ʌv; əv]['hju:mən] ['vɔɪsɪz] ['ʃaʊtɪŋ]
And **mingled** **with** **it** **he** **heard** **a** **swelling** **chorus** **of** **human** **voices** **shouting**
和 混合 和 它 他 听到 一个 肿胀 合唱 的 人类 声音 喊叫
[ə; eɪ][wɜ:rd] [lɔ:ŋ] ['berid] [bʌt; bət] [naʊ] [ˌrezə'rektid]
a **word** **long** **buried** **but** **now** **resurrected**
一个 单词 长的 埋葬 但 现在 复活

他听到其中夹杂着一阵越来越响亮的人声，喊着一个早已被埋没但如今又复活的词语。

; ['brɑ:voʊ] ! ['brɑ:voʊ] — ['brɑ:voʊ] !
; **Bravo** **!** **Bravo** **—** **Bravo** **!**
; Bravo ! Bravo — Bravo !

太棒了！太棒了——太棒了！

[ə; eɪ] [smaɪl] [krɔ:st] ['dæni:z] [tens] [fitʃər] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ðen] [hi:; hi] [felt] [rɪ'lækst] ;
A **smile** **crossed** **Danny's** **tense** **features** **and** **suddenly** **then** **he** **felt** **relaxed** **;**
一个 微笑 交叉 丹尼的 紧张 特征 和 突然 然后 他 毛毡 轻松 ;

丹尼紧绷的脸上露出一丝微笑，突然间，他感到放松了下来；

[hi:; hi] [glɑ:nst] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] , [sɔ:] [ðə; ði][pi'ænoʊ]['roʊbɑ:t] ['nɑ:dɪŋ] [ə'pru:v(ə)l] ,
he **glanced** **to** **the** **side** **of** **the** **stage** **,** **saw** **the** **piano** **robot** **nodding** **approval** **,**
他 瞥了一眼 到 这 边 的 这 阶段 , 锯 这 钢琴 机器人 点头 赞同 ,

他瞥了一眼舞台侧面，看到钢琴机器人点头表示赞许。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['roʊbɑ:t] , [ðə; ði] [saɪk] [skwɑ:d] .
and **beside** **the** **robot** **,** **the** **psych** **squad** **.**
和 旁 这 机器人 , 这 心理学 队 .

机器人旁边是心理战小组。

[ðə; ði]['feɪsɪz][hæd; həd][lɔ:st][ðer; ðər] ['stɜ:rnnəs] ; [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɔ:] [ɪn'sted] , [ænd; ənd] ,
The **faces** **had** **lost** **their** **sternness** **;** **there** **was** **an** **awe** **instead** **,** **and** **,**
这 面孔 有 丢失的 他们的 严厉 ; 那里 曾是 一个 敬畏 反而 , 和 ,
['dæni] [sɔ:] , [smaɪlz] . . . .
Danny **saw** **,** **smiles** **.** **.** **.** **.**
丹尼 锯 , 微笑 . . . .

他们的表情不再严肃，取而代之的是敬畏，丹尼还看到，脸上露出了笑容.....

['dæni] [tɜ:rnd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɔ:diəns] [ænd; ənd][ɪts] [kən'tɪnju:ɪŋ] [oʊ'veɪʃn] .
Danny **turned** **back** **to** **the** **audience** **and** **its** **continuing** **ovation** **.**
丹尼 转向 后退 到 这 观众 和 它是 继续 排卵 .

丹尼转过身，面向观众，观众们继续鼓掌。

[hi:; hi] [boʊd] ['hʌmbli] . . . .
He **bowed** **humbly** **.** **.** **.** **.**
他 鞠躬 谦卑地 . . . .

他谦卑地鞠了一躬.....

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神